

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
 assurance générale
 C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
 JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
 JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. **378-7945**

Activité fébrile

Non, ce n'est pas une scène croquée dans le centre-ville de Montréal mais bien le centre-ville de Granby hier après-midi. Une activité fébrile y régnait, comme quoi le beau temps fait sortir le monde. Et ce ne sont certainement pas les commerçants qui vont s'en plaindre...

Photo Mario Beauregard



Poulin n'est pas rentré

par Geneviève Tavernier

COWANSVILLE - Un pensionnaire de l'Établissement fédéral de Cowansville a omis de rentrer au bercail à la suite d'une

sortie en absence temporaire sans escorte.

Il s'agit de Michel Poulin, 23 ans, 5 pieds et sept pouces, pensant 125 livres. Il a les cheveux noirs et les yeux bruns. Toute personne pouvant donner des détails sur les allées et venues de Poulin est prié de communiquer avec l'Unité de Localisation d'individus de la Sûreté à 514 395-4155 ou à 514-395-4120.

Poulin, qui avait obtenu un congé pour raison humanitaire devait se présenter à l'Établissement de Cowansville le 14 avril à 16 heures, mais il n'y a pas été vu.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	13
Commentaires	10
Culture	9
Décès	17
Économie	11
Jeux	
Région	5
Roman	16
Sports	18

CINE-PARC
ST-PIE
 TEL: 772.5445

Nouvelle route 235 à St-Pie
 En opération fin de semaine seulement jusqu'au 25 juin

Vendredi - Samedi 16-17-18 avril
 - Dimanche

80 VEHICULES VOLÉS en 8 MINUTES!
 LES BOLIDES s'ENVOLENT

L'ARRÊT SUPRÊME C'EST LUI!
 JACKIE CHAN
 LA RAGE DU VAINQUEUR

LADY DRACULA
 Elle ne demord jamais!



Perspectives demain...

JACQUELINE VÉZINA, présidente du Salon de la femme: un chef d'entreprise qui rêve de danser à la corde. "Avant, je présentais la parfaite panoplie du P.D.G. actif, dynamique, qui fonce d'un "meeting" à l'autre, entre 32 coups de téléphone, trois petits déjeuners et deux lunchs d'affaires!" Jacqueline Vézina nous raconte son instinct vital de la réussite: "Avancer lentement, sans sauter d'étape, c'est le gage le plus sûr d'une évolution... C'est là que se situe la différence entre se gargariser et... faire." Son oeuvre, qui nous revient depuis 12 ans au Vélodrome olympique: le Salon de la femme. Jacqueline Vézina est ce genre de femme qui croit aux liaisons qui durent et s'améliorent chaque année.

ROLLAND GODDARD

C'est vrai que nous vendons moins cher

SETLAKWE 1204 PRINCIPALE (CHEMIN ST-PAUL)

VOUTE FRIGORIFIQUE MODERNE
 REPARATION - REMODELAGE
 DESSINATEURS SUR PLACE
 SERVICE DE NETTOYAGE

ENTREPOSAGE



328 PRINCIPALE, GRANBY
 MANUFACTURIER

378-8484

NOUS CUEILLONS VOS FOURRURES
SANS FRAIS ADDITIONNELS LE JOUR MEME
SUR TOUT APPEL AVANT 4 heures p.m.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée.
 138 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.

Président et éditeur:
Alain GUILBERT

Secrétaire-trésorière et directrice du personnel:
Claudette Gosselin

Directeur de l'information:
Guy Crevier
 Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
 Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



A ne pas répéter

Roger "Lefty" Auger a célébré ses 50 ans en faisant du ski... il en est toutefois revenu avec une blessure à la jambe... blessure qu'il s'est infligée non pas en descendant une pente mais plutôt en tenant de monter avec l'aide de l'arbalète (T-Bar)...

Robert "Bob" Lambert prétend en connaître fort long sur les dessous du hockey de la Ligue nationale... toutefois, il affirme que le temps n'est pas encore venu pour lui faire des déclarations sur le place publique, déclarations qui feraient les manchettes des journaux...

Josette Caron, une Beauceronne membre d'une famille de six enfants, livrera son témoignage dimanche soir devant l'Association des chrétiens témoins dans leurs entreprises (ACTE-Granby)... il s'agit de la rencontre mensuelle de cet organisme...

L'un des rêves du Dr François Roux serait sur le point de se concrétiser... il s'agit de la création d'une Fondation pour le Centre hospitalier de Granby... cet organisme aurait pour mission de recueillir des fonds qui serviraient à financer des services additionnels à l'hôpital...

Quotidien
 799

MARC LADA
 DU CONFORT A BAS PRIX

EN MONTRE A LA PLAZA GRANBY

2590 Boul. Laurier (Rte 116)
 Ste-Rosalie, (514) 773-3281
 L-9881

Granby

Une guerre des prix... à la hausse

GRANBY — La guerre des prix de l'essence, à Granby, c'est bien fini. Ou en tout cas elle est en train d'agoniser, puisque déjà hier, certains détaillants affichaient \$0.499 pour la régulière, avec un prix haussé en conséquence pour l'essence sans plomb.

"Tout le monde est supposé remonter au-

jourd'hui" soulignait M. Jean-Paul Aubin, qui opère le libre-service BP, rue Principale.

Mais sur cette même rue Principale, il était parmi les rares, vers 15 heures, à afficher les nouveaux prix, Texaco et Esso n'ayant pas encore bougé. Et il en était malheureux. "Le jeudi, a-t-il

expliqué, c'est notre plus grosse journée, et aujourd'hui, les automobilistes ralentissent pour voir le prix, et ils passent tout droit..."

Les détaillants Shell, eux aussi, avaient reçu instruction de leurs représentants de hausser les prix, pendant que chez Sunoco et Gulf, on n'a-

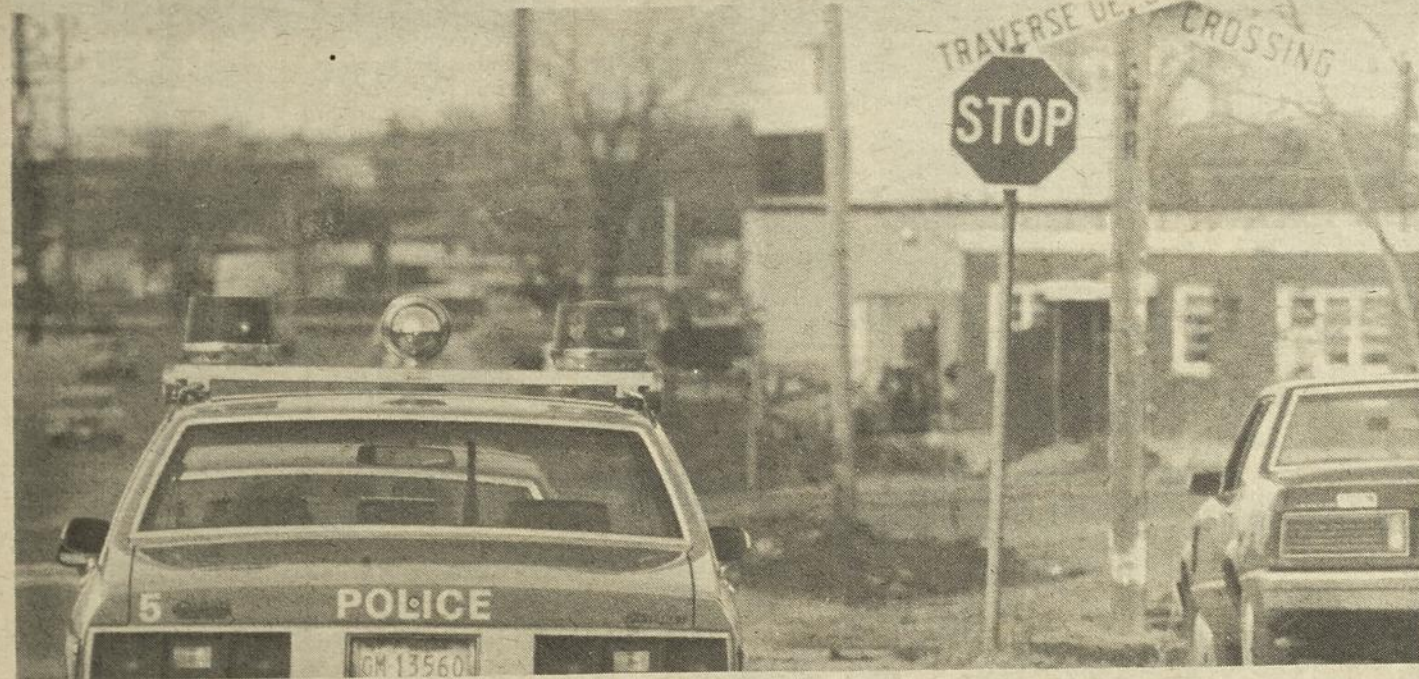
silencieux Speedy muffler DIT
 "Toutes les pièces sont garanties"
 436 PRINCIPALE, GRANBY 378-4629



M. Aubin constate que les automobilistes ont déserté ses pompes depuis qu'il a haussé ses prix.

Photo Mario Beauregard

Adieu au "stops"



GRANBY (GV) — Les panneaux de signalisation qui obligeaient les automobilistes à effectuer un arrêt obligatoire aux abords des traverses de chemin de fer auront disparu des rues de la ville d'ici à ce soir.

L'enlèvement de ces enseignes a débuté cette semaine suite à une directive émise par la ville qui a décidé de se conformer au nouveau code de la route mis en vigueur le

1er avril dernier.

Les panneaux seront remplacés par d'autres, annonçant simplement l'approche d'une traverse à niveau. Les automobilistes n'auront donc plus à effectuer un arrêt complet. Ils ne devront en fait que s'assurer que le passage est libre avant d'engager leur véhicule.

La décision de la ville de remplacer les panneaux "stop" n'a pas été étrangère à l'augmenta-

tion de l'amende pour le non-respect d'un arrêt obligatoire, amende qui est maintenant de \$50.

Rares étaient les Granbyens qui respectaient ces arrêts. Autant dire que la majorité des gens n'en tenaient même pas compte. Un rapport du service de police indiquait, l'an dernier, que deux automobilistes sur 121 avaient respecté ceux situés sur la rue Robinson, près du Boulevard Fortin...

Bien tranquille à l'Esmond

GRANBY — Les employés de l'usine Esmond, de Granby, ne seront pas du nombre des quelque 4,500 travailleurs de la Dominion Textile qui participeront, aujourd'hui à un mouve-

ment de débrayage touchant onze usines de la compagnie établies au Québec.

La non-participation des travailleurs de l'Esmond - une filiale de Dominion Textile - à ce débrayage d'une journée

s'explique par le fait que leur contrat de travail est encore en force. Ce n'est pas le cas des ouvriers des autres usines de Dominion qui négocient actuellement autour de la même table.

avait pas encore eu le fameux téléphone indiquant de nouveau prix.

De l'avis général, on s'attendait à ce que les prix soient uniformisés dès ce matin.

Il attend

Seul M. Guy Ménard, du libre-service BP de la rue St-Jacques, n'avait pas encore suivi le mouvement dès l'incitation de la compagnie "J'attends, a-t-il expliqué, que Gulf et Esso aient suivi eux aussi le mouvement." Ce qui ne saurait tarder a-t-il estimé.

Il devient donc évident que la guerre des prix, qui avait été lancé par les

grandes compagnies elles-mêmes, prend fin sans que les détaillants aient grand chose à y redire. Ces derniers pourraient toujours tenir le coup pour quelques jours, mais dès que les réserves seront épuisées, les nouveaux arrivages coûteront plus cher.

On note par ailleurs, comme il fallait s'y attendre, que ce ne sont pas seulement les libre-services qui sont affectés, mais toutes les stations-service. Les compagnies n'étaient quand même pas pour se nuire. "Elles ne font de cadeau à personne", comme le soulignait un détaillant.

Le sourire matinal

Ce n'est qu'au moment d'écrire leurs mémoires que les hommes politiques trouvent les réponses à tout.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

NOUVEAU

RESTAURANT
 CHEZ SA MÈRE

19 Centre Granby (face terminus)

Cuisine canadienne

SPÉCIAL DU JOUR \$3.25

Heures d'affaires
 Dimanche au mercredi 6h à minuit
 Jeudi, vendredi, samedi 6 a.m. à 3 a.m.

Buffet du midi
 de 11:30 à 14:00 hres
 BUFFET DU JEUDI

Soupe poulet et riz
 Egg Rolls
 Brocoli au poulet
 Chop Suey au porc
 Macaroni au poulet
 Dry Spare Ribs
 Riz frit au bacon

Le No. 1 dans l'Estrie

Malson Chinoise
 5 Evangéline Granby
 378-0107

L-10075



La bonne nouvelle

Souris volages

PHILADELPHIE (AP) - Un chercheur de l'Université de Pennsylvanie va devoir reprendre à zéro les expériences sur les défenses immunitaires et les greffes de peau qu'il poursuivait depuis 18 mois dans cet établissement: un mauvais plaisant a ouvert les cages de ses souris-cobayes.

Plus de 500 des petits mammifères, qui s'étaient répandus dans le laboratoire, ont dû être sacrifiés étant donné qu'on ne savait plus à quel groupe témoin ils appartenaient.

Départ de Norbert Rodrigue

Bélanger déçu

par Danielle Turgeon

GRANBY — M. Jean-Claude Bélanger, président du conseil central de la CSN à Granby, s'est dit très déçu de la décision de M. Norbert Rodrigue qui ne renouvelle pas son mandat à la présidence de la CSN.

«Je ne vois vraiment pas qui pourrait le remplacer. Norbert Rodrigue était un homme de tête, et il nous faudra en trouver un bon pour agir en tant que président», souligne M. Bélanger.

«Les prochaines négocia-

tions du secteur public s'annoncent difficiles. Le gouvernement parle de geler les salaires. Monsieur Rodrigue s'est toujours opposé à ce que l'on enlève aux travailleurs ses droits déjà acquis. Il aurait certainement pris leur défense dans ce cas.»

Personne n'a encore été approché officiellement pour combler ce poste. Plusieurs rumeurs circulent mais rien n'est encore décidé. Pour sa part, M. Rodrigue continuera à militer dans le mouvement syndical.

Émission sur les négociations

«La ville veut monter la population contre nous»

— Les cols bleus

GRANBY — Le syndicat des cols bleus de la ville trouve bizarre que la ville ait décidé de faire le point sur les négociations devant les caméras de la télévision, chose qu'elle compte faire lundi soir, à l'occasion de l'assemblée du conseil.

Il traduit cette décision comme une façon de se cacher de se cacher derrière la population pour la monter contre un groupe de travailleurs municipaux.

Invitation

M. Massie a par ailleurs reproché au maire Trépanier d'avoir invité les cols bleus à assister à l'assemblée.

Ce qui servira de cadre à cette émission d'information télévisée portant sur le conflit. «Cette façon d'agir jete le discrédit sur les représentants du syndicat. C'est comme si on disait qu'ils ne sont pas capables de rendre compte aux syndiqués du déroulement des négociations», a-t-il dit.

M. Massie a conclu en signalant que la partie syndicale n'est pas intéressée à négocier publiquement «comme semble vouloir le faire la ville.»

«Est-ce vraiment nécessaire?» C'est la question que se pose M. Claude Massie, président du syndicat des cols bleus. «Si les négociations étaient dans une impasse, ça serait compréhensible. Ce n'est pourtant pas le cas actuellement. Du moins, je ne le crois pas», dit-il.

Entente

Selon lui, les deux parties ne sont pourtant pas loin d'une entente. «Il n'y a pas grand chose qui accroche. En fait, ça se limite à une petite claude dont je ne peux dévoiler le contenu mais qui n'a rien à voir avec le salarial. Et ça n'a rien d'exorbitant», soutient-il.

Développement du centre-ville

Les marchands attendent une décision rapide de Québec

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — «Le ministre des affaires municipales, Jacques Léonard, a reconnu qu'un SIDAC était la seule façon de sauver les centres-villes, nous espérons donc une réponse favorable de la part du ministre au prochain congrès du regroupement des centre-villes.»

Selon le président de l'Association des marchands du centre-ville de Granby, M. Jano Brosseau, une SIDAC, soit une Société d'initiative et de

développement d'une artère commerciale, c'est pour bientôt à Granby.

La semaine dernière, M. Brosseau s'était dit optimiste à la suite de sa rencontre, en compagnie d'une vingtaine d'autres villes du Québec, avec le ministre Léonard. Maintenant, il s'attend à ce que le ministre fasse l'annonce du dépôt d'un projet de loi amendement la loi des cités et villes, lors du prochain colloque du regroupement des centre-villes qui aura

lieu les 30 et 31 mai prochains.

La formule SIDAC, c'est nouveau au Québec, elle existe déjà à Montréal dans quatre secteurs de la ville. Une société d'initiative et de développement d'une artère commerciale est une compagnie sans but lucratif, avec un comité exécutif et un conseil d'administration, ce dernier devant faire rapport à l'assemblée générale. Les avantages d'une SIDAC sont de publiciser et d'offrir à la clientèle des services plus nombreux et plus

adéquats. En général, les SIDAC regroupent une cinquantaine de commerçants et professionnels.

À Granby, le conseil municipal a déjà fait la demande au ministre des affaires municipales pour demander que le centre-ville soit doté d'une SIDAC. Le secteur spécifique n'a pas encore été déterminé. «Nous travaillerons sans doute avec le conseil municipal là-dessus, d'expliquer M. Brosseau, il serait préférable de commencer par un petit



Jano Brosseau, président de l'association des marchands du centre-ville de Granby.

secteur et d'agrandir au besoin. Le seul qui ne fonctionne pas bien à Montréal, c'est celui qui est trop étendu.»

Présentement, la loi des cités et villes ne permet pas qu'existe une telle société, c'est pourquoi tous les centres-villes qui en ont fait la demande attendent avec impatience la réponse du ministre Léonard.

La grande responsabilité, celle de collecter les fonds, revient à la municipalité. Une cotisation serait imposée aux établissements du territoire. Cette taxe spéciale, payée par les marchands et gens d'affaires, serait égale au pro-rata de leur évaluation foncière.

Dans le projet présenté par les 22 villes du Québec qui désirent une SIDAC, une requête devra être faite par cinq marchands au conseil municipal, si moins du tiers des citoyens s'opposent au projet il sera accepté automatiquement. Si entre le tiers et la moitié s'y opposent, le regroupement suggère un scrutin général et si la moitié s'oppose, le projet est rejeté automatiquement.

«Étant donné l'appui du conseil municipal de Granby, le projet a de fortes chances d'être accepté par la population» a conclu Janot Brosseau.

Carrière et professions

VENDEUR DEMANDÉ

De préférence dans l'emballage et l'industrie
Territoire établi
Doit posséder une automobile
Conditions salariales:
Commissions seulement
Envoyer curriculum vitae et références à:
Casier 4157
La Voix de L'Est
136 Principale Granby J2G 2V4 (L-9935)

ON DEMANDE CONSEILLÈRE EN DÉCORATION

Pour travailler à temps plein, commerce de peinture & papier peint. Salaire et conditions à discuter.

Faire parvenir curriculum vitae à:
C.P. 172, GRANBY J2G 6N8

Le confort et l'indifférence



Un film de Denys Arcand sur le référendum du 20 mai 1980 au Québec

Une production de l'Office national du film du Canada

À L'AUDITORIUM DU CEGEP DE GRANBY

Vendredi le 16 avril - à 19h30

ENTRÉE: \$2.00

Office national du film du Canada National Film Board of Canada

BEEL AIR

Cours de conduite

Dans l'annonce parue samedi 10 avril aurions du lire

PROCHAINES SESSIONS

GRANBY

19 AVRIL
19 Heures

INFORMEZ-VOUS: 372-2919

Lun. et mer. 10j à 19h. Mar. et jeu. 10h à 17h. Ven. 10h. à 15h.



Ecole de conduite BEEL AIR

96 Principale, suite 300, Granby, 372-2919

La région

Pour remplacer Mme Ryan

Stukely sud se cherche un secrétaire-trésorier

STUKELY SUD (GL) — La petite municipalité de Stukely sud est actuellement à la recherche d'un ou d'une secrétaire-trésorier.

Ce poste, rappelons-le, est devenu vacant suite à la destitution de Mme Heather Ryan par les autorités municipales, au cours de la dernière séance du conseil.

Les personnes intéressées par le poste devront détenir un diplôme universitaire ou l'équivalent. Aussi, les candidats ou candidates devront avoir une expérience dans le domaine des affaires municipales et des connaissances administratives.

Toutes ces exigences sont réclamées par les autorités municipales qui se cherchent un secrétaire-trésorier vraiment apte à remplir les nombreuses fonctions de la tâche.

Parmi ces fonctions, Stukely note principalement la tenue des livres comptables, la réalisation des états financiers, la rédaction et l'émission des règlements, résolutions et documents de toutes sortes, la participation aux séances du conseil municipal et la rédaction des procès-verbaux, etc.

Toutes les candidatures devront être envoyées à la municipalité de Stukely avant le vendredi 23 avril.

Dans sa petite annonce qu'il publie dans les journaux de la région, le comité de sélection de Stukely demande aux personnes intéressées par le poste d'ajouter à leur curriculum vitae le montant du salaire recherché en posant leur candidature.

Notons que le salaire versé à Mme Ryan au moment de sa destitution s'élevait à \$12,900.

À Saint-Pie

L'absence de relève menace les Loisirs

par Jacques Bertrand

ST-PIE - Une certaine inquiétude règne au sein des Loisirs de Saint-Pie, principalement à cause d'un problème de bénévolat, mais les activités prévues pour l'été ne s'en trouvent pas compromises.

«Les gens des Loisirs trouvent de plus en plus difficile de trouver une relève, explique le maire du village, André Despars. Pour eux, il n'y a qu'une solution, la municipalisation des Loisirs par le village et la paroisse.»

«Le problème, poursuit M. Despars, n'en est pas un d'argent. Des problèmes d'argent, il y en aura toujours et c'est normal. Mais les bénévoles des Loisirs aimeraient que des

gens prennent leur relève et ils n'en trouvent pas: le monde n'a pas le temps.»

Il y a quelques semaines, le conseil d'administration écrit aux deux municipalités que ses membres démissionneraient en bloc si une solution n'était pas trouvée. Mais après une rencontre avec les représentants du village plus tôt cette semaine, ils auraient décidé de compléter leur année.

«Ce sont des gens qui oeuvrent là-dedans depuis plusieurs années et qui ont ça à coeur», explique le maire. Ils ne voulaient pas tout laisser tomber. Ils savent qu'on ne peut pas municipaliser en deux ou trois mois.»

Le maire se dit favorable à cette initiative

qui favoriserait l'obtention de subventions du gouvernement québécois et l'embauche d'un permanent.

Survolt

Le chapiteau bientôt

BEDFORD - Les travaux pour la construction d'un chapiteau ont débuté sur le terrain de l'exposition, à Bedford. Depuis deux ou trois ans, les administrateurs de la Société d'Agriculture de Missisquoi songeaient à la construction de ce chapiteau, malheureusement les moyens financiers de la Société ne permettaient pas un tel investissement. Aujourd'hui, grâce à un projet de développement communautaire du Canada, la construction du chapiteau est devenue une réalité. Trois employés incluant un directeur du projet et deux manoeuvres ont été embauchés pour une période de 25 semaines, grâce à une subvention de \$18,600. Un comité de construction supervise la réalisation du projet, il se compose de M. Jean-Maurice Bédard, président et de Mme Noëlla Todd et de M. Ulysse Bernier.

BEDFORD

La ville de Bedford a été saisie d'une demande visant l'aménagement d'un café-terrasse sur la rue Principale. Il s'agit de la première demande du genre à être déposée auprès du conseil, celui-ci a confié le dossier pour études à la firme d'urbanistes Sotar. Quant au café-terrasse, il ne serait en opération que quelques mois par année, de la mi-mai à la mi-septembre.

BROMONT

La ville de Bromont a engagé Mme Huguette Phaneuf à titre de bibliothécaire, un montant de \$4,000 a été inclus à cet effet dans le budget. Néanmoins, cette décision a soulevé des commentaires parmi la population, la plupart des citoyens s'étonnent qu'alors que la bibliothèque a si bien fonctionné grâce à un groupe de bénévoles, la ville dépense, ne serait-ce que \$4,000 pour engager une employée. Un déboursé qui semble injustifié à plus d'un, surtout compte tenu de la situation financière difficile de la municipalité.

BEDFORD

La ville de Bedford a accordé son appui au CLSC-CH Local en adoptant une résolution à l'effet que les services qui ont été octroyés par Québec à cet organisme soit maintenus, cela afin d'éviter que le CLSC-CH de Bedford soit dépouillé de certains des services qu'il offre actuellement à la population, ou qu'il ne devienne lui-même qu'un simple point de service au détriment, par exemple, de Cowansville. Tout ce dossier se rattache à la formation des municipalités régionale de comté, au sujet desquelles le ministre des Affaires municipales ne s'est pas encore prononcé en ce qui concerne la région située au sud de l'autoroute des Cantons de l'Est.



Participons à la marche du Québec!

Samedi, le 17 avril
Point de ralliement : à midi,
au parc Lafontaine, à Montréal.

Apportons nos drapeaux
du Québec!
Affichons notre drapeau partout!

Parce que nous sommes d'abord et avant tout des Québécoises et des Québécois, et que nous sommes fiers de l'être;

Parce que la nouvelle Constitution «Canadian» nie et ignore notre existence comme peuple distinct;

Parce que cette Constitution brime les droits de tous les francophones du Canada;

Parce que le «Canada Bill», contre la volonté unanime de tous les partis politiques du Québec, nous enlève des pouvoirs économiques et linguistiques essentiels;

Parce que le «Canada Bill» est proclamé sans l'accord du gouvernement et du peuple du Québec;

Parce que notre combat national doit s'intensifier;

Venons affirmer notre identité et manifester notre désaccord en participant à la marche du Québec.



Parti Québécois

Bedford et Knowlton touchés

Un projet de loi fermera 26 bureaux d'enregistrement

COWANSVILLE (Jdb) — Le ministre de la Justice présentera, dès la reprise des travaux parlementaires, un projet de loi permettant la fermeture de 26 bureaux d'enregistrement, à travers le Québec, dont celui de Bedford et de Knowlton.

Si ces deux bureaux sont appelés prochainement à fermer leurs portes, les archives qu'ils renferment, seront démenagées et transportées au Palais de Justice des Cantons de l'Est, sans le moindre service d'enregistrement.

Or, ces bureaux classent et gardent copie des contrats, des actes juridiques qui leur sont confiés par les avocats, les notaires et les arpenteurs; leur présence dans leur milieu respectif est d'autant plus importante, que non seulement la population, mais encore les élus municipaux ont souvent besoin de ces documents dans le cadre de leur administration locale.

Au ministère de la Justice, on note que ce "démenagement" de 26 des 82 bureaux d'enregistrement que compte le Québec, entraînera une économie de fonds publics et de ressources humaines, qui s'intègre dans la politique de restrictions budgétaires pratiquées par le gouvernement Lévesque.

On évalue ainsi que "27 postes seront économisés au niveau du personnel" et que la productivité des quelques 100 fonctionnaires appelés à changer de lieu de travail, pourrait être accrue de 20%.

À cette raison majeure d'économie, on en ajoute d'autres, comme, par ex-

emple, un volume trop restreint d'archives, l'absence totale de notaires dans un secteur où est implanté un bureau. Les avantages de regrouper plusieurs petits bureaux en un seul bureau à vocation régionale...

Cependant, en ce qui concerne les bureaux de

Bedford et de Knowlton, situés l'un comme l'autre aux extrémités d'un vaste territoire, aucune raison ne semble avoir été évoquée, à l'exception des compressions budgétaires. Et là encore, aucune argumentation n'a été versée en preuve, malgré les demandes réitérées de la popula-

Paradis à la défense des villes visées

BEDFORD (Jdb) — "Le ministre Bédard veut fermer les bureaux d'enregistrement de Bedford et de Knowlton? Eh bien, on va s'arranger pour qu'il referme ce dossier au plus vite et l'enterre au fin fond d'un tiroir."

Pour le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, la cause est loin d'être entendue, "si le ministre de la Justice persiste dans son intention, il lui faudra compter avec l'opposition des municipalités de la région, des Chambres de commerce, des corps intermédiaires, des arpenteurs, des avocats, des notaires, nos gens lui enverront de nouvelles pétitions et à l'Assemblée nationale, nous lui tomberons dessus à bras raccourcis", promet-il.

Ce dossier n'est pas nouveau, selon le député Paradis, plus d'un ministre de la Justice l'a retiré des tablettes, "pour s'empreser de l'y remettre face au tollé de protestations qu'il soulevait, ce n'est pas la première fois, non plus, que M. Marc-André Bédard s'attaque au dossier, mais il a déjà dû faire marche arrière, il n'y a pas si longtemps. S'il veut s'essayer à nouveau, c'est son droit, mais il trouvera à qui parler".

C'est, pour le député de Brome-Missisquoi, la majeure partie du menu législatif, qui sera soumis, à la reprise des travaux parlementaires, aux membres de l'Assemblée nationale, qui pousse le ministre Bédard à présenter un tel projet de loi. "Comme le gouvernement n'a pratiquement rien à nous soumettre, il faut qu'il fasse de quoi, et il a trouvé le projet relatif à la fermeture des bureaux d'enregistrement, mais ce n'est pas parce que le menu manque de consistance, qu'il est justifié de proposer quelque chose qui n'a pas la moindre allure." Et, conclut-il, le mouvement de protestation ne se limite pas à Bedford et à Knowlton, "dans tous les coins du Québec, on proteste énergiquement contre le plan gouvernemental, les réactions ne manquent pas, même certains députés péquistes se sont décidés à montrer des dents dans ce dossier".

À Bedford comme à Knowlton, on est loin d'avoir jeté la serviette, continuant de talonner Québec pour qu'il aligne les chiffres sur lesquels il se base pour créer une telle mesure.

Car, jusqu'à présent, si Québec a parlé d'économie, de contraintes budgétaires, il s'est gardé d'avancer le moindre chiffre et d'évaluer si pour les contribuables, la facture ne risquait pas, une fois de plus, plus élevée.

Vingtaine de vols éclaircis

Trois suspects appréhendés

COWANSVILLE (GT) — Deux adultes et un mineur de 13 ans à peine viennent d'être appréhendés par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, en rapport avec une série de vols par effraction, commis dans des chalets au cours des derniers mois.

Suite à une série de perquisitions aux résidences des suspects, à Magog et à Austin, les policiers espèrent pouvoir solutionner pas moins d'une vingtaine de ces vols, commis dans des chalets du secteur des Quatre saisons, à Austin.

Pour les enquêteurs, il s'agit d'un coup de filet d'autant plus important qu'à cette période-ci de l'année, les plaintes pour vols dans les chalets connaissent toujours une recrudescence marquée.

L'enquête, menée par le caporal Yvon Desbiens et les agents Marcel Lachance et André Lachance et André Lessard, de la SQ de Cowansville, a abouti aux perquisitions, effectuées mercredi.

Les deux adultes seront appelés à comparaître en Cour des sessions de la paix, alors que le mineur sera référé au Tribunal de la jeunesse.

Coup d'oeil

Lignes sautées

BROMONT — En ce qui concerne les subventions dont la ville de Bromont a bénéficié pour réaliser le projet de l'aéroport régional, une malencontreuse erreur a amputé le texte. Il aurait fallu lire: C'est ainsi que la ville de Bromont devait recevoir plus de \$320,000 en subventions: environ \$200,000 pour l'aménagement de la première piste, quelque \$50,000 pour la construction de l'aérogare, et par le biais du défunt programme des travaux d'hiver, une dernière tranche de \$75,000 qui a servi au déblaiement des terrains et ou déboisement des approches de la pistes.

Pas de comparaison

DUNHAM — Des contribuables de Dunham ont dénoncé, dernièrement, dans La Voix de l'Est, les inégalités du rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité. Mais les points de comparaison ont été "sautés": il s'agissait ainsi de deux terrains à vocation domiciliaire, l'un situé dans le village, en bordure d'un chemin asphalté est évalué à \$0.02 le pied carré, alors que le second, localisé en pleine campagne, en front d'une petite route est évalué à \$0.80 le pied carré. Et, en ce qui concerne les terrains à vocation agricole, les mêmes "anomalies" se répètent, l'évaluation joue, indépendamment, semble-t-il de la localisation: \$53 pour un terrain situé le long d'une route asphaltée importante et \$119 l'acre pour un terrain le long d'une voie secondaire.

Manif à Ottawa

Le Parti Québécois du secteur de Farnham invite la population à participer à la manifestation qui aura lieu le 17 avril à Ottawa.

Cette manifestation a pour but de dénoncer le "Canada Bill". Dans toutes les régions du Québec on organise des services de transport vers Montréal. Pour plus de renseignements, communiquez à 293-7061 ou 293-5842.

Expo-vente

COWANSVILLE — Une exposition-vente d'artisanat se déroulera aujourd'hui au Centre d'accueil de Cowansville, 200 rue Principale et de 10 heures à 16 heures. Cette manifestation artisanale est organisée par les auxiliaires bénévoles ainsi que par les résidents du centre d'accueil cowansvillois, au bénéfice des activités du centre.

Souper causerie

COWANSVILLE — Dans le cadre des activités du Festival de la Mode et des Créations, M. Dollars Morin, journaliste à la Presse, sera le conférencier-invité d'un souper, qui se tiendra à l'Auberge des Carrefours de Cowansville, le 20 avril à compter de 18 heures 30. M. Morin, qui a oeuvré au niveau du tourisme et des Loisirs, a choisi d'intituler sa causerie "Pourquoi un festival à Cowansville". On peut obtenir des billets en téléphonant à Mme Solange L. Guillemette, au 263-4068.

Financement

COWANSVILLE — Le Parti Libéral du Canada s'est fixé dans Missisquoi un objectif de financement de \$14,476; les responsables de cette campagne insistent sur le fait que souscrire à la campagne de financement populaire du Parti, c'est manifester son intérêt à l'égard de la vie politique et participer à la vitalité du fédéralisme canadien tout en bénéficiant de déductions d'impôt. Les personnes intéressés peuvent faire parvenir leurs dons au Parti Libéral du Canada, 145 rue Principale Cowansville, J2K 1J3. Dans Missisquoi aussi, il faut qu'on "s'en occupe".

Femme battue

COWANSVILLE — L'Association féminine d'Éducation et d'Action sociale tiendra le 12 avril une rencontre au Centre de formation des Adultes, boulevard Davignon à Cowansville, dès 19 heures 30. Le sujet qui sera à l'étude, traitera de la femme face à la violence, la femme battue... À l'occasion de cette rencontre, deux personnes du centre d'hébergement "Horizon pour elle" seront présentes. Il sera également question des premiers soins à domicile, avec la participation de deux ambulanciers Saint-Jean. Bienvenue à toutes.



ROLC
CA ROULE CA DANSE

190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929

**SPÉCIAL
ÉTUDIANT
SAMEDI SOIR
17 AVRIL**

**Tous les étudiants
avec leur carte \$1⁰⁰**

Bienvenue à tous

**A SURVEILLER BIENTOT
GALA DE BOXE AMATEUR**

Sondage à la polyvalente J-J. Bertrand de Farnham

FARNHAM (JB) — La majorité des élèves de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand croient en Dieu et cette croyance représente beaucoup pour elle.

C'est ce que révèle une enquête menée par le "comité de réflexion sur l'école catholique en projet" auprès des élèves de l'école. 460 des 541 élèves (85%) ont répondu au questionnaire. La compilation indique que 58% d'entre eux considèrent la croyance en Dieu comme quelque chose de très important, alors que 21% des interrogés disent croire en Dieu; mais sans que cela signifie beaucoup pour eux.

Au sujet de l'enseignement, 72% des élèves con-

sidèrent l'enseignement religieux et moral comme essentiel ou important, et 28% le jugent peu important ou inutile. Pour le service d'animation pastorale, les proportions sont de 83% contre 17%.

Amenés à évaluer leur vécu à l'école sur le plan religieux, 80,5% jugent la situation de bonne à excellente, 17% la jugent passable, et 4,5% nettement déficiente.

Le comité conclut principalement de ces chiffres et d'autres provenant du mé-

Une majorité d'étudiants affirme sa foi en Dieu

me sondage que les étudiants n'ont pas rejeté la foi ou la pratique religieuse massivement et que la plupart continuent au contraire d'avoir un vécu religieux.

Selon le comité, le sondage démontre que l'école Jean-Jacques Bertrand, dans son cadre actuel, offre aux étudiants les aides nécessaires à leur cheminement religieux et aux autres

étudiants le respect de leurs convictions personnelles. "La direction est très heureuse de constater que ce que l'école vit, c'est ce que les gens désirent", explique la directrice, Mme Denyse Ménard, qui rappelle que des sondages précédents effectués auprès des parents et de tout le personnel avaient apporté les mêmes conclusions générales.

La directrice explique que ces sondages pourront servir si la confessionnalité de l'école est mise en question, pour démontrer aux

commissaires d'école, qui pourraient avoir à prendre une telle décision, ce que désire le milieu. À la connaissance de Mme Ménard, Jean-Jacques-Bertrand est la première école au Québec à avoir pris l'initiative d'un tel sondage. "Le ministère de l'Éducation est très intéressé par ce travail. Notre questionnaire circule un peu partout dans la province."

Le comité de réflexion sur "l'école catholique en projet" se compose de représentants de chacun des départements de l'école,

d'un animateur de la pastorale, et d'un représentant de la direction.

À noter que le sondage des étudiants n'a porté que sur les élèves de secondaire III, IV et V. Ceux de se-

condaire I et II étant jugés trop jeunes. "Ils n'ont pas assez de vécu", de dire la directrice. "Ils ne sont pas assez sensibilisés et il aurait fallu donner trop d'explications."

Victime de sa moto

ST-HYACINTHE (GT) — Un résident de St-Hyacinthe a perdu la vie de façon tragique après qu'il eut perdu le contrôle de la motocyclette qu'il montait. M. Ernest Lépine, 49 ans, de la rue Calixa-Lavallée, à St-Hyacinthe, a été victime de sa moto, un peu avant 15 heures, mercredi, alors qu'il circulait sur une route secondaire de la région.

Après avoir quitté la chaussée, le bolide, après

avoir sauté le fossé, a enfoncé une clôture, alors qu'un piquet a été arraché. La victime, qui ne portait pas de casque protecteur au moment de l'accident, s'est finalement retrouvé en plein champs, alors que son véhicule s'est immobilisé.

Les agents de la Sûreté du Québec, détachement de St-Hyacinthe, ont effectué les constatations d'usage.

Quelques jours de plus à purger

WATERLOO (GT) — Deux résidents du centre de réhabilitation de Waterloo, qui ont plaidé coupables à l'accusation d'avoir été en liberté illégale le 12 avril, ont écopé respectivement de peines de 8 et de 9 jours additionnels de prison, par le juge Guy Genest, en Cour des sessions de la paix.

Il faut dire que les deux individus, Ghislain Boucher et François Gagné, avaient appelé à l'institution le soir même, alors qu'ils se trouvaient à Bromont, où on est allé les chercher le lendemain.

Le procureur de Boucher, Me Claude Hamann, a expliqué à la Cour que son client était revenu de Coaticook sur le pouce, après avoir visité ses parents durant le congé pascal. "Et ça n'a pas marché" de conclure Me Hamann.

Quant à Gagné, Me Daniel Giard a indiqué qu'il accompagnait alors Boucher.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Gibeau, a cependant trouvé une autre circonstance dans le cas de Gagné. Ce dernier ne devait pas quitter le district de Bedford. "et s'il avait son engagement, dit-il, il ne se serait pas retrouvé en liberté illégale."

Devant son insistance pour une peine plus sévère pour une circonstance aggravante, je juge Genest a imposé une journée de plus à Gagné.

SPECTACLE DANSE

LE Cabaret
800 Principale, Granby

présente en spectacle sur scène



SIGNAL
du 14 au 18 avril 1982
AUCUN FRAIS D'ENTRÉE

L-10343

Super Cinérotique
— 3 films — **18 ANS**

Priscilla, adolescente précoce
26 FILM
UNE FEMME SPECIALE
AUSSI cocktail special



TOUS LES SOIRS 7h30-DIMANCHE 1h et 7h30

Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

LOTO-SÉLECT

Date: 14-04-82
NUMERO GAGNANT: 5517
Ventes: \$110,533.50

Mises de 50X gagnantes Lot par mise de 50X

dans l'ordre	2	\$4,388.80
dans n importe quel ordre	112	\$ 365.70

CINE-PARC 16-17-18 AVRIL

BROMONT Autoroute des Cantons de l'Est Pres de la Sortie 24 HORAIRE 3:31-12:43

OUVERTURE à 7:00 PROJECTION au CREPUSCULE 13 ans et moins gratuit

le Plus Grand BOUFFON de la COMÉDIE nous mènera au DÉLIRE par le RIRE!

JERRY LEWIS
"SON NOUVEAU FILM!"
AU BOULOT... JERRY!

Dans ce Pays SAUVAGE au Cœur des Rocheuses, Deux HOMMES DECHAINES s'affrontent dans un DUEL à MORT!...

CHARLES BRONSON / LEE MARVIN
Chasse à Mort

PLUS QU'UNE PASSION, UNE OBSESSION...
Seule dans une île des tropiques Tanya doit apaiser son besoin de tendresse...

La Bête d'Amour

UN FILM DE JOEL SERIA
SAN ANTONIO
du 16 au 22 avril
CINEMA 1

CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY

LA CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
TRANSFORME LE VISAGE D'UNE PROSTITUÉE EN CELUI D'UNE JEUNE HÉRITIÈRE DISPARUE...

le miroir sanglant
v. de SCALPEL

MOTEL ROUGE

DU 16 AU 22 AVRIL
Dimanche: Miroir à 11h, 4:30, 9:00
Motel Rouge à 3:00, 7:00
Semaine: Motel à 7:30 — Miroir à 9:15
CINEMA 3

UN VOYAGE VERS UN UNIVERS INIMAGINABLE. AU-DELA DE LA SCIENCE FICTION...

LA MACHINE À RÊVER

UN FILM DE MYSTÈRE. UN FILM DE MAGIE NOIRE. UN FILM DE PHANTASMES SEXUELS. UN FILM BEAU À EN PLEURER. UN FILM TERRIFIANT À EN MOURIR.

CHANSONS DE
BLACK SABBATH
BLUES CRISTAL
CAMPY
DORIS ROSS
GARY BURGER
JAMES EARL RAY
JANET
MAGNET
MOTEL ROUGE
ROCK

GENE WILDER RICHARD PRYOR
FALTSCHITZ LA MALLE

DU 16 AU 22 AVRIL
Dimanche: Miroir à 11h, 4:30, 9:00
Fait se faire... à 3:10, 6:50
Semaine: Fait se faire... à 7:15 — Miroir à 9:00
CINEMA 2

La promulgation de l'acte constitutionnel

La Reine prête pour les honneurs

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — C'est par un soleil radieux que Sa Majesté la Reine Elizabeth est arrivée au Canada, hier, pour une visite de quatre jours qui sera marquée, samedi, par la cérémonie de promulgation de la nouvelle constitution canadienne.

Le boeing 707 des Forces Canadiennes transportant la reine s'est posé à quinze heures, hier après-midi, à la base militaire d'Uplands, au sud d'Ottawa.

La Reine, qui portait un manteau de laine rose géranium et un chapeau de même couleur, a été accueillie à sa descente d'avion par le gouverneur général Edward Schreyer et le premier ministre Pierre Trudeau.

Elle s'est ensuite rendue au hangar 11 de la base d'Uplands, pavoisé pour la circonstance de drapeaux canadiens et britanniques, où l'attendaient quelques centaines d'employés de la base et où elle a passé en revue la garde d'honneur montée par le 2e régiment de la Royal Canadian Horse Artillery, pendant que le 30e régiment d'artillerie de campagne tirait un salve de 21 coups de canon.

La musique centrale des Forces Canadiennes a exécuté le salut royal et l'O Canada avant qu'une gerbe de fleurs ne soit présentée à Sa Majesté par Kelly Davidson, 9 ans, une étudiante de quatrième année à l'école primaire de Harrington, Québec, qui fait partie des Brownies et est une adepte de la danse à claquettes.

Dignitaires

Le premier ministre Trudeau a ensuite présenté à la Reine plusieurs personnalités qui étaient venues l'accueillir, dont le juge en chef Bora Laskin de la Cour Suprême du Canada.

L'Ex-Gouverneur Joe Clark, le président de la Chambre des Communes Jeanne Sauvé, le président du Sénat Jean Marchand et le maire d'Ottawa Marion Denar.

La Reine devait ensuite emprunter une limousine pour se rendre à Rideau Hall, la résidence du Gouverneur Général, où elle logera pendant sa visite.

Quelques milliers de personnes longeaient le parcours de 18 km qu'a emprunté le cortège royal.

Le Prince Philip, Duc d'Edimbourg, ne doit arriver à Ottawa que ce midi, des engagements antérieurs l'empêchant de faire le voyage avec la Reine.

Déçue de l'absence du Québec

OTTAWA (PC) - La reine Elisabeth II estime qu'il est "triste" que le gouvernement du Québec ne soit pas partie de l'accord constitutionnel, qui a permis le rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique.

À peine débarquée à Ottawa après les cérémonies officielles, la reine a rencontré des représentants de la Presse Canadienne, avec qui elle a conversé au cours d'un cocktail à la résidence du gouverneur général.

Interrogée par un journaliste, la reine a déclaré qu'elle n'avait aucune déclaration politique à faire, mais n'en a pas moins affirmé qu'en promulguant le rapatriement de la constitution canadienne, elle espérait que ce geste allait contribuer au plus grand bien du pays.



La Reine Elisabeth II a rencontré le premier ministre du Canada, Pierre Elliot Trudeau à sa descente d'avion, à l'aéroport militaire d'Uplands, au sud d'Ottawa.

La seule activité prévue à l'horaire de Sa Majesté, hier, était une réception pour les représentants des médias. Elle devait ensuite dîner en privé avec sa suite et celle du Gouverneur Général.

La journée d'aujourd'hui sera marquée par un concert de gala au Centre National des Arts et un dîner et l'honneur de "jeunes chefs de file canadiens."

Auparavant, la Reine aura visité l'église anglicane St-Bartholomem et le duc d'Edimbourg remettra des prix à Rideau Hall.



Plusieurs personnalités ont été présentées à la souveraine, dont le chef de l'Opposition Joe Clark ainsi que sa mignonne fillette Catherine, âgée de cinq ans.

Message de Lévesque Appel à la cohésion de la nation Québécoise

par Gilles Saint-Jean

MONTREAL (PC) — Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, a livré hier soir un appel à la cohésion de la nation Québécoise, un appel où perlait un ressentiment non dissimulé à l'endroit du premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau.

M. Lévesque a pris la parole durant une demi-heure sur les ondes du réseau TVA, qui avait mis cette période d'antenne à la disposition du gouvernement du Québec afin qu'il fasse connaître sa position sur le rapatriement de la Constitution Canadienne.

Le premier ministre a abondamment fait état "des dangers que représente pour le Québec français" la nouvelle Constitution, après avoir rappelé la façon dont elle a été construite.

M. Lévesque a notamment évoqué les événements ayant précédé la victoire du non au référendum de 1980 sur la souveraineté-association.

"Un certain soir de mai 1980, M. Trudeau a prononcé un discours où chacun pouvait trouver son compte, où il laissait à peine deviner ses intentions. Personne n'avait alors très bien compris; d'ailleurs", a mentionné M. Lévesque.

Illustrant ses propos d'articles de journaux de l'époque, le premier ministre a rappelé les engagements de M. Trudeau en faveur d'un renouveau constitutionnel.

Il devait d'ailleurs recourir à plusieurs reprises à des documents, faisant aussi appel au tableau qui l'a rendu célèbre à l'époque de son émission télévisée, "Point de Mire"

Un grand art

"M. Trudeau a fait montre d'un grand art. Le Québec a voté Non, et les 10 provinces se sont réunies afin de tenter de mettre au point un accord constitutionnel. Et quand elles ont été d'accord, M. Trudeau a claqué la porte et annoncé son intention de procéder unilatéralement", a rappelé le premier ministre.

"Même quand huit provinces ont protesté contre sa façon d'agir, M. Trudeau a trouvé le moyen, dans son style inimitable, de les envoyer promener. La Cour suprême s'est prononcée sur l'inconstitutionnalité du geste, les négociations ont repris", a poursuivi M. Lévesque.

"Puis est venue l'entente à 10, en novembre dernier, dans un secret dont le Québec a été exclu, une entente qui a brisé toutes les paroles données", a-t-il ajouté, concluant que "ça, c'est la manière dont cette constitution-là a été bâtie".

Contenu dangereux

"Le contenu du jcanada Bill est dangereux pour le Québec, et ce pour quatre raisons", a enchaîné le premier ministre.

"Tout d'abord, la Constitution consacre l'insécurité culturelle du Québec; elle nous enlève des pouvoirs exclusifs qui nous appartenaient depuis 1867. Puis, elle comporte une formule d'amendement qui nous rend impossible la résistance à des changements dont nous ne voudrions pas, sinon en matière d'éducation" a noté M. Lévesque.

D'autre part, la Constitution nous interdit dorénavant "la préférence économique"; cela signifie que nous ne pourrions même plus promouvoir l'embauche de citoyens québécois dans des projets que nous finançons", a énoncé M. Lévesque, en donnant pour exemple une récente correspondance qu'a fait parvenir le Ministre fédéral des pêches à une compagnie associée au Québec dans un navire d'exploitation crevette.

M. Lévesque a identifié le quatrième danger comme le fait que "toutes nos lois pourront être soumises à la Cour Suprême du Canada, qui décidera si elles sont conformes à la Charte des droits du Canada".

Selon le premier ministre, l'Assemblée Nationale utilisera dans toute la mesure du possible, la disposition contenue dans la Constitution qui lui permet de soustraire ses lois à la Cour Suprême.

Un Juno pour l'Orchestre symphonique

TORONTO (PC) - Le groupe rock "Loverboy" de Vancouver, qui avait été proposé l'an dernier au titre du groupe le plus prometteur, a pris une douce revanche cette année en obtenant trois "Junos".

Nommé Groupe de l'année, "Loverboy" s'est aussi mérité les Junos du meilleur microsillon et de la meilleure chanson, pour "Turn me loose".

Seul gagnant venant du Québec, l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de Charles Dutoit, s'est mérité le Juno du meilleur disque de musique classique pour sa magnifique interprétation de Daphnis et Chloé de Maurice Ravel, acclamée par la critique internationale.

Seulement deux autres artistes ont gagné plus d'un prix décerné au cours d'un spectacle présenté par le "Canadian Academy of Recording Arts and Sciences", et diffusé sur le réseau na-



Bruce Cockburn a gagné le Juno de la musique folk.

tional de CBC. Il s'agit d'Anne Murray et de Bruce Cockburn.

La chanson "Turn me loose" a aussi mérité le prix du meilleur compositeur de l'année à Paul

Dean et Mike Reno, deux des cinq membres du groupe "Loverboy".

Dean a aussi partagé le prix du meilleur producteur avec Bruce Fairbairn.

L'ingénieur du groupe s'est aussi mérité un Juno conjointement avec Gary Gray, l'ingénieur du son du groupe Rough Trade qui a travaillé à la réalisation de l'album "For those who think young".

Bruce Cockburn, le gagnant du Juno de la musique folk, a fait remarquer à l'auditoire: "Je suis sûr que mes musiciens seront heureux d'apprendre qu'ils jouaient de la musique folk". Cockburn a troqué sa guitare sèche pour une guitare électrique sur ses derniers disques.

Cockburn a aussi reçu le Juno du meilleur chanteur de l'année.

Une abonnée du gala, Ann Murray, qui effectue une tournée en Australie, a gagné les deux Junos pour lesquels elle était proposée: le prix de la meilleure chanteuse et celui de la meilleure chanteuse country.

Le groupe "The Good Brothers" a quant à lui remporté le Juno du meilleur groupe country pour la sixième année consécutive.

C'est Neil Young qui a été honoré cette année pour l'ensemble de sa carrière. Son nom rejoint donc ceux de Guy Lombardo, Paul Anka, Oscar Peterson et Joni Mitchell au panthéon des gloires de la chanson canadienne-anglaise.



La nuit de la culture

Le rendez-vous ce soir à l'Escale

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — L'Escale, 80, rue Albert, connaîtra, ce soir, à partir de 21 heures, une animation bien spéciale puisqu'il s'y déroulera la nuit de la culture de Granby, nuit dont le programme est fort chargé et ne prendra fin qu'avec l'aube.

Chaque intervention a une durée de 30 minutes, sauf deux exceptions, soit le clown qui assure l'ouverture mais qui animera l'ensemble de la nuit, Jean Comptois, et, à 3 heures 30, le mime, Suzanne Leduc, qui retiendra l'attention du public une vingtaine de minutes.

À 21 heures 15, l'Harmonie Jeunesse, ce groupe de J.-H. Leclerc, occupera la scène.

À 21 heures 45 ce sera au tour du poète hilarant, Pierre Bertrand, de faire son numéro.

22 heures 45, Caruso (Jean-Guy Charbonneau) et un pianiste assureront le spectacle et seront suivis à 22 heures 45 par Luc Senay dans ses monologues.

À 23 heures 15 place à la danse folklorique avec les Katrevents puis, à 23

heures 45 première des trois joutes d'improvisation avec l'entrée en scène de Marie Dumouchel comme arbitre.

Minuit 15, Richard Lancette et ses monologues précéderont l'arrivée, à minuit 45 de Pascal Mailoux, pianiste et de son

"jam" occuperont le public 45 minutes et prépareront l'arrivée du numéro de Denis Gervais, chansonnier et de son groupe de musiciens qui seront en scène à 1 heure 30.

À 2 heures, deuxième joute d'improvisation suivie à 2 heures 30 par Ma-

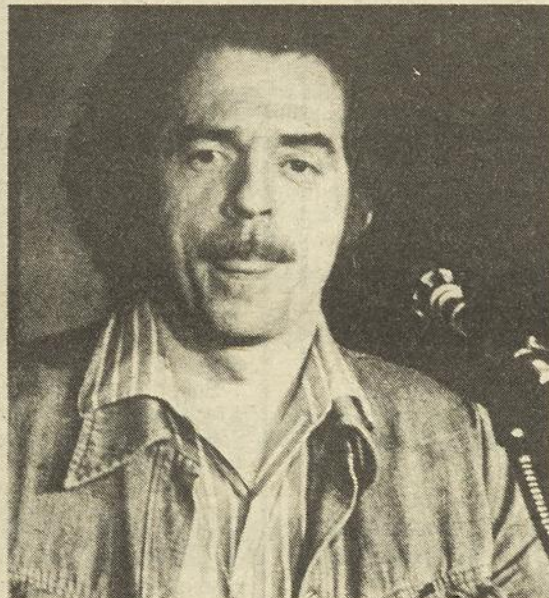
rio Trudel et ses improvisations sur sa flûte traversière.

À 3 heures, Serges Ruel et sa guitare réveilleront l'atmosphère avant Suzanne Leduc et ses mimes qui, à 3 heures 50 cédera la place à la dernière joute d'improvisation.

Et la nuit prendra fin sur le spectacle offert à 4 heures 30 par le duo Barbeau-Waltz accompagné de Alain Choinière. Il reviendra au trio d'assurer un final digne de cette manifestation culturelle

fier du tout-Granby.

Mais si la nuit de la culture a du succès il ne faut pas oublier que le mérite revient particulièrement à ceux qui l'ont organisée, certes, mais aussi à ceux qui en auront assuré un déroulement harmonieux et... en douceur: Michèle Côté, Jacques Tétrault, Andrée Racine, Serges Ruel et nombre d'autres qui auront oeuvré dans l'ombre du Comité de la culture de Granby au cours de ces semaines intensives de préparation.



Pierre Bertrand, le poète du rire, qui sera l'un des artistes de cette nuit de la culture de Granby.

LES TAPIS EDDY LTEE

SI VOUS AIMEZ MARCHANDER, C'EST LE TEMPS. NOUS SOMMES FORCÉS DE QUITTER LES LIEUX LE 1 MAI.

<p>TAPIS GAZON EXTERIEUR Rég. 9.50 / M² SPECIAL 5⁹⁵ / M² (4.95 v.c.) Quantité illimitée</p>	<p>LOTS DE TAPIS avec fautes d'imprimerie ou de couleurs SPECIAL 4⁵⁰ / M² (3.50 v.c.) Quantité illimitée, faites vite.</p>
---	---

SI VOUS VOULEZ RENOVER VOTRE LOGEMENT: C'EST LE TEMPS.
L-9888 VOYEZ NOS SPECIAUX

110 Robinson Sud, Granby, 378-5985

YAMAHA

Comme il se doit

GUY MOTO SPORT

304 ROBINSON SUD GRANBY L-10301

PATINAGE ARTISTIQUE

CPA ST-CÉSAIRE ET SONIC

invite la population locale et des environs à assister à son

GALA (FANTAISIES SUR GLACE)

À L'ARÉNA GUY NADEAU DE ST-CÉSAIRE

DIMANCHE 18 AVRIL

14.00 h et 18.00 h

ADMISSION: \$ 2.00

Billets en vente à la porte

BOUTIQUE *Marie & Isabel*

du 16 au 24 avril

25% de RABAIS sur costumes et imperméables

20% sur BAS KAYSER

Vêtements pour dames et jeunes filles
Vêtements de base et lingerie

MARIE HÉBERT, prop.

338A Principale Granby 378-5021

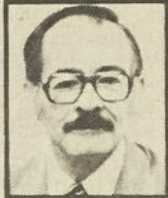
Commentaires

Le député Paré tarde à exiger

Roger Paré promettait, le soir même de son élection comme député de Shefford à l'Assemblée nationale, de s'attaquer sans délai aux dossiers concernant le comté et de les mener avec acharnement de façon à s'assurer à la population de Shefford les équipements et services auxquels elle a droit. Se mettant au service de tous les électeurs de Granby et du reste du comté, il ajoutait, parlant des fonctionnaires et du gouvernement: "Ils vont me trouver achantant."

Or, un an plus tard, on ne saurait affirmer que Roger Paré a tenu promesse sur toute la ligne. Certes, s'intéresse-t-il à tous les dossiers ouverts et exerce-t-il des pressions auprès de son gouvernement. De même, faut-il reconnaître que ce député a tout au plus eu le temps de se familiariser avec la complexe machine gouvernementale au cours de l'année qui vient de s'écouler et que c'est trop peu de temps pour juger équitablement de l'oeuvre d'un homme.

Et puis, la crise économique en cours, doublée d'une crise financière pour le gouvernement, n'est pas la nature à lui faci-



par Valère Audy

lité la tâche. On sait enfin que le député Paré défend en ce moment d'importants projets mais de l'avant par la ville de Granby et que leur aboutissement lui permettait de prétendre à l'efficacité de son rôle comme député de Shefford.

L'hôpital: ça presse

Mais il est des dossiers où Granby ne peut plus se contenter de discrètes et tranquilles interventions et à propos desquels le député tarde à gueuler et à se faire "achalant". Celui du Centre hospitalier de Granby et de ceux-là. Il y a maintenant vingt ans que Granby réclame l'amélioration de ses services hospitaliers et c'est au compte-goutte qu'on lui répond alors qu'on engloutit des millions ailleurs pour créer des services qui ne sont pas essentiels ou résoudre des problèmes qui ne sont pas aussi aigus.

La direction du Centre hospitalier de Granby avouait récemment qu'elle refuse annuellement 800 patients faute de place, que des lits de courtes durée sont occupés par des gens nécessitant des soins de longue durée et qu'un département complètement réaménagé pouvant accueillir 45 patients demeure fermé parce qu'on ne dispose pas des crédits nécessaires. Des malades sont donc envoyés à l'extérieur, d'autres occupent des places revenant à \$303 par jour alors que des places à \$52 et \$115 suffiraient, etc.

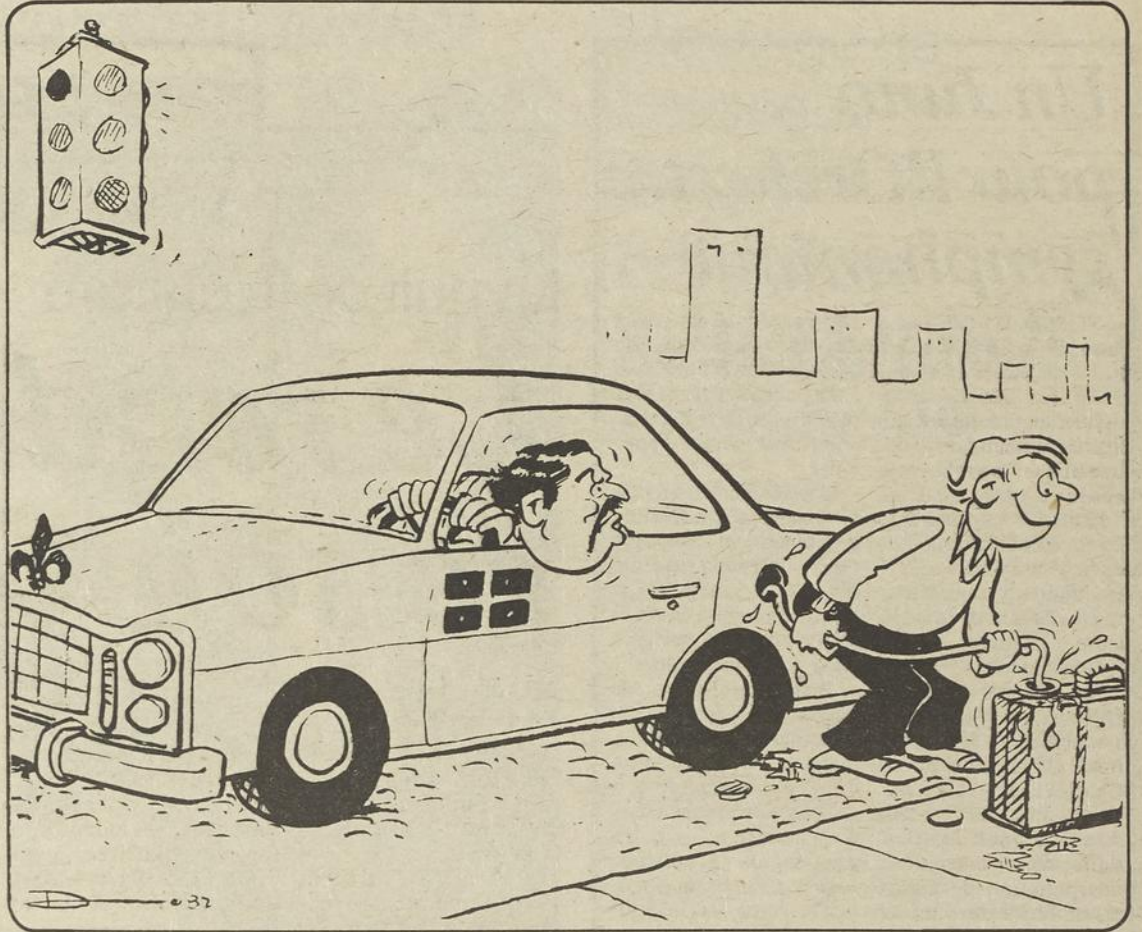
Pour l'année 82-83, les crédits augmentent suffisamment pour éviter de couper dans les services, mais le département fermé le demeurera en dépit d'un taux d'occupation des plus élevés (95%) pour le reste de l'hôpital. À Québec, le fonctionnaire responsable du CHG ignore certains éléments du dossier pendant que le député, lui, affirme qu'il fait toujours pression et appuie la direction de l'hôpital.

Un autre dossier qui risque de traîner, c'est celui du bureau de Communication-Québec. Le ministre responsable n'a rien promis à Granby, mais il a indiqué, alors qu'il était de passage dans notre ville, qu'elle avait de bonnes chances. Or, Saint-Hyacinthe multiplie les efforts pour s'assurer qu'un tel bureau soit chez elle plutôt qu'à Granby en supposant que l'un soit réservé à l'une de ces deux villes. Et M. Paré semble gêner d'accentuer les pressions comme s'il fallait lui aussi lui pousser dans le dos. Le cas de la voie rapide devant nous relier à la transcanadienne risque aussi de traîner.

Il faut montrer les dents

Ce sont là quelques-uns seulement des importants dossiers qui intéressent particulièrement la population de la région et pour lesquels le député Paré devra se battre avec détermination, quitte à piquer au vif ses collègues assumant des responsabilités ministérielles pour réussir. Dans Shefford, c'est bien connu de tout le monde, il faut montrer des crocs aérés pour décrocher quelque chose de Québec.

Granby n'a jamais rien eu gratuitement. Il lui a toujours fallu tout arracher de Québec, des écoles jusqu'au centre administratif en passant par le nouveau bloc de l'hôpital. Bref, pour assumer son rôle de capitale régionale, il importe que le député Roger Paré ne s'enferme pas dans la modération et la ligne de parti, qu'il exige avec vigueur les équipements et services auxquels la population a droit, qu'il tienne parole en gueulant et en "achalant" les fonctionnaires et le gouvernement jusqu'à ce qu'il obtienne gain de cause comme il l'avait promis le soir même de sa victoire. Jusqu'à maintenant, c'est davantage l'image d'un fonctionnaire que celle d'un député qu'il projette.



Les lecteurs

Ottawa s'intéresse au Salvador

Mlle Nicole Pilon, Comité Solidarité, Saint-Valérien

Mlle Pilon,

Suite à la visite de votre groupe à mon bureau, le 15 mars dernier, j'aimerais, par le biais de cette lettre ouverte, faire valoir à la population du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot la politique du Canada concernant le Salvador. (...)

Les éléments fondamentaux de cette politique sont les suivants:

Élections

Le Canada a toujours eu pour position qu'il ne devrait y avoir aucune intervention étrangère dans les affaires intérieures du Salvador et que les problèmes de ce pays devraient être réglés par les Salvadoriens eux-mêmes, sans ingérence étrangère. Nous croyons également que le scrutin - et non la violence - est la meilleure façon de régler les différends politiques dans un pays donné; c'est pourquoi nous appuyons la proposition du gouvernement du Salvador d'élire une assemblée constituante qui donnera au bout du compte un nouveau gouvernement démocratiquement élu. Nous reconnaissons que, dans les circonstances présentes, le processus électoral au Salvador ne ressemblera pas à celui que nous avons la chance d'avoir au Canada ou que connaissent certaines autres sociétés démocratiques. Toutefois, nous croyons que ce processus, bien qu'imparfait, est préférable à l'absence d'élection (...)

"Massacres" récents

Le gouvernement du Canada n'a cessé de déplorer les assassinats de civils innocents perpétrés au Salvador depuis deux ans. Les deux parties ont chacune leur part de responsabilité, mais les assassinats arbitraires qui sont le fait de forces militaires et de sécurité supposément disciplinées

sont tout particulièrement regrettables, et nous avons à maintes reprises exprimé notre préoccupation à cet égard au gouvernement du Salvador. (...)

Fournitures d'armes

Nous avons pris note du fait que le gouvernement des États-Unis cherche à obtenir l'autorisation du Congrès pour la livraison de quantités substantielles d'équipement militaire additionnel au Salvador. La position du Canada sur la fourniture d'armes au Salvador est cohérente depuis le début, et elle reste inchangée. Le Canada ne fournit ni armes ni



équipements à l'une ou l'autre des forces qui s'affrontent au Salvador; et nous espérons que toutes les nations feront de même. (...)

Réfugiés salvadoriens

Le gouvernement a annoncé en mars 1981 un assouplissement des critères d'admission au Canada en ce qui concerne: - les Salvadoriens qui se trouvent temporairement au Canada et qui souhaitent y rester;

- les Salvadoriens qui se trouvent à l'extérieur du Canada et qui peuvent être parrainés par des parents au Canada;

- les Salvadoriens qui sont parrainés par un groupe ou une organisation au Canada;

- les Salvadoriens qui ont besoin de protection ou qui seraient tout particulièrement en danger s'ils retournaient au Salvador.

Depuis juin 1981, 358 Salvadoriens ont été reçus au Canada sur cette base, et 300 autres demandes sont actuellement traitées par notre ambassade à Mexico. Nous estimons que quelques 700 Salvadoriens se trouvent maintenant au Canada en vertu de permis ministériels et attendent que leur soient délivrés des visas par décret du conseil.

En ce qui concerne les Salvadoriens réfugiés au Honduras, nous nous efforçons de nous en tenir à la politique du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, qui préconise fortement une politique de réinstallation locale temporaire avec rapatriement éventuel du Salvador. Cette politique a explicitement découragé la mise en place de programmes qui entraîneraient le rétablissement à l'extérieur de la région.

Les personnes se trouvant dans les camps au Honduras sont surtout des "paysans" qui n'ont que très ou pas d'instruction et qui s'attendent pleinement à retourner au Salvador lorsque la situation s'améliorera. Ces personnes ne satisfont ni aux critères d'immigration au Canada ni aux critères canadiens de sélection des réfugiés, qui exigent des possibilités raisonnables d'adaptation au Canada. (...)

Marcel Ostiguy, député de St-Hyacinthe

Les valeurs et la bourse

L'or à New York: \$US365.50
 Le dollar canadien: 0.8186
 Bourse de Montréal: 275.29 (-2.31)
 Bourse de Toronto: 1620.24 (-10.03)

Les grands titres

Un réservoir d'acide explose

Catastrophe évitée

VALLEYFIELD (PC) — Quelques centaines de citoyens des localités de Nitro et de Notre-Dame-du-Sourire, près de Valleyfield, ont pu regagner leurs demeures jeudi après-midi, quatre heures après avoir reçu l'ordre de les évacuer pour éviter d'être intoxiqués par des émanations d'oxyde nitrique.

C'est à la suite de l'explosion d'un réservoir contenant entre 70 et 80 tonnes d'acide nitrique à l'usine de la société de produits chimiques Expro, que la Sûreté du Québec a ordonné l'évacuation des familles habitant les parages immédiats de l'usine et d'une bonne partie des quelque 650 employés de cette usine d'explosifs.

À ce moment, on a même envisagé la possibilité de procéder à l'évacuation de 3,000 personnes des localités environnantes.

Miraculeusement, personne n'a été blessé par la déflagration survenue vers 13h30.

Des employés de l'usine et un reporter de la radio locale ont cependant été incommodés par les gaz,

mais leur état n'inspirait aucune crainte.

Un nuage jaunâtre de vapeurs toxiques s'est cependant propagé dans l'air, ce qui a incité les autorités à déclencher l'alerte pour éviter un désastre d'envergure.

Barrages

Pour les reporters, les seuls symptômes du suspense qui se jouait derrière les hautes clôtures barbelées ont été les barrages policiers dressés par la SQ sur la route 132 et le survol de la région par plusieurs hélicoptères.

Sur les terrains avoisinants, des citoyens indifférents profitaient du soleil pour travailler sur leurs plate-bandes et laver leurs voitures.

Des enfants jouaient à la balle.

À l'aréna de Saint-Timothée, des garçons se disputaient allégrement un match de hockey.

À l'étage, quelques "évacués", soit une demi-douzaine de personnes attendaient tant bien que mal qu'on les autorise à regagner leurs logis.

"Il faut que je prépare mon souper", s'est plainte une petite femme.

Plus stoïque, Mme Giséle Simard, accompagnée de son fils Mario, jouait tranquillement aux cartes avec le conseiller municipal Adrien Poirier.

Explosion

Au cours des prochaines heures, les spécialistes d'Environnement-Québec devaient continuer à analyser l'air de la région pour s'assurer qu'aucun nouveau gaz ne se propage.

Il est possible d'un filtre défectueux ait été à l'origine de l'explosion du réservoir.

Il y a quelques jours à peine, la Compagnie des produits chimiques de Valleyfield appartenait encore au gouvernement fédéral qui en avait pris possession à la suite d'une faillite.

Le 7 avril, Ottawa vendait l'entreprise, qui devenait ainsi la compagnie Expro, à un consortium dirigé par la Welland Chemicals, de Mississauga, en Ontario.

Soude caustique

Les pompiers locaux et les employés de l'usine Expro ont réussi à neutraliser l'acide nitrique en déversant de la soude caustique.

Selon un porte-parole d'Environnement-Québec, M. Jean-Marc Dessureault, seulement 200 personnes ont effectivement quitté leurs maisons pour être conduits dans un centre récréatif et un centre commercial de la région.

Quelques familles, dont une habitant une maisonnette située à une centaine de mètres de la barrière de l'usine Expro ont refusé carrément de quitter leurs maisons.

Venu précipitamment de Montréal, où il se trouvait au moment de l'accident, le président du syndicat des travailleurs de l'usine, affilié à la CSH, M. Paul Cossette a accusé la compagnie Expro d'avoir fait preuve de négligence.

"Nous leur avons dit plusieurs fois que ce réservoir était dangereux", a-t-il fulminé.

"Nous avions même déposé une plainte auprès de la Commission de la santé et de la sécurité au travail et au gouvernement fédéral".

M. Cossette a également soutenu qu'un second réservoir, situé près du premier menaçait à son tour d'exploser.

Une explosion a fait des blessés à cette usine en 1976 et une autre, trois morts, en 1980.



Le pont s'effondre: 9 tués

Un pont en construction s'est effondré, jeudi, lorsque des travailleurs s'affairaient à verser du béton. Au moins neuf ouvriers ont été tués et 30 autres blessés, ont annoncé les autorités.

L'accident est survenu sur l'avenue Cline, à un viaduc enjambant le canal Indian Harbor, entre Chicago est et Hammond, dans l'Illinois.

"Tout ce dont je me souviens est un bruit retentissant et le pont qui commença à s'effondrer", a déclaré M. Robert Gary, qui travaillait près du lieu de l'accident.

Vingt-cinq des 30 travailleurs de la construction se trouvaient sur ou en-dessous du pont, lorsqu'il a cédé. Plusieurs manquent à l'appel, a annoncé le "Hammond Times".

Un porte-parole du service d'incendie de Chicago Est a précisé qu'entre 30 et 45 mètres du pont de béton et d'aluminium se sont effondrés.

On lui donne raison

Le chauffeur trouvait son camion dangereux

OTTAWA (PC) — La Commission des relations de travail a ordonné à une société montréalaise de reprendre à son service un chauffeur de camion de 20 ans d'expérience qu'elle avait congédié le 29 janvier. Le chauffeur avait refusé de conduire un camion, après avoir jugé que le volant du véhicule n'était pas en bon ordre.

La commission a été d'accord avec la décision de M. Snively de ne pas conduire le camion et a jugé que la compagnie — 81,000 Canada Limited — avait violé le Code du travail en congédiant son employé sans avoir d'abord entendu ses doléances.

M. Snively était le seul chauffeur de la compagnie à ce moment-là. Il devait conduire le véhicule de Windsor à Toronto, par la route 401, mais il a refusé après avoir découvert que le volant ne fonctionnait pas bien.

Il avait alors téléphoné à son surintendant, M. Duke Wayne, qui a trouvé un autre camion avec un autre

chauffeur. M. Snively ne devait pas travailler ce jour-là et il a été mis à la porte le même jour.

La commission a ordonné à la compagnie de lui verser son plein salaire pour le jour où il n'a pas travaillé.

Le 18 mars, M. Wayne a reconnu qu'un mécanicien, qui voit à l'entretien des camions de la compagnie destinés à être loués, avait confirmé le maniement difficile du volant, en ajoutant que le système de cerveau direction était intermittent.

M. Wayne a ajouté qu'il avait congédié M. Snively, parce qu'à son avis la mécanique du véhicule n'était pas défectueuse et n'offrait pas risqué.

La commission a jugé que M. Wayne n'avait pas le droit de rendre une telle décision de cette façon et qu'il aurait dû entendre les explications de l'employé ainsi que le prescrit le Code du travail.

M. Snively avait pu finalement s'expliquer, après s'être adressé à la commission pour exposer toute l'histoire.

En temps de crise, rien de mieux que la propagande

OTTAWA (PC) — En ces temps de récession économique, l'industrie de la propagande est peut-être celle qui prospère le plus.

Magazines, journaux, radio, télévision ou panneaux-réclame, tout est mobilisé pour répandre des opinions.

L'Office de renseignement sur l'unité canadienne est en train de dépenser de \$7 à \$8 millions pour vanter les mérites de la nouvelle constitution.

Le ministère fédéral de l'Emploi consacre \$5 mil-

lions pour faire accepter aux gens l'idée que "L'économie, dans son ensemble, fonctionne bien".

Le dernier en lice est le Congrès du travail du Canada, puissante centrale syndicale de deux millions de membres, qui trouve que les taux d'intérêt sont trop élevés et que la politique économique du gouvernement fédéral est à réviser.

La campagne publicitaire du CTC, dont on ne veut pas révéler le coût, doit commencer le 3 mai prochain.

On fera voir deux mains en train de bâtir une maison de cartes, en soulignant qu'il faut beaucoup de travail pour bâtir une maison. Puis viendront les hauts taux d'intérêt et la maison s'écroulera.

Dans un autre message, le président du CTC, M. Dennis McDermott, attaquera la politique économique d'Ottawa et proposera un plan en 10 points pour remédier à la situation.

Pendant ce temps, le ministère de l'Emploi con-

tinuera à soutenir que tout va relativement bien, malgré le taux de chômage le plus élevé des 40 dernières années.

Et l'Office de renseignement sur l'unité canadienne dira, en français, "Une constitution, un pays, un avenir" et, en anglais, "Aujourd'hui nous pouvons réellement dire que l'avenir nous appartient".

En plus de faire imprimer six millions d'exemplaires de la promulgation de la constitution.



La sécurité

par Bernard Latour
 directeur du service
 de police de Granby

Des choses à savoir,

L'article 391 du Code de la Sécurité Routière stipule que le conducteur d'une motocyclette d'un vélomoteur ou d'un cyclo-moteur doit circuler assis sur son siège et tenir constamment le guidon. (Amende minimum... \$25.00)

L'article 393 stipule que le conducteur d'une motocyclette, d'un vélomoteur ou d'un cyclomoteur ne peut transporter d'autres personnes à moins que son véhicule ne soit muni de sièges destinés à cet usage, fixes et permanents et d'appuie-pieds fixés de chaque côté du véhicule: lorsque le véhicule est en mouvement, ces personnes doivent être assises dans la direction du guidon et de façon que leurs pieds reposent sur les appuie-pieds. (Amende minimum... \$25.00)

L'article 395 prévoit que le conducteur d'une motocyclette, d'un vélomoteur et d'un cyclomoteur doit à tout moment maintenir allumé le phare blanc avant de son véhicule. (Amende minimum... \$25.00)

L'article 396 stipule que les conducteurs de motocyclettes, de vélomoteurs ou de cyclomoteurs qui circulent en groupe de deux et plus dans une voie de circulation doivent adopter la formation en lignes. (Amende minimum... \$25.00)

L'article 398 indique que nul ne peut conduire une motocyclette, vélomoteur ou cyclomoteur entre deux rangées de véhicules arrêtés ou en mouvement sur des voies de circulation continues. (Amende minimum... \$25.00)



Mère Marguerite Bourgeoys sera canonisée à Rome suite à la guérison apparemment miraculeuse d'une jeune femme.

Le miracle de Montmagny

Mère Bourgeoys canonisée

Marguerite Bourgeoys sera canonisée. Le Pape Jean-Paul II vient de promulguer à Rome, le décret de miracle qui constitue l'étape décisive à sa canonisation. Sa béatification remonte à 1950.

En juin 1968, Marguerite Bourgeoys guérit une jeune fille de 21 ans

atteinte de cancer. Depuis, les étapes régulières ont été franchies et par la déclaration du Pape, le miracle est attribué à une intervention surnaturelle de la part de Sainte-Marguerite.

Native de Troyes en France, Marguerite Bourgeoys arrive au Canada en 1653. Son oeuvre so-

ciale et éducative est digne de mention. Sa charité s'étend à tout: visiter et servir les malades, héberger chez elle les Filles du Roi, conseiller et encourager les jeunes ménages.

L'ouverture de la première école de Ville-Marie lui est attribuable. Marguerite Bourgeoys re-

vient en France pour recruter des compagnes. Ces renforts lui permettent de créer un réseau de petites écoles disséminées sur les côtes de la Nouvelle-France.

Marguerite Bourgeoys s'applique à développer chez les gens les valeurs chrétiennes. Elle construit la chapelle Notre-

Dame-de-Bon-Secours, et devient la première contemplative de Ville-Marie.

Laissant la Communauté des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame bien établie au plan civil et ecclésial, elle meurt à 80 ans, le 12 janvier 1700.

Des témoignages troublants

QUÉBEC (PC) — Depuis que la guérison miraculeuse de Lise Gauthier, de Montmagny, est connue du public plusieurs demandes sont parvenues aux religieuses de la Congrégation de Notre-Dame pour obtenir des reliques de Marguerite Bourgeoys.

C'est en effet à Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame, que la guérison de cette femme a été attribuée. Lise Gauthier, alors âgée de 21 ans, était atteinte du cancer et se trouvait dans la phase terminale.

Or, dans la nuit du 14 au 15 juin 1968, elle a été guérie complètement du mal qui l'atteignait.

Les reliques sont constituées de petits morceaux de vêtements ayant appartenu à Marguerite Bourgeoys. La communauté projette d'en faire venir en grande quantité de Montréal, où se trouve le tombeau de Marguerite Bourgeoys. Cette pionnière de l'Eglise canadienne sera canonisée à Rome le 31 octobre prochain.

TÉMOIGNAGES

Soeur Gertrude Caron, qui demeure maintenant à Terrebonne, a des choses particulièrement intéressantes à raconter puisqu'elle a pris une part active aux événements extraordinaires de juin 1968.

Elle était alors économe au couvent de Montmagny et connaissait bien la famille Gauthier. "Quand j'ai su que Lise était décomptée, je me suis dit qu'on avait besoin d'un miracle pour obtenir la canonisation de Marguerite Bourgeoys; la guérison de Lise pourrait servir à cela.

Or, sa mère avait des reliques de Marguerite Bourgeoys. On les a donnés à Lise. Puis, j'ai fait parvenir la photo de la jeune femme à la maison-mère de la Congrégation, à Montréal, et j'ai demandé que cela soit placé sur le tombeau de Marguerite Bourgeoys; ensuite, j'ai fait prier les religieuses.

"Dans la nuit du 14 au 15 juin, les reliques étaient sur la table près du lit de la mourante. Une dame, hospitalisée dans la même chambre a suggéré à Lise de prendre les reliques. La jeune femme les a tenues dans sa main".

GUÉRISON

Le soir du 15 juin, soeur Caron est allée à l'hôpital et a constaté la guérison de la cancéreuse. "Je me suis dit que Marguerite Bourgeoys avait fait quelque chose", raconte-t-elle maintenant.

En 1978, soeur Caron a témoigné au procès du cas, qui s'est tenu en présence de l'évêque de La Pocatière, Mgr Charles-Henri Lévesque.

De son côté, soeur Thérèse Lemay, de Québec, se rappelle que Lise Gauthier était une de ses élèves en 11e et 12e années commerciales à Montmagny. Au moment de la guérison de la jeune femme, en 1968, elle demeurait encore à Montmagny.

"C'est la foi de ses parents qui a permis à Lise d'être guérie, dit-elle. M. et Mme Gauthier étaient très croyants et très pratiquants et avaient une grande confiance en Marguerite Bourgeoys. Ce sont eux qui ont été exaucés".

Soeur Lamay est maintenant supérieure de la communauté des religieuses du collège de Bellevue de Québec. Elle signale que la famille Gauthier demeurait au deuxième étage de la maison où les soeurs de la Congrégation enseignaient à Montmagny.

CANONISATION

Elle a vu Lise Gauthier mourante. "Il n'y avait plus d'espoir, dit-elle. On attendait sa mort. Puis la transformation a été foudroyante. Cette guérison nous est apparue comme un miracle dû à l'intercession de Marguerite Bourgeoys".

Quant à soeur Anita Blanchet, de Montmagny, maintenant à la retraite, elle aussi a fait la classe à Lise Gauthier, mais en 1ère, 2e et 3e années. Elle souligne la grande dévotion de M. Gauthier envers Marguerite Bourgeoys; toutefois, Lise n'était pas une grande dévote.

Soeur Blanchet a témoigné elle aussi au procès présidé par l'évêque de La Pocatière.

Marguerite Bourgeoys deviendra la première femme de l'Eglise canadienne à porter le titre de sainte. Bien qu'elle soit d'origine française, elle a vécu la plus grande partie de sa vie dans la vallée du Saint-Laurent.

À l'occasion de la canonisation de leur fondatrice, les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame projettent d'organiser différentes activités avec le peuple québécois: animation dans les écoles, rassemblement, etc.

La Congrégation de Notre-Dame, qui comprend environ 2,670 religieuses, se voue surtout à l'éducation de la jeunesse. À l'heure actuelle, on procède à un sondage au sein de la communauté pour savoir de quelle façon seront choisies les religieuses qui iront aux cérémonies de la canonisation.

Guérie du cancer par miracle

La nuit dramatique de juin 1968

QUÉBEC (PC) — "En cette nuit du 14 au 15 juin 1957-68, il s'est passé quelque chose d'extraordinaire dépassant la médecine, et ce n'est pas moi qui l'ai fait".

C'est pas ces mots que le chirurgien en chef de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le Dr. Cajetan Gauthier, a relaté au Soleil la guérison soudaine de sa jeune patiente Lise Gauthier (qui n'a aucun lien de parenté avec le médecin), alors âgée de 21 ans.

En phase terminale d'un cancer, le soir, elle se retrouvait bien portante et rayonnante, le lendemain matin. Ce changement subit a été attribué à l'intervention surnaturelle de Mère Marguerite Bourgeoys et a été retenu comme le miracle qui permettra à la fondatrice des soeurs de la Congrégation Notre-Dame d'accéder à la canonisation le 31 octobre.

Nuit dramatique

Incidemment, le Dr. Gauthier est le maire de Montmagny, il a précisé qu'une quinzaine de jours après avoir pratiqué une iléo-colectomie (bouture entre le gros et le petit intestin) sur sa jeune patiente, alors que les suites post-opératoires apparaissaient normales dans les circonstances, on l'a demandé d'urgence au chevet de Lise.

Il la trouvait en crise d'agressivité, puis de collapsus et finalement d'état semi-comateux.

"En la quittant ce soir-là, j'avais très peu



Lise Gauthier et son chirurgien, le Dr. Cajetan Gauthier, se rendront à Rome le 31 octobre pour assister aux cérémonies de canonisation de Marguerite Bourgeoys.

d'espoir de la revoir vivante le lendemain", a fait remarquer le chirurgien. On lui a même administré les derniers sacrements.

Mais le lendemain matin, à son retour à l'hôpital, c'était la surprise et l'étonnement. Au lieu d'une jeune fille morte, il se retrouvait face à une nouvelle Lise, toute souriante, à peine reconnaissable. Une semaine plus tard, le Dr. Gauthier pouvait lui donner son congé.

Pas de récurrence

On ne pouvait que prévoir le retour de Lise à l'hôpital dans les mois

suivants. L'intervention chirurgicale n'avait permis en effet d'enlever quela masse centrale de lésions cancéreuses "très malignes" qui pouvaient entraîner la mort à brève échéance chez les jeunes.

Tout permettait de croire, a précisé le Dr. Gauthier, que notre intervention n'avait pas guéri la patiente. L'invasion cancéreuse avait dépassé nos capacités de traitement complet. Les chaînes ganglionnaires et les métastases restaient en place.

"Mais il n'y pas eu l'évolution appréhendée. Il n'y a pas eu de récurrence. Lise n'est même

pas revenue me consulter", a lancé le chirurgien.

Dix ans plus tard

Dix ans plus tard, en 1978, le Dr. Gauthier a été appelé à rendre témoignage lors d'un procès informatif du cas, qui a été tenu à huis clos et dans les plus grand se-

cret à Montmagny, en présence de l'évêque du diocèse de Sainte-Anne, Mgr. Charles-Henri Lévesque et de spécialistes du Droit Canon.

Il ne pouvait que reconnaître ce qu'il avait déjà constaté en 1968 et au cours des années subséquentes soit le changement subit de la nuit du 14 au 15 juin et l'excellente santé affichée par la suite par Lise Gauthier.

Un examen exhaustif qu'on a fait subir à la "miraculée", à l'hôpital Notre-Dame-de-Fatima de La Pocatière est venu confirmer cet état de fait.

Elle part pour Rome

QUÉBEC (PQ) — Mme Lise Gauthier, la miraculée de Montmagny, et sa mère de 79 ans, Mme J. Amédée Gauthier, se rendront à Rome le 31 octobre pour assister aux cérémonies de canonisation de Marguerite Bourgeoys. "La Congrégation Notre-Dame nous a informées que nous ferons partie de la délégation canadienne et qu'elle va défrayer le voyage", a annoncé celle dont la guérison constitue le miracle nécessaire et préalable à la première canonisation d'une canadienne.

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Maison à vendre comprenant 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, 2 chambres de bain, sous-sol semi fini, terrassement fait. Seulement \$390, par mois, incluant capital/intérêt. Attention: aucune taxe d'amélioration locale, possibilité de transfert d'hypothèque, programme provincial avec léger dépôt. Tél.: 378-3325

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: maison plus 150 ans, entièrement rénovée, hyp. 10-3/4% éché décembre 1983, chauffage élect., 4 chambres, cuisinette, salle à manger, salon 20 x 30', terrain 44,000 pi. ca., remise 20 x 40', zoné agricole et commercial. Pas d'agent. 379-9163, J. Beaumier.

CANTON: maison 5-1/2 pces, près du centre d'achats, grande cuisine, armoires en chêne, chauffage radiant, taxes minimales. Prix raisonnable. Après 5 hres. 378-6229

MAISON à vendre au Domaine Joyeux à St-Pie, 5-1/2 pces, construction récente, sur terrain de 1254.15 mètres carrés. 378-8458 Banque Royale.

GRANBY: maison québécoise, brique, 5-1/2 pces, foyer au salon, salle de jeux. Piscine et patio. Terrain paysagé. Inf.: 372-7987 ou 381 Providence, l'avant-midi ou après 5h.

À QUI LA CHANCE! Très belle maison à vendre, 490 Desjardins. Comptant demandé: \$7,000. Hypothèque à 15% par le propriétaire. Sous-sol fini, 9 pces. Tél.: 378-7886 ou 378-5844

MAISON neuve 5-1/2 pces, sur terrain paysagé, armoires et rampe en chêne, couvre-plancher et lustres, près des Galeries. 378-5500

MAISON à vendre, 427 St-Charles sud. Pour visite après 6 hres, \$19,000.

À QUI LA CHANCE. Bungalow 24 x 40, garage 12 x 30, isolé, bâtisse 16 x 52, intérieur en pré-fini, situé sur terrain 200 x 150, près de Granby, le tout pour \$47,000. Cause de vente: transféré en dehors. Si intéressés appelez 378-9211

VILLAGE BETHANIE, maison à vendre, 6-1/2 pces, 4 chambres à coucher, garage fermé, grand terrain 110 x 450 pi. Prix à discuter. Faut vendre, cause: rapprochement du travail. Tél.: 548-2503

MAISON de 5 ans, à vendre dans le Canton, 5-1/2 pces, terrain 20,000 pi. ca. Sous-sol fini. Tél.: 378-1533

CANTON GRANBY: 1 mille golf, bungalow 35 x 45, brique 5-1/2 pces, 3 ch. coucher, garage et abri d'auto, entrée asphaltée. Taxes basses. Prix à discuter. Tél.: 378-1801 après 5 h.

BUNGALOW 24 x 40, terrain 100 x 200, garage avec atelier débousselage, 8 milles de Granby. Tél.: 378-6581

HYPOTHÈQUE 13% pendant 3-1/2 ans, québécoise en "LOG", terrain 40,000 pi.ca. \$59,500. Tél.: 372-9726



ROXTON POND

Maison 2 logements, 4 1/2 et 7 1/2 pièces, puits artésien, annexe, garage d'auto, entrepôt en bloc de ciment de 50' x 24', écurie et remises, terrain paysagé 42,560 pi.ca. borné par un ruisseau. Cause de vente: décès. Pas d'agent.

Tél. 1-514-372-2690
PC 6855

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

PROPRIÉTÉ 2-5-1/2 pces, bâte 1980, armoires en chêne, chauffage élect., tapis mur à mur, porte-patio, terrassement tout fait. Logis libre à l'acheteur au 1er juillet. Prix \$49,500. Tél.: 372-5993

MAISON neuve, 5-1/2 pces, marqueterie, rampes et armoires en chêne, tapis, porte patio, cheminée. Inf.: 378-4580

MAISON à revenus, 4 logis, en brique, construction 1961, très propre. Vendeur prend échange. S'adr.: Immeubles Populaires Enr., Michel Duchesneau, courtier: 375-3656 ou 375-5334.

ENTRÉE SPLIT 5-1/2 pces, aluminium, construction 1975, terrain paysagé 100 x 100. Tél.: après 5h à 372-1473

SPLIT LEVEL en brique, fenêtres et corniches en aluminium, planchers en bois vernis, foyer, sous-sol fini, piscine extérieure. Abri d'auto. Tél.: 378-6656

BÂTISSE 20 x 30, pour déménagement, isolée, chauffage élect., toilette chimique, idéale pour cantine ou kiosque. Tél.: 375-4571

MAISON 2 logis de 4-1/2 pces, située dans centre village de Rougemont. Terrain 105 x 187'. Arbres fruitiers, grand potager, grand garage. Tél.: 469-3846

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY: 3 blocs appartement à vendre, soit 6, 12 ou 15 logements. Faites votre offre! 378-3325.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 1980 "La Québécoise", gr. 14x68, grand 4 1/2 avec foyer et remise, avec ou sans terrain. Si intéressé 772-5429

ROULOTTE Unik, 1978, toute équipée, auvent, air climatisé, porte-bagages, etc. 25 pi. Très propre. Tél. 514-546-3341

ROULOTTE Dauphine 1974, 20 pi., 4 roues, auvent, antenne TV, prix, \$3,800. Tél.: 293-6139

ROULOTTE 24 pi. Corsaire 1977, toute équipée avec auvent, cuisinette, garage. Tél.: 378-2864 ou après 4 hres 378-5440

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 places, toit rigide, glacière, poêle et chauffeferret au propane, freins élect. Cuisinette. Tél.: 263-2773

AVIS propriétaire de terrain, maison mobile toute meublée, avec système de chauffage, gr. 10 x 40 env. avec très grand solarium vitré avec moustiquaire pour déménager. Idéale comme chalet, \$2,500. Tél.: 378-1077

AUBAINE, roulotte Lionel, 21 pi. 1975, toute équipée, capacité 6 personnes, auvent compris, plateforme en fibre de verre ainsi que remise. Visible au Lac Massawipi. Tél.: 514-532-3375

ROULOTTE Glendale, 1979, 19 pi., 4 roues, toute équipée, avec auvent. Tél.: 372-5678

207 CHALET À VENDRE

CHALET à vendre, 24 x 30, lac Brome, bien situé sur terrain 85 x 150, prix raisonnable. Tél.: 243-0180

CHALET à vendre avec chaloupe, au lac Brome, Camping Des Érables à Foster; lot 703; 3-1/2 pces meublées, très grand et propre, peut coucher 5 personnes, chauffage électrique, \$7,000. Tél.: (514) 773-0374

208 TERRAINS À VENDRE

APPROUVÉS-CADASTRÉS: Canton limites Granby, beaux lots 20 à 35 milles p.c. A partir 17 1/2 p.c. Terme facile int.10%. Pour rendez-vs M.La-palme: 372-3027 ou 372-2923.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN boisé, situé avenue des Épinettes, 150 x 150. Inf.: 372-2867 après 5 hres p.m.

PLUSIEURS beaux terrains boisés, avec ruisseau à fruites, étang naturel, près des Frontières du Maine, 40 milles de Sherbrooke. Zonés blanc, non acc. accessible au public (avec barrière). Chasse, original, chevreuil, perdrix. Prix 100 x 200 à \$800. Mode de paiement à votre choix. Tél.: 1-819-826-6433

ATTENTION! Terrains pour du multi-familial avec service, prix à discuter. Vente directe. 378-3325.

AUBAINE! terrain à vendre 150 x 135, à 2 arpents de la ville (Projet St-Hubert), arpenté, avec puits artésien et entrée. Prix \$7,800. Après 5h 372-8727 samedi toute la journée.

TERRAIN paysagé, gr. 75 x 140, endroit tranquille, rue Montagne, Waterloo. Inf.: 539-0472

COMBATTEZ L'INFLATION À VENDRE

37 terrains arpentés et cadastrés, pour maisons mobiles, très beau boisé, 100 x 200. Prix \$2,500. Situés à Ste-Cécile de Milton, dans la rue Béland. Inf.: 920 Chemin St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Tél.: 378-1873

3 MILLES GRANBY: terrains boisés pour maison mobile 220 x 220, terrains boisés prêts à construire, gr. 240 x 270. Tél.: 372-4590

209 FERMES À VENDRE

À VENDRE: ferme de 100 arpents en culture, bonnes bâtisses, à St-Valérien. Tél.: 548-2172

210 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE ou à ÉCHANGER restaurant-cantine, ouvert à l'année, situé à Valcourt près de l'aéroport. Terrain 275 x 255. Pas d'agent. Après 6h, Granby: 378-9456, Montréal: 335-2756

KIOSQUE fruits et légumes à vendre. Inf.: 263-0608

211 COMMERCES À LOUER

MARCHE AUX PUCES à louer, \$1,500 pour la saison, situé à St-Alphonse de Granby, sur voie d'accès. Bon chiffre d'affaires. Tél.: 375-4592

225 OCCASION D'AFFAIRES

\$500., \$700., \$900. par semaine. Médecin recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

ACANA-SWEDEN

Machines Crème glacée môle, Slush. Equipement complet pour Bars laitiers, Casse-croûtes. 5674 Sherbrooke O. Mtl. Tél. 481-1189

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

À BAS PRIX! RAPPORTS D'IMPÔT de particuliers, \$10 et plus, allons chercher et livrons. Inf. 375-5603

241 APPARTEMENTS À LOUER

BACHELOR avec foyer de 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, entre Granby et I.B.M., près de la salle Catudal. \$200. par mois. Libre 1er mai. 534-2661

APP. 3-1/2 pces, meublé, non chauffé, peint à neuf, service buanderie, incluant toutes taxes et déneigement. Situé boul. Fortin. Libre immédiatement et 1er juillet. 378-6937

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, à 219 Robinson sud, \$180 par mois. Tél.: 375-2203

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie toutes taxes payées, libre immédiatement. Rue St-Hubert. Tél.: jour 776-2278 soir: 469-4018

APP. 2 - 2-1/2 pces, chauffés, éclairés, meublés, à 219 Robinson Sud, libres immédiatement, \$180. par mois. Tél.: 375-2203.

BEL appartement, 3/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, \$255. par mois, taxes comprises, accès laveuse-sécheuse, grand stationnement. 378-7874.

APP. MEUBLÉS DANS BLOC NEUF: 2 - 3-1/2 pour mai, 3-1/2 pour juillet, 4-1/2 mai et juin. Tél.: 378-3050

BROMONT Rue Wolfe: 4-1/2 pces, meublés ou non meublés. Tél.: 372-3600 ou 534-2177

APP. 3-1/2 pces, à sous-louer, libre 1er mai, \$160. par mois. 372-4671

APP. 2-1/2 et 3-1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél.: 378-7167 ou 378-1486

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, laveuse et sècheuse au sous-sol. Toutes taxes payées. Libre 1er mai. Situé 354 359 boul. Leclerc. Inf. 372-8834 ou 379 378-3810

PRÈS DES GALERIES: 3-1/2 meublé, style canadien, place tranquille, très propre, mai et juillet, \$295, 611-15 Jean Talon. 372-0200

3-1/2, chauffé, eau chaude fournie, meublé à neuf, très propre, avec remise intérieure, rue Denison O, libre 1er juillet. 375-3700

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai, \$160 par mois. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 372-7365

APP. 2-1/2 et 3-1/2 pces, meublés, chauffés, tranquille, à même maison privée, 217 Fréchet. Après 4:30h p.m. 378-7676

APP. 1-1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé 11 St-Charles nord. Inf.: 378-8427 entre 8h a.m. et 5h p.m.

APP. 1-1/2, 2-1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 378-0727

BROMONT Rue Shefford, 2-1/2 meublé, chauffé, moderne, présentement libre. Tél.: 534-2570

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, endroit tranquille, près Principale, très propre, idéal pour personnes âgées. Libre immédiatement. Tél.: 378-6340 ou 378-4890

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement et 1er mai, situé 94 St-Urbain. App. 2-1/2, libre 25 avril, situé 31 Centre. App. 3-1/2, meublé ou non, situé 133 Drummond. 372-2173

APT. 2-1/2, meublé, eau chaude fournie, \$185. par mois, toutes taxes comprises, situé 2e étage, 430 Principale. S'adresser 19 St-Louis.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé chemin Adamsville, libre immédiatement. Tél.: 534-2075

APP. 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. À partir de \$120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc. Tél.: 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

3-1/2, avec poêle et réfrigérateur, libre 1er mai, situé rue Denison. 378-8557

APP. 3-1/2 pces, rue Évangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayuse centrale, prise pour auto, \$280. par mois. Libre immédiatement et juillet. S'adr. 99 Bourassa, 372-3590

À LOUER: APP. 2-1/2 - 3-1/2 meublés, service buanderie, endroit tranquille près des Galeries. Tél.: 378-8903

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, \$185. par mois, libre 1er mai à 540-A, Maisonneuve. Logis 4-1/2 pces, libre immédiatement, \$200. par mois, à 506 Maisonneuve. Tél.: 378-3031

TRÈS GRAND APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, toutes taxes payées. 378-4011

APP. 3-1/2 pces, meublé, \$225 par mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet 82. Inf.: 372-9892

APP. 3-1/2 pces, meublé ou non, dans un haut, chauffage électrique, situé rue Gill. Libre 1er mai. \$195 par mois. Tél.: 378-1907

APP. 3-1/2 pces, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, service de lavage, déneigement. Tél.: 378-5663

APP. grand 3-1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, déneigement. Libre 1er mai. Situé boul. Fortin au sous-sol, bloc 6 logis. Prix \$245. par mois. Tél.: 372-7657 ou 375-3652 après 5h.

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries. Libre 1er mai. Tél.: 378-2777

APP. 3-12 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, près du lac Beauvin. Pour personne seule et paisible. Libre 1er mai. Tél.: 375-3590

BEAU grand 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, ménage refait à neuf, pour couple tranquille. Tél.: 372-9242

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, endroit tranquille, libre 1er juin. Tél.: 378-0668

APP. 2-1/2 neuf à louer, plancher de béton, bonne insonorisation. Libre immédiatement. Pour informations: 378-1092

GRAND 2-1/2 pces, situé 85a Drummond, libre 1er mai. Tél.: 378-1034 ou 378-1044 ou 378-1754

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement et 1er mai, situé 94 St-Urbain. App. 2-1/2 libre 1er juin, situé 81 Centre. App. 3-1/2, meublé ou non, situé 133 Drummond. 372-2173

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes incluses, libre 1er mai, 201 Groulx. Tél.: 370-1917

243 MAISONS À LOUER

GRANDE MAISON de campagne à louer ou à vendre, dans la région de Bonsecours. Libre 1er mai 82. Tél. 548-5733

ROXTON POND: bord du lac, bungalow avec beau terrain, à louer ou à vendre, \$200 par mois. Tél. 321-0787 ou 372-6693

BUNGALOW situé rue Fournier, 3 ch.c. à vendre \$43,000 ou à louer \$500 par mois avec bail ou \$450 par mois avec option d'achat. FRANCINE AYOTTE, 378-4681, A.E. LEPAGE (courtier)

MAISON à louer chemin Roxton, 5-1/2 pces, foyer, demi sous-sol, propre, grand terrain, remise, chauffage électrique à vos frais, bien isolée, construction de 5 ans, libre 1er juillet, \$460. par mois. 372-0755 après 5h. p.m.

À QUI LA CHANCE! maison neuve à louer à l'année sur bord du lac Champlain, 5-1/2 pces, paysagée, \$300 par mois. Intéressé seulement: 372-9805 ou 294-2400

MAISON semi-détachée à louer, très moderne, 3 chambres à coucher, 2-1/2 salles de bain, garage, foyer, tapis mur à mur, balayeuse centrale, libre 1er juillet, \$625. par mois incluant toutes taxes, entretien gazon et déneigement, accès terrain tennis et à la piscine. 372-2000 ou 372-5046

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 NON MEUBLES ou avec poêle et réfrigérateur, libre 1er Mai et 1er Juin, dans bloc neuf. Tél.: 378-3050.

COMDOMINIUMS LE Tournesol à Bromont

LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher. \$370 et \$400 par mois. 2 salles de toilettes. Foyer. Laveuse et aspirateur central. Piscine. Tél.: 534-2840

3-1/2 PCES meublé, salle de lavage. AUSSI: 4-1/2 - 5-1/2 non meublés, non chauffés, non éclairés, modernes, balayeuse centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél.: 378-7434

4-1/2, eau chaude fournie, situé rue Denison, rue Reynolds et Ste-Thérèse. 378-8557

PRÈS DES GALERIES 4-1/2 moderne, 739-5 Gilles Vigneault, 147-157 Simonds N., 621-625, 616-620 Jean Talon, \$300 et \$305 et une sous-location libre immédiatement \$250. Rue Lusier 610-12-20-22, insonorisés, très chic, mai, juin, juillet, \$325. 372-0200

LOGIS 5-1/2 pces, boul. Fortin, app. 5, \$285 par mois. Tél.: 378-5928 ou 372-0051

LOGIS libre 1er juillet, 7-1/2 pces, avec grand sous-sol, non meublé. AUSSI: 3-1/2 pces, libre 1er juillet. Tél.: 263-0561

LOGIS 4-1/2 pces, chauffage élect. aspirateur central, face à J.H. Leclerc, \$290. Libre 1er juillet. Tél.: après 17 heures à 378-0993

LIBRE IMMÉDIATEMENT: 5-1/2 au 120 boul. Leclerc, \$275. **POUR 1er JUILLET:** 4-1/2 - 5-1/2 à partir de \$235 à \$350, 3-1/2 neuf, inst. laveuse-sécheuse à \$260 au 123 boul. Fortin. Tél.: 372-0382

ST-CÉSaire: logis 5-1/2 pces, dans un bas, \$260 par mois, libre 1er mai, tél.: 469-3929

TRÈS GRAND 4-1/2, rénové à neuf, entrée laveuse-sécheuse, balcon, \$285 par mois. libre 1er juillet; 3-1/2 pces meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'ad. 191 boul. Fortin app. 4. 378-4851

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2 pces, à 54 rue Fournier, ouverts pour location, le soir de 7h à 9h p.m. et samedi de 10h à 4h p.m. Inf.: 372-2474

LOGIS 3-1/2, moderne, meublé ou non, eau chaude fournie, libre immédiatement et 1er mai. Situés 133 Drummond. Tél.: 372-2173

4-1/2 NON MEUBLÉS ou avec poêle et réfrigérateur, libre 1er mai et 1er juin dans bloc neuf. 378-3050

GRAND 6-1/2 pces, dans un bas, cour privée asphaltée, abri d'auto, grande galerie vitrée avant, eau chaude fournie, \$330 par mois. Située rue Déragon. Libre immédiatement. Inf.: 372-9892</

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3-1/2 pces, non chauffé, situé rue Cartier. Tél.: 372-6519
 3-1/2, meublé, libre immédiatement. Aussi 3-1/2 non meublé, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er juillet. 378-8892

LOGIS 4-1/2 pces, dans bloc neuf, insonorisé, toutes taxes payées, \$305 par mois. Situé 197 Belcourt. 378-9059 ou 372-9743

5-1/2, libre 1er mai, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, \$200 par mois. 378-3442

À LOUER CENTRE-VILLE: logis 4-1/2 pces, refait à neuf. Chauffage électrique, libre 1er juillet, 445 Principale, Granby. 378-3737 le jour ou 375-5969 fin de semaine.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL 70 x 40, hauteur 15 pi. avec porte 14 pi. largeur, plancher en ciment. Système chauffage. Idéal pour garage et entrepôt.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table de cuisine dans la pièce, accès salle de bains, cuisine, laveuse et sècheuse, grand stationnement, libre immédiatement, \$120. Tél.: 378-7874

252 CHAMBRES ET PENSION

PERSONNE SEULE OU COUPLE

Messe jour. Abbé R. Défosse, autorisation Mgr Langevin. Le vrai confort de l'Age d'Or. Rétraite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.

A L'AUBERGE DU SOURIRE

CHAMBRE et pension pour personne âgée ou pensionnaire, lavé, nourri, bon chez-soi. Tél.: 378-2483

CHAMBRE et pension pour homme, entre 20 et 40 ans, propre et honnête, à St-Alphonse de Granby. Tél.: 375-4592

PRENDRAIS en pension un étudiant. Tél.: 378-5359 ou 375-2377

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées, endroit paisible, près du centre ville, très belle vue. 372-1563

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, service religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez: 263-6235

DANS maison privée PRENDRAIS personne en pension. 375-4230

PRENDRAIS en pension une étudiante. Tél.: 378-5359 ou 375-2377

254 ENTREPÔTS GARAGES A LOUER

GARAGE à louer pour mécanique générale, situé route 139 sortie 68 de l'autoroute, St-Alphonse de Granby. Tél.: 375-4440

GARAGE à LOUER pour entrepôt. Aussi fournaise à l'huile à air chaud à vendre. Tél.: 372-8066

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer à 331 Principale, 2e étage, libre immédiatement. Tél.: 372-7875 ou 375-4075

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE à louer, terre de 100 acres ou plus, bon pâturage, secteur Cowansville, Dunham, Bromont. Jour: 534-3310 soir: 263-2058

DEMANDE à louer 4-1/2 dans un bas, dans duplex ou quadruplex, chauffé élect. Inst. laveuse-sécheuse dans centre-ville, endroit tranquille pour couple seul, pour juin ou juillet. Tél.: 378-6412

258 DIVERS A LOUER

FAITES ENTREPOSER VEHICULES, MOTONEIGES \$25.00 la saison plus assurance. S'adresser à: Jean-Lussier Marine 378-7927
 PC-6668

265 ANIMAUX A VENDRE

POULETTES 21 semaines, prêtes à pondre, Arco, Warren. Inf.: 469-4063

BERGER ANGLAIS 7 mois femelle, domptée pour obéissance par professionnel, prix \$750. Demandez Jean-Paul à 378-1122 après 4h.

269 BATEAUX

CHALOUPÉ 14 pi. fibre de verre, avec remorque, \$700. Tél.: 375-2872

CHALOUPÉ 14 pi. en fibre de verre, comme neuve. Tél.: 469-4729 après 6h.

271 DIVERS A VENDRE

PORTES PERSIENNES Style Colonial, pour séparation d'une pièce. Tél.: 378-5819 après 4:30 hres p.m.

1 CAMPEUR couche 6 personnes, poêle, réfrigérateur, fournaise, toilette; fendeuse à bois avec moteur 10 HP, cylindre 5" attaché sur trailer; chaîne à anneaux pour tracteur; réfrigérateur 2 portes garantie 3 mois, \$180; Poêle élect. 4 ronds avec fourneau \$75; MOTO Yamaha, 1974, 650cc, crash bar, valise, vitre avant, \$675; Air climatisé 10,000 BTU avec garantie 3 mois, \$485. Tél.: 378-3618 ou 375-1991 ext. 298 demandez Gilles.

LAVEUSE et sècheuse automatiques, McClary, en parfaite condition, vendues ensemble \$300 ou séparément. Tél.: 372-7616

RÉFRIGÉRATEUR Inglis 15 pi.cu. sans givre couleurivoire, 9 mois d'usage. CONGÉLATEUR 19 pi.cu. Offre raisonnable. Tél.: 375-2872

POUR CHALET, set de cuisine, divan-lit, table de téléphone, fauteuil berçant, rotoculteur, escabeau coulissant, accessoires de jardin et parterre. Tél.: 378-4188

MOBILIERS salle à dîner et salon, en très bonne condition, prix à discuter. Inf.: 378-8176

MOBILIER salle à manger, 60 ans environ, bahut, table et 5 chaises. Mi-décapé. Prix à discuter. Tél.: 514-535-6339.

MÉNAGE complet à vendre pour 5 appartements. Cause de vente: décès. Tél.: 378-2343

À VENDRE: préfini; prélatris; aluminium vertical et horizontal; dock à chauffage; moulures variées; portes et fenêtres; matériel à la verge de tissu à draperies; lot d'autres articles. Tél.: 539-3929

N.CHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coin Brébeuf), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.

SET de salon moderne en velours. 2 mcx, brun foncé, 2 mois d'usage, à vendre cause: divorce. Tél. 263-5879

TV À LOUER à partir de \$10 par mois avec ou sans option d'achat. Avons aussi vidéo-tape et vidéo-game. Tél.: 378-4153

271 DIVERS A VENDRE

À VENDRE: Congélateur, caisse enregistreuse, bureau avec fauteuil. Tél.: 375-3973

RÉFRIGÉRATEUR à liqueurs 40 pi.cu. Inf.: 263-0608

À VENDRE: 5 press-drills, 16 vitesses, choc, \$225. S'ad. Surplus d'armée, 343, Principale, Dunham, 295-2766

LAVEUSE blanche Speed-Queen; paire de draperies couleur or, une paire vert-olive; Support pour auto. Tél.: 372-4668

LAVEUSE automatique Inglis vert avocado, 3 ans d'usage; Hide-bed; poêle et réfrigérateur, les deux \$100. Tél.: 372-5993

POÊLE, réfrigérateur vert avocado, en très bonne condition. Prix à discuter. Après 5h à 378-0063

GRANGE-ÉTABLE à vendre pour démolition, 100 pi. de long, 12 fans de 24 po. 220 volts. Tél.: 372-2656

POÊLE, frigidaire et laveuse-sècheuse, 2 ans d'usage, cause: déménagement. 378-6124 après 5h. p.m.

SET de cuisine, complet, chaise avec dossier Pressback et table avec pattes sculptées, en bonne condition. Tél.: 263-2508

SET de salon; trailer; moteur 1-1/2 force 220 volts. Tél.: 372-9242

À VENDRE Poêle et réfrigérateur, laveuse et sècheuse. Tél.: 372-8763

4 PNEUS Michelin neufs, 13 po, avec mags, \$350. pour l'ensemble. Était sur Toyota. Tél.: 469-4414

POÊLE en fonte avec brûleurs. Et fournaise à l'huile. Chien croisé chihuahua, de 6 à 7 livres, bon gardien, âgé de 2 ans. S'adr.: 49-A, St-Joseph, Granby.

273 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER Case 450, en parfaite condition, pelle 4 dans 1, avec pucket, winch. \$14,000. Tél.: 539-3610 après 5h.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

TRES BELLE ROBE de mariée, gr: 7 ans, avec voile trainant, et diadème, crinoline, presque neuve, valeur \$600. laisserais \$250. 378-2793

MANTEAU de raton laveur, gr: 10 ans, presque neuf, laisserais à bon marché. Tél.: 378-0406

283 ANTIQUITES A VENDRE

À L'ÉTAGE ANTIQUE Achat et vente d'antiquités de toute sorte. Ouvert samedi de 10h à 5h, dimanche de 1h à 5h, ou sur rendez-vous. Tél.: 539-2303 Foster, Lac Brome (voisin de l'hôtel).

GRAND comptoir vitré avec tiroirs en acajou, en forme de L, âgé de 100 ans. Set de salle à dîner, 9 morceaux, et buffet sculpté en frêne avec miroir bisoté. Armoire d'une porte en noyer et un harmonium et banc avec dossier, superbe, date de 1861. Secrétaire-Bibliothèque en acajou. Set de salon 3 morceaux, avec tête de lion sculptée, causeuse Victorien, avec roses sculptées, et 3 chaises avec grappe de raison sculptées, et plusieurs autres meubles antiques. S'adr.: à 2 St-Charles Sud, tél.: 378-0342

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS clôture en broches. Tél.: 372-7657 ou 375-3652

286 DEMANDE A ACHETER

RECHERCHE 6 I-Beams, 12 à 18 po. 45 pi. Tél.: 379-5217

ACHETONS: Ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur. 263-3180

287 DEMANDE A ECHANGER

ÉCHANGERAIS pirogue pliante (pratique pour portage) contre chaloupe de 12 pi. Tél.: 539-1328

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON-PIANO 120 bases, 3 voix, en très bonne condition. Tél.: 378-1897

ORGUE Kawai B-500, prix à discuter. Tél.: 372-8298 demandez André.

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

VENTE D'ÉCOULEMENT DE REVÊTEMENT
 Aluminium, Vinyle, Acier, Soffit. Plusieurs couleurs \$50.00 (100 pieds en montant) Fenêtres vinyle INF: 401 Courtemanche Montréal Est. Tél: 1-645-8707 PC-6522

301 PERSONNEL DEMANDE

POUR LA RÉGION DE FARNHAM demandons cuisinier ou cuisinière avec expérience, de soir, 5 jours par semaine de 6h p.m. à 3h a.m., bonne condition de travail. 293-3666

CHERCHONS conseillers en beauté, avec ou sans expérience, pour une compagnie en pleine expansion, Fashion To Twenty. Communiquez 375-4192 ou 372-9833

ELECTROLUX CANADA! Hommes ou dames demandés(ées). Possibilité de salaire de base de \$200 et plus par semaine ou commission. Protection d'assurance groupe après quelques mois. Aucun investissement. Tél.: 372-5427

AVON! REPRENEZ LE CHEMIN DE L'ÉPARGNE! Réalisez d'intéressants profits en vendant des produits de qualité dans un territoire avoisinant. Composez: 372-4116 Lise Campbell

RECHERCHE couturières avec machine à coudre pour fabrication de vêtements de cuir. Tél.: 378-1068 le jour, 375-2971 le soir.

COMMIS-COMPTABLE: Compagnie de transport recherche les services d'un commis-comptable possédant connaissance dans la tenue de livre, le crédit et travail général de bureau. Le candidat doit posséder un diplôme collégial ou l'équivalent et au moins 3 années d'expérience pertinentes. Faire parvenir résumé d'expérience à: Mme C. Dufour, C.P. 790, Acton Vale, J0H 1A0 Tél.: 514-546-3370

VENDEUSE demandée, poste de gérante à obtenir pour produits de beauté naturels. Si intéressé: 819-858-2087

DAME de compagnie, logis fourni. Devra tenir compagnie à dame âgée. Tél.: 372-8298 demandez André.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance. Français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3144

342 GARDERIES

JEUNE femme avec bonne expérience des enfants garderait enfants chez-elle ou à leur domicile. Tél.: après 4 hres 372-1336

343 SERVICES DIVERS

LA DISCO MOBILE BELAND est disponible en tout temps, noces, showers, party, etc, 15 ans d'expérience. Notre garantie, c'est de vous satisfaire. Tél.: 372-4005 après 5 hres.

343 SERVICES DIVERS

TEINTURIER Ne mettez plus au rancart vos vêtements de couleurs pâles, comme manteau long blanc de laine, jeans ou jupes. Service de livraison: Nettoyage Paul Teinturier 624 St-François, Granby 375-1507

SERVICE LAPLANTE ENRG. Réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse et sècheuse, etc.; de toutes marques. 372-3832

MENUISERIE GÉNÉRALE, réparation, maintenance, gyprox, joints, peinture, pose d'armoires, escaliers, atelier mobile. Tél.: 293-4867

ROSAIRE COURTEMANCHE, ent. peintre, joints, stuf, ouvrage heure ou contrat. Spécial du printemps. 1 app. à \$150.; 3-1/2 app. à \$275; 4-1/2 app. à \$375. Tél.: 378-8894

361 BICYCLETES A VENDRE

2 BICYCLES: un 10 vitesses pour homme, prix \$75; l'autre de 5 vitesses, prix \$60. Tél.: 378-1432

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford 125 hydraustatique, tondeuse 42 po. accessoires pour déneigement, voiturette 800 lbs. \$3,800. Tél.: 375-2872

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

YAMAHA 1978, modèle spécial, 650cc, 16,000 km, prix: \$1500. Tél.: 372-3403 (Saxby Corner).

ATTENTION! ACHETONS motos, bonne condition. Payons comptant. Laval 1-688-8231

MOTO Honda 1978, 550K, toute équipée, en parfaite condition, \$2,000. Tél.: 372-2961

MOTO Kawasaki, 250cc, de route, 3 cylindres 1973, bas millage, après 6 hres 469-4354

KAWASAKI 1300, A-1, 12,000 milles, superbe peinture acrylique 82, \$2,900. Tél.: 263-4160, 10h a.m. 1h p.m. et 4h p.m. à 7h p.m.

MOTO Kawasaki KDX, 175, 1981, très propre, bas millage. 372-7466

Les cartes d'affaires

POITRAS & DESMARAIS NOTAIRES
 CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON POND
TÉL: 372-7227
 PC-5418

PIERRE GIRARDOT NOTAIRE
 175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
 Bureau également le soir sur rendez-vous.
 PC-21

Disco Mobile Melo
 MUSIQUE DE TOUT GENRE • MARIAGE • RÉCEPTION • SHOWER
MARIO MESSIER JOUR: 372-9225
 PC-6641

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
 74, rue Court, Granby, Qué.
 Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
 PC-4689

G.D. Dallaire, CA
 J.P. Picotte, CA
 L.J. Alain, CA
 Y. Brodeur, CA
 Y. Racine, CA
 L. Dextradour, CA

A. Desautels, CA

M. Gariópy, CA
 S. Outil, CA
 J. Fregau, CA
 A. Charpentier, CA

Vous avez des problèmes de toiture Désirez-vous les éviter? Alors consultez des spécialistes
 Pour une inspection et estimation GRATUITE
GRANBY: 372-6986
 COUVERTURE VICTO-MIX CONSTRUCTION
 PC-6697

GRANDE VENTE À L'USINE
BOIS DE PIN NOUVEUX
 Peut être vernis, peint ou teint.

ÉCONOMIES DE 30% à 70% sur

POTEAUX DE GALERIES, ESCALIERS, SOUTIEN, RAMPES, MOULURES ET PLINTHES, ETC. *

Apportez vos mesures, des experts-conseil vous aideront

* Le matériel offert peut être en partie non emballé, ou avoir des imperfections. Le meilleur choix disponible aux premiers arrivants.

LANIA
 100 RUE COWIE ST
 GRANBY, QUÉ. CANADA

LES 13, 14 ET 17 AVRIL DE 8 A 18 HRES.
 LES 15 ET 16 DE 8 A 20 HRES.

TOUTES VENTES FINALES ET AU COMPTANT SEULEMENT
 TAXE DE VENTE PROVINCIAL EN SUS

A. Lavertue Enr.
 Mécanique générale / Electricité
 Transmission automatique

6156 rue Foster
 Waterloo, Qué. J0E 2N0

Tél. 539-3090
 Rés. 539-3822

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO CROSS CZ 125cc, 1979, susp. arr. Works, 263-3561
YAMAHA XS 400 Spécial 1980, mags, vrai bijou, comme neuve, faut voir. Claude: 372-6587

MOTO Honda CM 185T, 1980, \$950, comme neuve. Tél.: après 5h30 à 375-4251

CHAT ET VENDE de cyclomoteurs usagés. 375-2325 après 6h. p.m. et samedi toute la journée.

366 REMORQUES

TENTE-ROULOTTE, Coleman, 1974, toit rigide, 6 places, toute équipée. Après 6 hres 469-4354

CAMION Dodge 3/4 tonne Maxi-Van, 1976, moteur 360 en bonne condition, un seul propriétaire. Prix à discuter. Tél.: 378-7229

FORD Van Château 1975, vitré, fini de compagnie, très propre. En très bonne condition. Faut vendre. Tél.: 372-0849

368 CAMIONS

CAMION G.M.C. 1968, Van-camper. \$600. Tél.: 378-1721
DODGE Van 1977, toit sur-élevé, 70,000 km, 4 mags, 4 Michelin, peinture neuve, condition A-1, prix à discuter. Bur. 375-1616, Dom. 243-5366

ENCAN SPECIAL

A LA SALLE D'ENCAN 247 rue Granby, BROMONT. SAMEDI LE 17 AVRIL 1982 à 11.00 heures a.m. SERONT VENDUS: 3 MENAGES COMPLETS:

Piano: 3 réfrigérateurs; poêles élect. 24 po et 30 po.; mobilier de cuisine style "futuriste" et deux autres dont 1 teinte forcée en bois; très belle table de pool "Brunswick" avec dessus d'ardoise de belle valeur, comme neuve; 2 T.V. couleur et autres; laveuse et sècheuse autom.; beau mobilier de salon style "Espagnol" avec tables; autres mobiliers de salon; mobiliers de chambre à coucher complets teinte forcée et autres. Sommier et matelas; demi-lits et grands lits; mini-laveuse et essoreuse; mini-sècheuse; poêle Franklin; très belle filière en acier pour fiches récentes; secrétaire récent avec belle chaise pivotante; gros garde-robe en bois; beau miroir ovale; congélateur récent; balayeuse Electrolux avec balai et coffre comme neuve; chaises rocker; table et 4 chaises empilables; réservoir à eau chaude de 3 mois d'usage; bain; comptoir et chaises droites et berçantes; couvertures; tapis; turquies; poêle à patates frites élect. avec panier; bancs de comptoir; draperies; plusieurs bureaux avec miroir et autres; stéréo; très beau lit de brass avec grosses boules 54 po; anneau à l'huile blanche dessus en fonte; lit pliant; beaucoup d'outils de jardin et d'ouvriers; escabeau; beaucoup de vaisselle; chaudrons; ustensiles; bibelots; gros coffre à pêche rempli; chaises pliantes; accessoires électriques; horloge électrique; ensemble de beaux bureaux pour chambre d'enfant; petit réfrigérateur 2 portes; table de pique-nique; etc. etc.

ANTIQUITES: Bureaux; tables; chaises; bahut; tables décoratives; vaisselle, couvre-pieds; etc. ect. Cantine sur les lieux. Invitation spéciale à tous ceux qui veulent avoir de beaux meubles pour maison, chalet et autres. Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encans de ménage, antiquités, succession, ferme, etc., adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU, Encanteur licencié 247 rue Granby BROMONT. TEL: 534-2414

PC.6542

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Guy Gince sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, un petit garçon "JEREMY", né au Centre Hospitalier de Granby le 6 avril 1982. Bébé Jérémy pesait 7-1/4 lb et mesurait 19-1/4 po. Un grand merci au Dr. Noi-seaux et à Gaétane Petit.

368 CAMIONS

CAMION 4 x 4, Ramcharger, 1976, toit rigide et toit de toile, 4 pneus neufs, radio am-fm, 80,000 milles. Prix \$2,450. Tél.: 292-3737

CAMION International Scout, 1980, 4 x 4. Tél.: 372-3267

CAMION 1/2 tonne, GMC, 1975, mécanique A-1 prix \$1,800 à discuter. Tél. entre 4h30 et 10h p.m. 539-3116



Commission scolaire de Granby

AVIS PUBLIC

Avis public est donné à tous les électeurs des quartiers électoraux suivants: quartier no. 1, quartier no. 3, quartier no. 10, quartier no. 12, quartier no. 14 et quartier no. 16, que les demandes en radiation et en inscription à la liste des électeurs desdits quartiers, reçues avant le seize (16) avril 1982 seront examinées lors d'une session spéciale du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Granby qui se tiendra au Centre administratif de la Commission scolaire de Granby à 385 rue Principale, Granby, mardi, le 27 avril 1982 à 20h00.

Donné à Granby (Shefford) Québec, ce quinzième jour d'avril 1982. Michel Bédard Secrétaire général

385, rue Principale C.P. 325, Granby, Québec

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC District de BEDFORD No: 460-02-814-814 460-02-00804-817

DANS LA COUR PROVINCIALE BACHAND ÉLECTRIQUE LTÉE T. FEELEY & FILS LTD DEMANDERESSE

VS

LES ÉQUIPEMENTS LAPORTE INC. DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à 70 Chemin Martin à Granby le 30 avril 1982, à dix heures de l'avant-midi, savoir: — 1 bureau de travail avec table à dactylo noir & brun, 1 fauteuil pivotant noir en tissu, 3 filières horizontale noir à 3 tiroirs, 1 armoire en métal 2 portes, 2 chaises en métal et cuirette, 1 bureau de travail vert et gris, 1 panier à papier pour bureau, 2 tablettes, 1 panier à papier noir en plastique, 1 fauteuil pivotant beige avec appui-bras en tissu, 2 chaises brunes en tissus avec appui-bras en bois, 1 filière horizontale beige et grise 3 tiroirs, 1 table de travail (bureau) 1 tiroir, 1 feuille de plexiglass, 1 appareil Intercom, 1 dessus de bureau en cuirette noir, 1 petite boîte en métal cardex, 1 poubelle en plastique noir, 1 canon à Pigeon d'argile, 33 caisses de tube en carton, 61 boîtes de pigeons d'argiles, 43 paquets de boîtes de carton, appareil Multitrap 2000 Type (TR3) no: 1273011, 1 Lift Truck Weight Mate Série TLE 699, 1 compresseur AH HI FLO 51117 modèle AHS, KNB, 1SH, 1 compresseur, 1 échelle aluminium, 1 four avec appareil pour fabrication de pigeons d'argile, 1 presse avec moule, 1 stape à chaîne pour amener les pigeons d'argiles, 1 tank à peinture, 1 fusil à peinture et boyaux, 1 grand table ronde tournante, 1 caisse de pigeons d'argile environ, 2 supports à cibles avec moteur électrique, 1 set de torche pour couper le métal, 2 sets de régulateur à pression, 1 boyau, 50 canons à pigeon d'argile avec ressort, 9 caisses de lance, pigeon d'argile manuel, 1 grande table et 2 chaises, 1 coffre d'outil rouge complet avec outils, 1 presse drill S & S 52832, 1 Lift Truck à main, 1 fusil à peinture avec boyau et régulateur à pression, 1 Grinder Blizzard, 1 soudeuse électrique Lincoln no: 76804, 1 masque à souder, 1 étou 5 record, 1 table avec moteur bleu, 3 colonnes de boîtes vides de 8 pieds de hauteur, 4 insecticides, 1 grand nombre de menus outils, 1 fer à souder électrique Miller.

SERA VENDU: Ménage de 5 appts. et aussi bâtiment pour être déménagé de 37 pi. long, x 24 pi. large, avec toit cône français, tout recouvert en tôle avec isolement assez récent. Gros congélateur environ 26 pi. Réfrigérateur 2 portes. Poêle élect. 30 po. comme neuf. 2 sets de cuisine. Chaises droites et berçantes. Set de salon "Colonial" tables et lampes de salon. T.V. portative. Plantes vivaces, set de chambre complet. Lit 2 étages récent. Chauffe-eau élect. stéréo avec tourne-disques à cassettes. Bureaux, demi-lit. Laveuse à tapis "Electrolux" récente. Grande quantité de Tupper Ware neuf, accessoires électriques, chaudrons, ustensiles, vaisselles, bibelots, couvertures, draps, tapis, cheminée pré-fabriquée en stainless 12 pi. Réservoir d'huile, bois de construction. Brouette neuve avec pneus. Tondeuse à gaz. Outils de jardin et d'ouvriers en quantité. Remorque de compagnie comme neuve. Environ 15 pigeons voyageurs. Stock de hangar, 2 scies mécaniques, scie portative neuve, Drill et sauteuse électriques, bicyclette de fille 10 vitesses récent. Plusieurs bureaux antiques, etc. etc. Cause départ. Aucune visite avant l'Encan. Pour informations d'encans de tous genres, ménage, succession, mortalité, antiquités, ferme etc. etc. etc. Adressez vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU Encanteur licencié 247 rue Granby BROMONT, QUÉ. TEL.: 534-2414

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO 1973, automatique, moteur 350, 40,000 milles, mags, side-pipe, spoilers, louver, intérieur en peau. Prix \$2,500. Tél.: 378-3643

CHEVROLET Bélair, 1968, bonne condition, \$200. Et bateau en fibre de verre de 12 pieds, \$200. Tél.: 372-3279

JEEP 4 x 4 de Suzuki, 1981, bleu, équipé, cause: auto 82 livrée d'ici peu. Prix à discuter. Intéressé seulement: 372-9782 après 6h p.m.

PINTO Bobcat 1974, \$450.; Pinto Bobcat 74, manuelle, \$450.; Pinto Bobcat, manuelle, \$350.; 2 Volvos, prix à discuter. S'adresser 14 Principale, Granby. 375-3833

CHEVELLE Malibu 350 1975, Montée sport, noir, toute équipée. Prix à discuter. 378-0311

CORVETTE 1977, toute équipée, très bonne condition, couleur blanche. Prix \$8,500. Tél.: 378-6792

CORVETTE 1980, beige, intérieur rouge, toute équipée T-top teinté, 24,000km, parfaite condition, \$14,500. Tél.: 372-2465

CAMARO 1979 autom. 62,000 km, très propre, Tél.: 375-5412 après 18h.

CONTINENTAL 1977, 4 portes, peinture neuve, mécanique A-1, tout équipé, 51,000 milles, prix \$4,800. Intéressé seulement: 372-8727 après 5h. samedi toute la journée.

CAMARO 1976, 350, 4 barils, 29,000 milles. Tél.: 378-9280 Prix \$3,000. Tél.: 378-9280

FORD Escorte 1982, en parfaite condition. Tél.: 243-6722 après 6 heures.



Commission scolaire de Granby

385 rue Principale Granby, Qu.

Appel d'offres

#82-04-398

Sujets (s): Addition d'une nouvelle chaudière à l'eau chaude - École St-Marc.

La Commission scolaire de Granby recevra jusqu'à 14:00 heures (hse en vigueur) le 4 mai 1982, au Bureau des Soumissions Déposées du Québec, situé au 135, rue Principale à Granby, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'une chaudière à l'eau chaude à l'école St-Marc.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumissions" préparé à cette fin par la Commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. Cette garantie n'est pas exigible si le montant total de la soumission ne dépasse pas \$2 000,00. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission scolaire de Granby.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de :00 heures, le 14 avril 1982 auprès de l'acheteur de la Commission scolaire, Monsieur Jean-Paul Chapdelaine au Centre Administratif, 385 rue Principale, Granby, Québec.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 11:00 heures (hse en vigueur), le 5 mai 1982, au Centre Administratif.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout et en partie.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

14 avril 1982

DATE

M. GEORGES ZIGBY

370 AUTOS A VENDRE

TRANS-AM 1979, 47,000km, avec 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver, neufs, \$7,000. Tél.: 532-3577

MAZD RX-7, 1980, (2 plus 2), marron, toit ouvrant, mags, 16,000 milles, 2ième auto, très bonne condition, \$9,500. 539-2400

RABBIT diesel 1980, 58,000 km, condition A-1, prix à discuter. Tél. Bur. 375-1616, Dqm: 243-5366

Attention, Attention

Encan d'antiquité et meubles samedi le 17 avril 1982 à midi précise à la salle d'encan, rue Giguère à South-Durhum Co. Richmond.

Sera vendu:

Gros bureau en pin, 3 tiroirs. 1 coffre en pin, 4 chaises Press back. Petite armoire en noyer. Vaisselier. 1 buffet en érable. 1 demi lit en brasse. Plusieurs bureaux antiques. 2 lits en brasse de "54" pouces. Banc d'église. Set de cuisine antique très propre. 1 petite table à panneau en pin. Gros radio debout. Plusieurs chiffonniers. 1 machine à coudre Singer parfaite condition. 1 gramophone avec 115 vieux records de 78 tours. Beaucoup de vaisselles et autres articles trop longs à énumérer.

Pour informations: Clément Marquis, Encanteur Licencié, 120, 4e Rang St-Marcel, Co. Richelieu JOH 1T0

Téléphone: 514-794-2510

ou Clément Côté: 819-858-2109 ou 819-858-2102

CANTINE SUR LES LIEUX.

SI VOUS DÉSIREZ FAIRE ENCAN CHOISISSEZ VOTRE DATE À L'AVANCE.

Encan,

mardi le 20 avril 1982

A: 1 heure pm

Pour: M. Iréné Côté, 1125 rang Saint-Simon (rang 60), Sainte-Madeleine, Cté Saint-Hyacinthe, Qué.

SERA VENDU: Un tracteur Case, 2090, diesel 1979, 110 forces de moteur, avec roues doubles, 703 heures d'ouvrage seulement, un tracteur Oliver, gaz, 1750, année 1970, 1800 heures d'ouvrage, un tracteur Case, 1410, diesel, avec loader, de marque Cusson, année 1976, levant 14 pieds de haut, 1603 heures, un tracteur International diesel, 624, année 1969, un séchoir à grain Toxo-Wix, modèle 510, année 1978, avec vis de chargement comme neuf, un vis-grain Allied, 35 pieds de longueur, 7 pouces de diamètre, un vis-grain Allied, 42 pieds de longueur, 7 pouces de diamètre, un planteur à maïs, un sicle modèle 400, International, 4 rangs, avec moniteur, année 1979, une herse à roulette semi-portée Oliver, 52 disques, un vibroculteur 17 pieds de largeur de marque Georges White, une arroseuse Georges White, 200 gallons, sur roues, une voiture 4 rangs, sur pneus, 16 pieds de longueur, une voiture 6 roues en acier, une voiture d'empousser sur pneus 1000-20, 12 pieds de longueur, un monte-balle 24 pieds, fond de tôle, commandé par P.T.O., une charrette Césanne, semi-portée, 4 versoirs, ajustable 14-16-18, 2 charrettes 3 versoirs, un camion International année 1963, avec pompeuse, moteur neuf, approximativement 20,000 milles, modèle 1600, une remorque 3 essieux pour transport de tracteur pour attacher l'arrière d'un camion, presque neuf, réservoir à essence capacité de 200 gallons ainsi que d'autres choses trop long à énumérer.

370 AUTOS A VENDRE

PINTO Runebout 1980, 25,000 milles, prix \$3,900. Pneus Michelin, radio, comme neuf. Tél.: 297-3590

CAMARO 1969, automatique, 327, plus pièces pour modifier. 469-2408

PINTO 1975, 4 cylindres, 2 portes, propre, \$425. Tél.: 378-0562

CAMARO 1980, 31,000km, Tél.: 378-4362

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

À compter du 1er avril 1982

À partir de cette date, je ne tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse Denise Gauthier Fafard ou qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main. Montréal, Québec, Granby, Gérard Fafard 204 St-Jean Baptiste, Granby, Qué.

ENCAN

lundi le

19 avril 1982

A: 1 heure pm

POUR: M. Marcel Gravel, 152 Principale, (Au centre du village Saint-Guillaume) Saint-Guillaume, Cté Yamaska, Qué.

SERA VENDU: Un tracteur International diesel, 756, avec pesée avant, un tracteur International Super M, gaz, avec arracheuse de betteraves 1 rang, semi-portée, un tracteur Super C, Formal, gaz, une faucheuse-ondonneuse International, numéro 175, gaz, 10 pieds de faux, avec conditionneur, moteur Wisconsin, une faucheuse-ondonneuse New-Holland, auto-motrice, numéro 905, avec conditionneur, 12 pieds de faux, en très bon état, une presse à la broche New-Holland, numéro 275, commandée par P.T.O., une presse à la broche International, numéro 47, commandée par P.T.O., un rateau de côté International, trainant sur pneus, une batteuse automotrice international, gaz, numéro 93, 10 pieds de faux, avec pick-up, une presse oliver, à la broche, commandée par P.T.O., une voiture 6 roues, montant à fois 16 pieds de longueur et avec côtés à grain, un planteur à maïs International, 4 rangs, un sicle "00, international, année 1981, avec moniteur, un semoir à betteraves 4 rangs, de marque John Deere, un semoir à grain sur pneus, 15 disques, Massey Ferguson, numéro 33, une herse à roulette 44 disques, semi-portée, International, un vibroculteur 13 pieds sur hydraulique avec peigne, un sercler international à betteraves, 4 rangs, numéro 640, s'adaptant sur tracteur Super C, 4 voitures tandem, 6 roues, 18 pieds de longueur, une voiture 4 roues, 18 pieds de longueur, un rouleau de fer, 2 sections, un monte-balle 24 pieds, avec extension, un épanneur à engrais chimique sur hydraulique, arroseuse Technoma sur hydraulique, un conditionneur sur pneus International Attention, sera aussi vendu: un loader, un tracteur, de marque International, numéro 2350, avec gros cylindre 1 1/2 pouces de diamètre, 1 an d'usage, pelle à neige de 8 1/2 pieds de largeur, 4 pieds de profondeur, complètement neuve, un camion Mercury 1967, 1/2 tonne, automatique, 6 cylindres, une charrette 4 versoirs International, semi-portée, 16 pouces, numéro 540, ainsi que d'autres choses trop long à énumérer.

Le tout sera vendu sans réserve. CAUSE DE VENTE: Terre louée. CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié. POUR INFORMATIONS: (819) 396-2362 ou M. Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé Sud, Cté Saint-Hyacinthe, Qué. (514) 792-3595

N.B.: Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible. Il y aura cantine sur les lieux.

CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté.

POUR INFORMATIONS: (819) 396-2362 ou M. Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé Sud, Cté Saint-Hyacinthe, Qué. (514) 792-3595

N.B.: Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible. Il y aura cantine sur les lieux.

370 AUTOS A VENDRE

MERCURY Cougar 1976, automatique, moteur V-8, blanche, 50,000 milles, en parfaite condition. GARAGE à louer 378-3750

SUBARU 4 x 4, 1981, station wagon, balance de garantie jusqu'en novembre 82, 4 mois d'usage, état neuf. Après 7h.: 534-2654

RABBIT 1977, de luxe, Édition Champagne, automatique, très très propre, et en excellente condition. Faut voir. \$3,450. Tél.: 375-1964, Hélène

ENCAN,

jeudi le 22 avril 1982

A: 12:00 heures

Chez: M. Claude Fontaine, 1971 rang Saint-Pierre, Saint-Ours, Cté Richelieu, Qué.

SERA VENDU: Un bon jeune troupeau Holstein, croisé, clair de test fédéral, comprenant: 70 têtes dont quelques-unes sont pure-sang enregistrées avec papier, comprenant 42 bonnes vaches, 8 sont vêlées octobre, novembre et décembre, 10 sont vêlées de janvier, février, 5 sont fraîches vêlées, 10 sont d'ues sous peu, 4 vêleront en juillet et août, 5 vêleront en septembre, 5 taures de 2 ans vêlant en juin, 10 taures prêtes à saillir, 13 génisses et taures de différents âges. Ce troupeau est descendant d'insémination Artificielle. Toutes les saillies sont descendant d'insémination Artificielle. Ce troupeau est présentement sous contrôle du P.A.T.L.O., avec une moyenne de 11,552 livres, 3/5, 3/6 de gras. EQUIPEMENT LAITIÈRE: Une pipe-line de marque Surge, tuyau 2 pouces en acier inoxydable, installation pour 40 vaches, avec compresseur Alamo 60 plus, 4 unités, un bulk-tank de marque Muller 300 gallons, tondeuse à animaux, 2 réservoirs à l'eau chaude, 2 balances de contrôle, 1 chariot à engrais motorisé Silocar, un ben à moulée de marque Côté, capacité de 8 tonnes plus ou moins, avec vis et moteur, un ben à moulée en fibre de verre capacité de 3 1/2 tonnes avec vis.

MACHINERIE AGRICOLE: Un tracteur International 434, avec loader, sortie d'huile, munie d'une pelle à fumier et à neige, un tracteur International B-250, diesel, 2 sets de chaîne à anneaux, un loader de marque Oliver numéro 54A au complet avec barette à terre et à neige, charrette 3 versoirs international hydraulique, herse à roulette traînante, 2 herse à finir, semoir à grain sur roues de fer de marque International, rouleau 3 sections, charrette à rigole, faucheuse Oliver 7 pieds modèle 356, faucheuse-conditionneuse New-Holland, numéro 479, année 1979, 9 pieds de faux, très peu usagé, rateau de côté New-Holland, semi-portée, numéro 256, presse New-Holland à la corde, numéro 273, 1 rateau de côté Massey Ferguson, semi-portée, 2 monte-balles de 35 pieds de longueur sur roues, convoyeur sur grenier de marque Lajoie, 85 pieds de longueur, un hache-paille Wick, avec moteur Honda 5 forces, une mouline mobile New-Holland numéro 352, en très bon état, un vis-grain 7 pouces, 44 pieds de longueur, un épanneur à engrais chimique sur hydraulique, arroseuse Technoma sur hydraulique, un conditionneur sur pneus International Attention, sera aussi vendu: un loader, un tracteur, de marque International, numéro 2350, avec gros cylindre 1 1/2 pouces de diamètre, 1 an d'usage, pelle à neige de 8 1/2 pieds de largeur, 4 pieds de profondeur, complètement neuve, un camion Mercury 1967, 1/2 tonne, automatique, 6 cylindres, une charrette 4 versoirs International, semi-portée, 16 pouces, numéro 540, ainsi que d'autres choses trop long à énumérer.

Le tout sera vendu sans réserve. CAUSE DE VENTE: Terre vendue; autre emploi. CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté.

POUR INFORMATIONS: (514) 785-2443 ou M. Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé Sud, Cté Saint-Hyacinthe, Qué. (514) 792-3595

N.B.: Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible. Il y aura cantine sur les lieux.

370 AUTOS À VENDRE

VOLKSWAGEN Rabbit S. 1981, 2 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, 19,000 km. Tél.: 375-3973
À VENDRE: Duster 1971. Tél.: 378-3110

UN DON À LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.
 Cartes de sympathie disponibles dans tous les salons funéraires. Reçu pour impôt sur demande.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, SECTION GRANBY, 136 St-Urbain, Granby, Qué. 372-6063

L-10260

370 AUTOS À VENDRE

MONTE CARLO 1976, 47,500 milles, très propre, toit ouvrant, \$1,850. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 297-2495

PINTO 1980, en très bonne condition, 38,000km, automatique. Après 6h à 375-4444

À VENDRE: Plymouth Horizon, 1978, en très bon état. Tél.: après 5h. à 469-4208

VOLARÉ Road Runner, 1979, 2 portes, 6 cylindres, 34,000 km, en bonne condition et très propre, cause de vente achat auto 1982, prix à discuter. S'adr.: Lise St-Pierre, 547 Bas Rivière à St-Pie de Bagot, 772-2739

PINTO 1980, parfaite condition, \$4,000. Tél.: Normand, 539-1195

TRANS-AM 76, tout équipé sauf air, batterie, amortisseur, freins neufs, radio am-fm cassette, 4 pneus d'hiver, carrosserie en très bon état, \$2,500 ou meilleur offre. Valcourt: 532-2115

OLDSMOBILE Cutlass 1980, seulement 28,500km, moteur V8, 267, économique. En excellente condition. Tél.: 293-5686 après 6h. p.m.

Les décès

Belle-Soeur: Mme Omer Raymond Iberville, Qué., Mme Georgette Archambault Iberville, Qué.

Beau-Frère: M. Rosario Hamel, Manchester, N.H., 38 petits enfants et 5 arrière-petits enfants.

et Mme Thomas Ménard, Granby, M. et Mme François Ménard, Granby, M. et Mme Rolland Mondou, St-Hyacinthe, M. et Mme Lucien Fontaine, St-Hyacinthe, Mme Firmin Ménard, Verchères, M. Marcus Reynolds, Alexandria Ont., Mme Césaire Ménard, Granby, M. Marcel Massé, St-Césaire ainsi que de nombreux neveux et nièces.



FONTAINE
Mme Antoinette

À Granby le 15 avril 1982 à l'âge de 51 ans est décédée Mme veuve Jean-Paul Fontaine née Antoinette Dupuis demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 17 avril. Le convoi funéraire partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 1:30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil ses enfants Mlle Suzanne Fontaine St-Damase, Diane Fontaine e Jacques Gingras St-Césaire, M. Jean-Guy Fontaine Granby, une petite fille Julie Gingras, ses parents M. et Mme Antoine Dupuis Granby, ses frères et sœurs M. André Dupuis Granby, M. Réjean Dupuis Granby, M. Gilles Dupuis Granby, M. et Mme Serge Chagnon (Gemma) Granby, M. et Mme Alain Dupuis Granby, M. et Mme Laurent Brunelle (Carmen) Granby, M. et Mme Odilon Dupuis St-Jean, M. et Mme J. Brisette (Sylvie) Longueuil, M. et Mme Henri Dupuis Granby, ses beaux parents M. et Mme Orien Fontaine Granby, ses beaux frères et belles sœurs, M. et Mme Gérard Carpentier Granby, M. et Mme Muriel D'Arcy Granby, M. Armand Fontaine Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

ROIREAU
M. Honoré

À St-Césaire subitement le 14 avril 1982, est décédé M. Honoré Roireau, 79 ans, époux Bibiane Tétrault. Les funérailles auront lieu samedi après-midi. Le convoi funéraire partira des salons. J.R. Poirier Ltée 1521 rue St-Paul St-Césaire pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à St-Césaire. Salons ouverts de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean-Claude Beaudry (Denise) Victoriaville; M. Mme Fernand Roireau (Noëlla) de Rougemont; M. Mme Jules Roireau (Gabrielle) de Laval; Mlle Francine Roireau; de Montréal; Lucie Roireau. 8 petits enfants. 1 soeur. Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

(16 av.)



À Sherbrooke le 15 avril 1982 à l'âge de 70 ans est décédé M. Normand Raymond époux de Armande Boudreau demeurant à Granby, Qué.

Les funérailles auront lieu lundi le 19 avril, 1982. Le convoi funéraire partira de la Résidence Funéraire J.A. Le Sieur Inc. située au 855 Principale, Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame de Granby où le service sera célébré à 2h00. Inhumation au cimetière rue Dufferin.

Il laisse dans le deuil: outre son épouse:

Ses enfants: M. & Mme Fernand Gagné (Lucie) Granby, Mme Yvette Roger Granby, M. & Mme Normand roy (Chislaine) Granby, M. & Mme Reynald Gagné (Madeleine) Warden, M. & Mme Robert Paquette (Françoise) Granby, M. & Mme Roland Rémi (Nicole) St-Charles sur Richelieu, M. & Mme Norbert Raymond St-Pie de Bagot, M. & Mme Paul Raymond St-Hyacinthe, M. & Mme Gilles Parent (Francine) Granby, M. & Mme Marcel Trépanier (Gisèle) Granby, M. & Mme John Pollard (Diane) Granby, M. & Mme Alain Raymond Granby.

Ses sœurs: Mme Loréa Daigneault St-Jean, Qué., Mme Philippe Martel St-Alexandre.



À Granby le 15 avril 1982 à l'âge de 64 ans est décédée Mme Maurice Ménard née Laurette Lessard demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 17 avril. Le convoi funéraire partira des salons de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby, pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

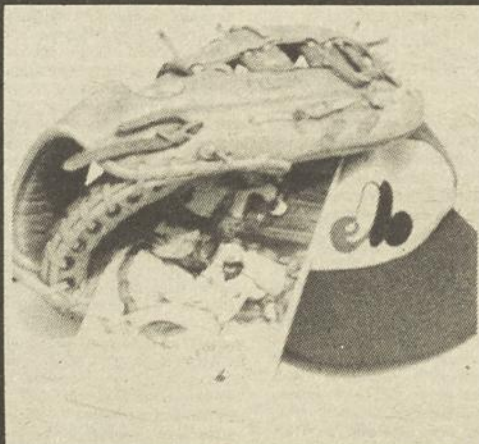
Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil outre son époux: Son fils M. Serge Ménard, Edmonton Alberta; sa soeur et son beau frère M. et Mme Noël Gagné (Eva) Thetford Mines, ses beaux frères et belles sœurs: Mme Omer Lessard Thetford Mines, M. et Mme Fernando Messier, Granby, M. et Mme Adrien Neveu, Beloeil, M. et Mme Bernard Ménard, Granby, M.

Attention, Attention... nouveau à Granby

Marché aux Puces "JUMBO"

situé au 1315 Principale à Granby ouvert 7 jours par semaine

Achats, ventes, consignations (Nous vendons pour vous). Kiosques intérieur & extérieur à louer



Un p'tit gars de Granby chez les Expos

Toute reproduction interdite sans l'autorisation de l'auteur.

- par Benoit GAUDREAU

Une révélation

Mais il persévérerait toujours, sachant que sa chance viendrait tôt ou tard. Lors des exercices précédents les matches, il s'appliquait, travaillait avec ardeur; rien ne

pouvait l'arrêter. Il comprenait d'ailleurs très bien la position de son instructeur, qui employait ses meilleurs effectifs, car les Falcons étaient dans la course au championnat, à quatre parties complètes des meneurs, les Phillies d'Auburn.

Lors de la 4e et dernière partie de la série à Oneonta, Claude vit son nom inscrit sur la liste des débutants. Il jouerait au champ droit et agirait comme 7e frappeur dans l'alignement, après les Walters, Smith, Harrison, Skinner, Gonzalez et Kennedy, tous de brillants prospects de l'organisation des Expos. Jusque là, la série à Oneonta, avait été désastreuse pour les hommes de l'instructeur Bob Lemon. Ils avaient perdu leurs trois premières rencontres, la dernière en 14 manches par 2 à 1, la veille; Jamestown se retrouvait ainsi à six parties de la tête.

Claude Berthiaume, premier Canadien-français à signer un contrat avec les Expos, se lança dans cette partie, enflammé, ne voulant rien savoir, prêt à tout... Pointage final: Jamestown 6 Oneonta 7. Au sommaire du match: Berthiaume, Claude, c-d, 0/4, deux retraits sur trois prises et une erreur de trois points. Comme début, il aurait espéré mieux...

Rendu à Williamsport, Claude Berthiaume s'attendait à voir peu d'action, suite à son pénible départ. Tel ne fut pas le cas; Lemonn utilisa ses services dans les trois parties, gagnées 6-1, 8-7 et 3-0 par les Falcons. Lors de cette série, Claude éclata au bâton, se surpassa à la défensive et pour la première fois depuis son arrivée avec l'équipe, il gagna le respect et l'admiration de ses coéquipiers et de son pilote. En dix visi-

tes officielles au marbre, il avait cogné trois simples, deux doubles et un grand chelem, volé quatre buts et compté neuf des dix-sept points de son club. Que demander de plus! Sa carrière était lancée... croyait-il.

À Jamestown, les journaux de l'endroit avaient fait grand éclat de l'acquisition de ce Canadien par les Falcons, "hautement considéré par l'organisation des Expos", lisait-on. Ses prouesses lors de la série à Williams Port faisaient le sujet des commentaires des partisans des Falcons.

Lorsqu'il rentre finalement chez lui, soit à la demeure de Mme Higgins, Claude reçut les chaleureuses félicitations de cette dame, qui suivait l'équipe dans les journaux et qui se payait quelques visites au stade au cours de l'été.

Les Falcons étaient de retour à domicile pour une douzaine de jours à la grande satisfaction de Claude, qui ne demandait rien de mieux pour s'établir, écrire à ses parents, en somme faire le point sur sa situation naturelle. Car, il faut bien l'avouer, son premier voyage avec l'équipe l'avait amené dans un nouveau mode de vie qu'il ne connaissait absolument pas. Il avait bien aimé ce premier contact avec le baseball organisé, malgré les quelques inconvénients qui s'y rattachaient, dont les longues heures d'attente avant un match, les interminables randonnées en autobus et des repas qui laissaient à désirer.

Claude était surtout heureux de posséder déjà un grand ami sur l'équipe, soit Tim Thompson, son compagnon de voyage. Thompson n'avait osé lui adresser la parole lors de leur première rencontre, alors que le club se dirigeait vers Oneonta. Le soir, Thompson n'avait pu compléter sa partie au monticule, étant mitraillé de cinq points et six coups sûrs en 1 2/3 de manche. C'é-

tait sa troisième défaite d'affilée, chose que Claude ignorait, et son dossier était maintenant de 4 victoires contre 5 échecs.

Arrivés à leur chambre, Claude n'osait l'importuner, car il savait que son coéquipier avait connu une soirée misérable. À sa grande surprise, c'est Thompson qui lui adressa la parole et la discussion se poursuivit tard dans la nuit. Thompson ne semblait guère souffrir de son mauvais rendement auprès de ses autres coéquipiers, mais au fond de lui-même, il était triste, inconsolable. Il songeait même à quitter l'équipe pour aller retrouver ses parents, à Birmingham, Alabama. Claude l'en dissuada; Thompson comprit qu'il pourrait trouver en lui un confident, chose qui lui manquait terriblement. Il appréciait bien son gérant Lemon, mais ce dernier ne communiquait pas souvent avec lui.

Claude, avec un accent qui faisait sourire son nouveau compagnon, lui fit part à son tour de ses projets, de ses ambitions. À la suite de cette discussion, les deux compères ne se quittèrent plus, mangeant, voyageant, se distrayant toujours ensemble.

De retour au monticule pour la première joute de la série à William-sport, Thompson se retrouva lançant un match de cinq coups sûrs, plus dix retraits au bâton, dans le gain de 6-1 des Falcons. Il avait d'ailleurs reçu un bon coup de main de Claude, qui frappa son premier circuit dans le baseball organisé, un exploit de quatre points.

Dès le lendemain, les Falcons débutaient une série de quatre matches avec Niagara Falls. Donc, il s'était couché tôt, après avoir passé la majeure partie de la soirée en compagnie de Mme Higgins à regarder la télévision.

À suivre **DEMAIN.**

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI \$0.50 **SEMAINE \$2.00** **ANNEE \$95.00**



Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4

Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

Au Québec en 1980

Ottawa a dépensé plus qu'il n'a retiré

par Normand DELISLE

QUÉBEC (PC) — Ottawa dépense beaucoup plus au Québec qu'il ne retire d'argent de cette province, selon un document du gouvernement québécois.

En 1980, le gouvernement fédéral a dépensé au Québec \$14,9 milliards mais n'y a récolté en recettes et impôts que \$10,5 milliards, révèle les Comptes économiques du Québec. C'est un déficit de \$4,4 milliards qu'Ottawa a donc connu dans ses opérations au Québec pour la seule année 1980, selon ce document du gouvernement du Québec.

Les comptes signalent qu'entre 1961 et 1973, le fédéral dépensait moins au Québec qu'il ne retirait d'argent.

Mais en 1974, la situation a été subitement intervertie: Ottawa a connu un déficit de \$439 millions cette année-là dans ses opérations au Québec.

Ce déficit s'est accru les années suivantes; il est passé de presque \$2 milliards en 1975 à \$4,4 milliards en 1980, dernière année pour laquelle les chiffres sont disponibles.

Détails

Les chiffres du Bureau de la statistique établissent à \$10,5 milliards les revenus d'Ottawa au Québec.

Ces revenus proviennent de l'impôt des personnes (\$4,9 milliards), de celui des organismes publics et des compagnies (\$1,5 milliard), des taxes indirectes (\$3 milliards), des revenus de placements (\$855 millions) et de l'impôt des non-résidents (\$242 millions).

Par contre, les dépenses du fédéral en 1980 au Québec s'établissent comme suit: transferts aux particuliers (\$2,5 milliards), pré-réfaction (\$3,9 milliards), dépenses d'administration (\$2,5 milliards), subventions (\$1,9 milliard), service de la dette (\$2 milliards) et frais d'équipement (\$150 millions), pour un total exact de \$14,886,000,000.

La majeure partie du montant inscrit au titre de subventions, soit \$1,1 milliard, correspond à la subvention fédérale pour l'importation du pétrole.

Réactions

Invité à commenter, un porte-parole du cabinet du ministre Bernard Landry, responsable du Développement économique, a reconnu l'exactitude des chiffres.

Le surplus versé par Ottawa au Québec va cependant aller en diminuant dans les prochaines années compte tenu de la diminution des paiements de transfert et de l'abolition de la subvention liée au pétrole, a commenté M. Jean-Yves Buthel, un adjoint du ministre Landry.

Il a expliqué que lors du référendum de mai 1980, le Parti québécois ne niait pas qu'Ottawa versait plus au Québec qu'il n'en retirait. "Mais c'est tellement mal investi que c'est souvent inefficace", a-t-il dit.

À Ottawa, il était impossible jeudi d'obtenir une réaction préliminaire à la suite de la publication des Comptes économiques.

Il était notamment impossible de rejoindre le ministre d'État responsable du Québec, M. Serge Joyal, qui était retenu hors du Canada, selon un porte-parole de son bureau.



Et vlan!

Maintenant que les Bisons sont en repos pour l'été, l'instructeur Gaston Drapeau a tout le temps voulu pour pratiquer son second sport favori. Ainsi, l'a-t-on vu hier, pratiquant quelques balles sur le terrain encore enneigé du Granby-St-Paul.

Photo Mario BEAUREGARD

Johnson and Johnson condamnée à verser \$170,4 millions

MINNEAPOLIS, Minnesota (AFP) — Le géant américain de l'industrie pharmaceutique, Johnson and Johnson, a été condamné jeudi par une cour d'appel fédérale de Minneapolis à verser \$170,4 millions aux inventeurs d'un appareil électrique supprimant la douleur.

Cette somme est la plus importante jamais accordée à des particuliers dans un procès de ce genre. L'appareil mis au point par M. Normand Hagfors, Stanley McDonald et Clayton Jensen, est appelé "stimulateur nerveux transcutané" (TENS). Fonctionnait sur piles, il produit un faible courant électrique transmis au système nerveux par l'intermédiaire d'électrodes placées sur la peau et qui

bloque les signaux nerveux transmettant au cerveau la sensation douloureuse.

Les débats du procès ont établi que la firme Johnson and Johnson avait acheté en 1974 la firme Strimtech, mise sur pied par les inventeurs du TENS pour sa commercialisation, en promettant à ces derniers des avantages financiers. La société pharmaceutique a ensuite selon le juge Miles Lord, président de cette cour, "intentionnellement forcé Strimtech... à l'extinction", afin de protéger ses ventes d'analgésiques chimiques du type aspirine.

La firme pharmaceutique, a poursuivi le juge, continue en outre d'empêcher la commercialisation du TENS, afin de pouvoir

continuer la vente de ses médicaments. "Johnson and Johnson, a-t-il conclu, ne peut rien dire pour justifier l'acquisition et la suppression d'un produit donné, dans l'unique but d'éliminer la concurrence".

En accordant des dommages et intérêts aux trois plaignants, la cour d'appel fédérale a maintenu une décision précédente prise par un tribunal local en juillet dernier à l'issue de près de six mois de débat.

L'avocat de Johnson and Johnson a indiqué qu'il allait également faire appel de cette décision, et les observateurs estiment que le cas sera finalement soumis à la Cour Suprême, la plus haute instance judiciaire des États-Unis.

Les faits d'hier

Samedi 17 avril 1982

1981 - Création d'un syndicat paysan indépendant en Plogne.

1979 - Premières élections avec participation des noirs et des blancs en Rhodésie pour l'élection d'un gouvernement majoritairement noir.

1975 - Prise du pouvoir à Phnom Penn par les Khmers rouges.

1971 - Accord en vue d'une confédération entre l'Égypte, la Syrie et la Libye.

1963 - La République arabe unie, la Syrie et l'Irak conviennent d'une fédération.

1957 - Jawaharlal Nehru fonde le mouvement New India Congress.

1945 - Les États-Unis annoncent que le Japon a perdu en un seul jour plus de 200 avions lors d'attaques suicides à Okinawa.

1941 - La Yougoslavie capitule face à l'Allemagne.

1895 - Par le traité de Shimonoseki, la Chine et le Japon reconnaissent l'indépendance de la Corée. La Chine cède Formose, Port Arthur et la Péninsule de Liao Tung au Japon.

1521 - Excommunication de Martin Luther par la Diète de Worms.

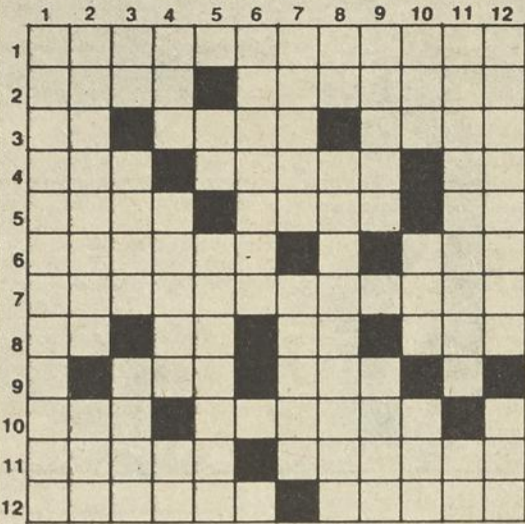
**IL N'EST PAS TOUJOURS
NECESSAIRE DE REMPLIR
BEAUCOUP D'ESPACE
POUR TRANSMETTRE
UN MESSAGE...**



Des milliers de personnes consultent les annonces classées de La Voix de l'Est tous les jours! Téléphonnez 372-5433.

Les mots croisés

PROBLEME NO 3



HORIZONTALEMENT

- Epines, ronces qui croissent dans les bois.
- Groupe d'atomes portant une charge électrique. — Instrument de fer servant à nettoyer le poil des chevaux.
- Perçu par le moyen des yeux. — Epouse de St-Joachim. — Caçon court.
- Eut la hardiesse de. — Recueil de cartes géographiques. — Lettre grecque.
- Faire usage de qqch. — V. d'Allemagne orientale. — Dieu des Sémites de l'Ouest.

VERTICALEMENT

- Formé d'air. — Arme de jet portative.
- Arrondir sur l'angle par un quart-de-rond.
- Anc. v. de Chaldée. — Forme du verbe avoir. — Pron. ind. — Dans la rose des vents.
- Adv. indiquant que l'on cite textuellement. — Genre de lilacées à fleur blanche et odorante.
- Eruption. — Sorte de grand entonnoir.
- Qui aime à accumuler l'argent et craint de le dépenser. — Insecte de l'ordre des névroptères.
- Relatif à une série. —

Pers. qui cherche à en éгалer, à en surpasser une autre.

VERTICALEMENT

- Camperas en plein air.
- Qualité de ce qui est roux. — Ornement en forme d'oeuf.
- Pron. ind. — Donna de l'air. — Vedette de cinéma.
- Fit usage de. — Ricanerai. — D'un verbe gai.
- Symb. chim. — Publiée sous la forme d'un édit.
- Partie de la cale où s'accumulent les eaux.
- Singe d'Amérique du Sud, dit singe-araignée. — Listes, catalogues.
- Infinif. — Opposition de mots.
- Rendit lisse. — Jeu de quilles dans lequel, au lieu de boule, on se sert d'un disque en bois.
- Consonne triple. — Bourrique. — Toute personne choisie par l'élection.
- Usèrent, aminèrent par l'usage. — Pron. pers.
- Tombeau. — A la hardiesse de.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 2



\$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de \$10 au comptoir, gracieuseté de la Rôtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de \$10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 TELEPHONE: _____
 LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO _____ EST _____
 ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE, LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE, GRANBY, QUE. J2G 2V4
 P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

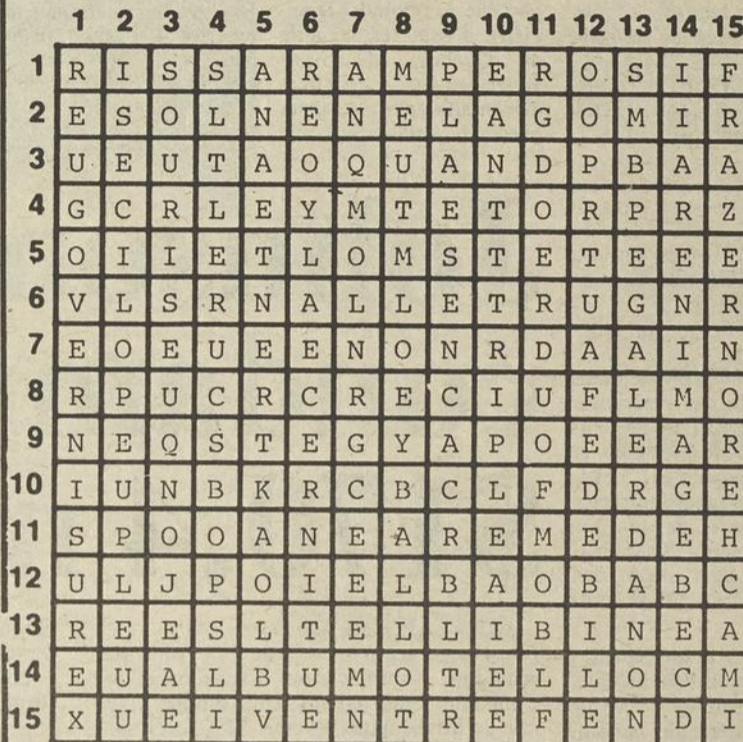
Le mot mystère



7 Lettres

Le mot clef — Qui blesse la pudeur

© Edimédia Inc.



Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- | | | | |
|---------|---------|---------|--------|
| Abeille | Efendi | Jonque | Ramper |
| Album | Egalier | Loyal | Râpeux |
| Argent | Erosif | Loyal | Rassir |
| | | | Remède |
| Ballot | Foudre | Mâcher | Souris |
| Baobab | Frazer | Minerai | Sultan |
| Billet | | | |
| | Galène | Nommer | Trente |
| | Gamine | Obscur | Triple |
| Collet | | Otello | Ventre |
| Cynos | | | Vernis |
| Cyrène | Héron | Peuple | Vieux |
| | | Police | Voguer |
| Débile | Impôt | Protet | |
| Défaut | Joker | Quand | Xérus |

Le gagnant du no. 32 (Variété) M. Roland Trottier, 1636 chemin du Lac, Roxton Pond, Le tirage a été effectué par Yvan Blanchard, 1160 Simonds, Granby.

L'horoscope

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Il ne faut jamais lâcher la bride. Un rêve n'est qu'un rêve. Vous comprenez à demi-mot. Tous n'ont pas tort. Un geste trahit vos impressions. Vous profitez de vos talents. Embarras passager.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Vous faites beaucoup pour l'autre sexe. Une bévue doit être réparée. Vous vous transformez petit à petit. Une résistance cède devant vous. Un peu de réflexion s'impose. Une cloche sonne.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

On ne s'embête pas dans un certain décor. Un mot est juste. Ne faites pas le jeu des âtres détestables. Une erreur se corrige aisément. Etudiez les perspectives avant de faire quoi que ce soit.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous évoquez agréablement le passé. Une personne est fort exigeante. Ne cherchez pas quatre chemins pour dire votre pensée. Vous savez défendre vos intérêts. Ne vous en laissez pas imposer.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

L'autre sexe joue bien son rôle. Une communication vous enchante. Votre ardeur redouble. Que le coeur ne vous égare pas. On vous laisse le champ libre. Vous entrez dans un nouveau groupe.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Ne donnez pas au delà de vos moyens. On vous donne une assurance remarquable. Un programme s'exécute bien. Ne succombez pas à la frivolité. L'atmosphère vous est favorable. Votre horizon se dore. Osez.

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Vous avez un pressentiment remarquable. On ne fait rien avec rien. Une personne s'agite. Vous avez un éclair de génie. Un besoin se fait sentir. Diriger bien votre jeu.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Votre sens pratique vous éclaire. Il y a des limites à la patience. Vous avez une prédilection. Pas d'oisiveté. Vous confondez l'autre sexe. Votre éloquence est persuasive. Rien comme la délicatesse.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Ne violez pas votre parole. Vous avez des souvenirs précis. On vous fait part d'un excellent projet. Ne mésestimez pas votre entourage. Beaucoup de bruit pour rien. Une affaire se gâte.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Tout n'est pas dans les livres. On vous chuchote des choses captivantes. Vous faites un grand pas en avant. Développez votre sens d'observation. On vous accorde une faveur. Du cran.

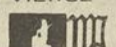
LION



du 23 juillet au 23 août

Un secret vous concerne. On vante votre sens des proportions. Ne succombez pas à la première tentation. On vous réserve une surprise. Avec de l'effort on arrive à tout. Chaque fleur a son parfum.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Vous entreprenez une tâche difficile. On vous ouvre une porte. Pas de curiosité. Les sentiments jouent un grand rôle. Décision fortuite. Une partie s'annonce belle. La contradiction vous pèse.

La Rôtisserie de l'Estrie
537 Principale, Granby

SPECIAL 5^e anniversaire
jusqu'au 19 avril

1/4 poulet choix du chef
Pizza bambino
Pep ou alti dress
Petite poutine

\$2.50

378-0141
537 PRINCIPALE — GRANBY

La Rôtisserie de l'Estrie
537 Principale, Granby

Commande au comptoir seulement
Coupon non valide pour ces spéciaux

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

offrez vos services dans les annonces classées de **La Voix de l'Est** 372-5433

Les sports

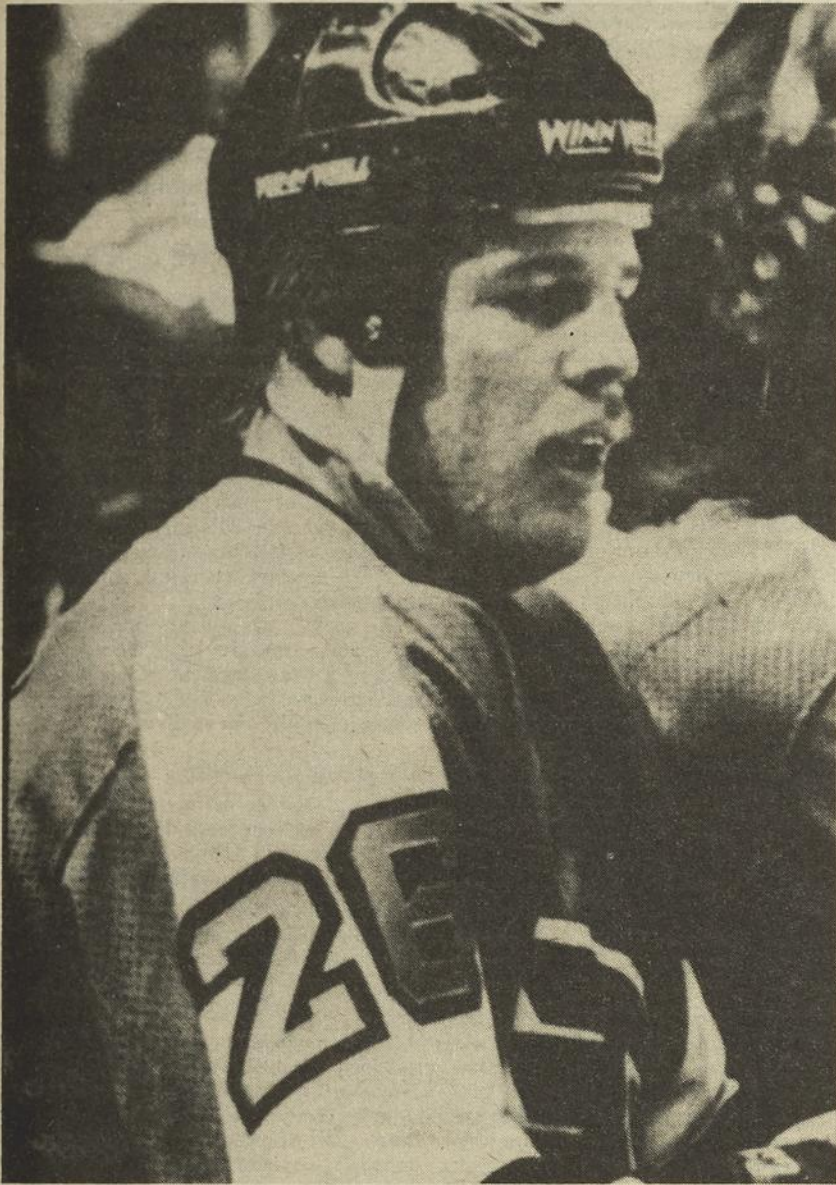
À Wimbledon Borg devra se qualifier

WIMBLEDON (AP) - Les organisateurs du tournoi de Wimbledon ont décidé jeudi soir que Bjorn Borg devra disputer les épreuves de qualification, mais lui ont toutefois proposé un compromis.

Sir Brian Burnett, président au All-England Club, a en effet précisé que le

champion suédois sera accepté pour le tournoi s'il s'engage à disputer dix grandes épreuves en 12 mois du 1er avril 1982 au 31 mars 1983.

"Cette proposition a déjà été faite à Borg à Monte Carlo il y a dix jours mais jusqu'ici il a refusé d'accepter", a ajouté Sir Burnett.



Brian Propp, des Flyers de Philadelphie, a contribué à la victoire du Canada avec un filet...

Six buts en 10 minutes

Le Canada sert une râclée à la Finlande

HELSINKI (PC) — Le Canada a compté six buts lors des 10 premières minutes de jeu pour finalement surclasser la Finlande 9-2 à l'ouverture du championnat du monde de hockey, marqué par une surprise majeure, soit une victoire de 4-2 de l'Allemagne de l'ouest contre la Tchécoslovaquie, une première en 45 ans.

Lors des autres matches, l'URSS a disposé de l'Italie 9-2 et la Suède a défait les États-Unis 4-2.

Dale Hawerchuk et Darryl Sittler ont réussi chacun deux buts dans la victoire du Canada, les autres allant à Dino Ciccarelli, Bill Sarber, John Van Boxmeer, Brian Propp et Bobby Smith.

Tapio Levo, qui a joué pour les Rockies du Colorado, et Arto Javanainen ont répliqué pour les Finlandais au cours d'un match où seulement quatre punitions mineures ont été décernées, deux à chaque équipe.

Arrivé à peine trois heures avant le début de la rencontre, Wayne Gretzky a été limité à une seule passe.

HERRON AJOUTÉ

D'autre part, le nom du gardien Denis Herron, qui a maintenu la meilleure moyenne dans la ligue nationale, a été ajouté à la formation canadienne.

"Il a été choisi à la place de Michel Dion. J'ai parlé à son épouse ce matin (hier) et elle m'a dit qu'elle viendrait seule au souper des joueurs. Je pense que Herron est parti rejoindre l'équipe nationale en Finlande", a expliqué le directeur de la publicité du Canadien, Claude Mouton.

Surprise

Le fait saillant de la première journée du championnat a certes été la victoire de 4-2 de l'Allemagne de l'Ouest qui battait la Tchécos-

lovaquie pour la première fois en championnat du monde depuis l'institution du tournoi en 1937.

Les Allemands ont démontré plus d'agressivité pour disposer des Tchécoslovaques, privés de leur joueur-étoile Jiri Dudacek, blessé.

Marcus Kuhl, Erich Khnhackl et Helmut Steiger ont procuré une avance de 3-0 à leur équipe en première période, avant que Milan Novy, au deuxième vingt, et Jindrich Korment, au début du dernier tiers, ne rétrécissent la marge à 3-2. Horst-Peter Kretschmer a concrétisé la victoire allemande à 12.46 la dernière période.

Vladimir Golikov et Serge Babinov, deux fois chacun, Viktor Shalimov, Virtschlay Fetisov, Alexander Kozhevnikov, Serge Makarov et Sergei Kapustin ont réussi les buts des Soviétiques lors d'un autre match contre l'Italie, un pays nouveau-venu en groupe A, champion du groupe B l'an dernier.

"Nous étions très motivés"

- Dino CICCARELLI

HELSINKI (PC) — Le Canada semble bien décidé à faire belle figure au présent championnat du monde de hockey.

"Nous étions motivés à entreprendre le match avec

force", a déclaré Dino Ciccarelli, qui a déjoué le gardien ann Lassila à 2.09. Lassila a cédé sa place à Hanni Kampurri après le troisième but du Canada.

"C'est la Finlande qui

avait demandé d'entreprendre le tournoi contre nous en pensant que nous serions inertes".

"Il était déjà arrivé par le passé que les Finlandais aient connu un fort départ aux dépens d'une équipe canadienne qui jouait sans inspiration. Nous nous sommes rappelés cette habitude et je pense que cela nous a stimulés à travailler plus fort", a déclaré Ciccarelli.

Les Finlandais ont reçu une belle ovation de la part de leurs partisans avant le début de la rencontre, mais se sont effondrés après le but de Ciccarelli réussi sur le premier lancer de son équipe.

"Ce premier but nous a vraiment permis de relaxer", a convenu Ciccarelli, un compteur de 55 buts dans l'uniforme des North Stars du Minnesota cette saison.

Six volets pour le Marathon de Montréal

MONTRÉAL (PC) - Le marathon international de Montréal, qui sera disputé dimanche le 30 mai, constituera une épreuve à six volets. On y couronnera en effet un champion individuel, une équipe gagnante de la Coupe des Nations, les champions canadiens de marathon masculin et féminin, et en plus, le marathon servira de qualification en vue de la formation de l'équipe canadienne des Jeux du Commonwealth.

Et récemment, l'Association canadienne de sports en fauteuil roulant confirmait que le marathon de Montréal serait le théâtre de son deuxième championnat national de la spécialité.

Au nombre des inscrits, on trouvera Rick Hansen, de Williams Lake, en Colombie Britannique, détenteur du cham-

pionnat mondial mérité au marathon de l'Orange Bowl, à Miami, plus tôt cette saison, et André Viger, de Sherbrooke, deuxième au premier championnat canadien, derrière Hansen et vainqueur l'an dernier à Montréal.

Plus de 9 000 coureurs sont déjà inscrits au marathon populaire, qui n'en acceptera que 12 000. Le début de l'avalanche des inscriptions américaines est prévu après le marathon de Boston qui sera disputé lundi, et auquel participera la Montréalaise Jacqueline Gareau.

Celle-ci pense bien avoir retrouvé la forme qu'elle avait perdue l'an dernier à cause d'une blessure compliquée à un pied.

"Mais si Greta (Waitz, la Norvégienne) est en bonne forme, elle sera difficile à battre", avoue Mlle Gareau.

Une recherche

Deux professeurs de la faculté de Médecine de l'Université de Montréal, messieurs Jean-Marc Brodeur et Jean Lambert, effectuent présentement une recherche sur l'état de santé et les habitudes de vie des participants au marathon de Montréal de 1982.

Ce projet de recherche, financé par le Fonds de la recherche en santé du Québec, est fait en collaboration avec les responsables du marathon et avec des professeurs des départements d'Éducation physique et de Nutrition de l'Université de Montréal.

Les objectifs de cette recherche sont d'analyser les changements au niveau des habitudes alimentaires, durée du sommeil

et activités physiques des marathoniens seront étudiés et comparés avec les habitudes de vie de la population canadienne. Pourquoi on décide de s'inscrire à un marathon? Quand on décide de participer au marathon et qu'on s'y prépare, est-ce qu'on se sent en meilleure condition physique? Est-ce que la préparation du marathon entraîne une amélioration des habitudes de vie et est-ce que ces habitudes persistent une fois le marathon terminé? À quel type d'entraînement s'adonnent ceux qui se préparent pour le marathon? Est-ce que cet entraînement occasionne des accidents, des absences au travail, des consultations médicales?

La recherche tentera de répondre à ces différentes questions.

O'Keefe

AUJOURD'HUI à 19h55





Les Belges sont au Québec pour APPRENDRE...

par Fernand BÉLANGER

GRANBY — "Nous avons déjà joué contre d'autres équipes de quelques pays d'Europe, mais c'est la première fois que nous disputons des parties à l'extérieur du continent. Nous sommes ici pour deux semaines et ce voyage va nous permettre d'acquérir de nouvelles connaissances techniques".

Celle qui s'exprime en ces termes est Joelle Defourny, une des membres de l'équipe de handball féminin de la ville d'Herstal en Belgique, qui a effectué un arrêt de deux jours à Granby, dans le cadre d'une tournée provinciale qui amènera cette formation dans cinq villes d'ici le 17 avril.

L'équipe belge s'est inclinée mercredi devant les Inouk de Granby, 23-17, et hier 10-3 face aux Incroyables de la polyvalente J.-H. Leclerc. Chantal Dion et Michèle Brassard ont dirigé l'attaque des Inouk en enfilant respectivement sept et six buts. Par ailleurs, Sabine Ferrarini s'est distinguée pour l'équipe visiteuse en faisant bouger les cordages à neuf reprises.

"Ça n'allait pas trop mal aujourd'hui (mercredi) mais j'ai mieux joué lors de la partie contre Valleyfield", a indiqué Mlle Ferrarini après la rencontre. Elle a par ailleurs expliqué que les membres avaient eu recours à diverses activités d'autofinancement (bals, vente de cartes, etc.) pour aider à défrayer leur séjour en sol québécois. "Nous avons aussi eu de l'aide de la part d'entreprises et aussi fourni un certain montant", note celle qui évolue au handball depuis six ans.

Une autre membre de l'équipe, Nathalie Zaglio, en est à sa première année. "J'avais déjà fait de la gymnastique durant quelques années et cela m'aide dans la pratique du handball, notamment au niveau de la condition physique et des réflexes", fait remarquer

l'une des joueuses qui est sur le marché du travail.

La formation d'Herstal comprend en effet des joueuses âgées de 17 à 20 ans et quelques autres dont l'âge varie de 25 à 30 ans. Il s'agit d'un club civil puisqu'il n'existe pas d'équipe au scolaire à ce niveau d'âge.

Pour sa part, Françoise Léonard, une adepte du handball depuis quatre ans, signale que ce voyage n'entre pas en conflit avec le calendrier scolaire: "Nous avons 15 jours de congé à Pâques et c'est pendant ce temps que nous sommes en voyage ici".

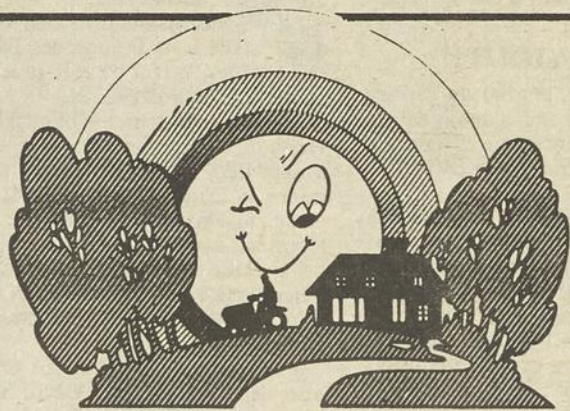
Elle précise par ailleurs que l'équipe d'Herstal consacre trois heures par semaine à l'entraînement et dispute des rencontres au cours de la fin de semaine contre les équipes de sa division.

Du jeu plus rapide

"La principale différence est le fait que le jeu est beaucoup plus rapide ici", a pour sa part observé l'assistant-instructeur Johnny Val Looy.

Celui qui dirige les destinées de la formation belge durant ce périple en sol québécois a aussi noté que les adeptes du handball pratiquent ce sport ici à partir d'un très jeune âge.

"Nous savons que la compétition serait forte car nous avions joué contre la sélection québécoise l'an dernier, laquelle comprenait deux joueuses des Inouk, soit Michèle Brassard et Louise Bosque", a conclu Van Looy.



LE JARDIN DES AUBAINES



Économisez \$85 sur cette tondeuse à siège 68, jusqu'à \$400 sur d'autres excellents produits John Deere pour les loisirs et l'entretien des pelouses.

Le Jardin des aubaines John Deere est notre plus grande vente de la saison! Des rabais allant jusqu'à \$400 sont offerts sur les produits John Deere les plus en demande. En voici quelques exemples:

- Économisez \$100 à \$400 sur les tracteurs neufs pour pelouse et jardin
- \$25 de rabais sur une remorque à bascule 50

Et ce n'est pas tout! Économisez sur bon nombre d'autres produits John Deere de qualité, incluant les barbecues à gaz à réservoir LP, les scies à chaîne et les tondeuses choisies, et beaucoup d'autres articles!

N'attendez pas! L'offre se termine le 12 juin 1982. Toutes les économies sont offertes par rapport à nos prix de vente courants.



VENTE - LOCATION ET SERVICE



STE-ROSALIE
SORTIE 138 TRANSCANADIENNE, RG 3
TEL.: (514) 799-5633 BELOEIL (514) 464-0741

FARNHAM
1330 EST PRINCIPALE
Tél. (514) 293-5345/6 MTL (514) 861-3070

DIVISION DIESEL
1883 ROUTE 104 FARNHAM
Tél. (514) 293-5244

PIKE RIVER
ROUTE 7
Tél. (514) 248-7597

10223



Nathalie Zaglio

Sabine Ferrarini

Françoise Léonard



Joelle Defourny

Johnny Van Looy

Patinage artistique à Farnham

FARNHAM — Le Club de patinage artistique de Farnham présentera son spectacle annuel samedi et dimanche prochains à l'aréna de l'endroit. Cette fin de semaine marquera la fin d'une autre saison fort intéressante pour le Club et ses membres.

Le spectacle sera quelque chose à voir.

Une représentation sera donnée samedi soir à compter de 19h30 et une seconde dimanche après-midi, à 13h30.

Une belle occasion pour dire merci au Club de Farnham qui fait honneur à cette ville.

Assemblée générale des Vics

GRANBY — L'organisation des Mini-Vics de Granby tiendra son assemblée générale annuelle dimanche à 10 heures, au Castel de l'Estrée.

La réunion est très importante si on tient compte de certaines rumeurs voulant que quelques directeurs aient décidé de céder la place à d'autres à cause de leurs occupations en dehors du hockey.

La réunion générale annuelle des Mini-Vics n'est pas ouverte seulement aux dirigeants mais à tous les sportifs désireux d'apporter leur aide à ces équipes de jeunes qui, durant tout l'hiver, et cela depuis plusieurs années, parcourent la province et accumulent les succès au nom de Granby.

Du nouveau au touch football...

GRANBY — La ligue de "touch football" senior de Granby, qui tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 28 avril, invite toute nouvelle équipe intéressée à se joindre à la ligue à se manifester avant le 21 avril. Aucune nouvelle formation ne sera acceptée après cette date.

Les gens qui veulent tenter l'aventure peuvent contacter Roger Dumont à 372-1711 ou 372-6364 ou encore Robert Gingras à 372-2229 ou 372-7344.

Les responsables du circuit invitent tous les joueurs de la ligue en 1981 à assister à l'assemblée annuelle, qui se tiendra à la Commission scolaire de Granby, au 385 Principale, à compter de 19 heures.

À cette assemblée, le bilan financier de 1981 sera présenté et des changements aux règlements seront apportés, si nécessaire. Il y aura naturellement aussi les élections du président et du secrétaire-trésorier.

Enfin, on procédera à l'acceptation officielle des nouvelles équipes.

Notons que tous les joueurs inscrits ont droit de vote.

Les golfeurs peuvent sortir leurs bâtons

par Gaétan Roy
GRANBY - Le club de golf Granby-St-Paul a lancé la saison de ce sport, hier, en accueillant officiellement les premiers golfeurs pour un club de la région. Ailleurs, on se prépare surtout en vue du 24 avril.

"Nous avons ouverts 18 trous, mais si le beau temps se poursuit et si la demande est là, les 36 trous seront ouverts dès samedi", souligne Gilles Rousseau, qui vient de signer un nouveau contrat comme professionnel et responsable de la section golf au Granby-St-Paul pour les cinq prochaines années.

Pas de changement majeur à ce club du chemin de St-Paul, où Gerry Piette est de retour comme pro enseignant et Daniel Levasseur comme assistant. Il en coûtera 12\$ la semaine et 14\$ la fin de semaine, soit des augmentations respectives de 2\$ et 1\$ par rapport à l'an dernier, pour une journée de golf au Granby-St-Paul.

À Bromont

À Bromont, le professionnel Yvan Léculyer a noté que le club n'ouvrirait pas ses portes avant le 24 avril, sinon à la fin du mois seulement.

"Gilles Larochelle, Richard Labonté et François Bernard seront les adjoints cette année, précise Léculyer. Au niveau des changements, nous allons construire un autre vert au parcours numéro huit, afin d'accélérer le jeu. De plus, les travaux d'irrigation se poursuivent". Suite à la hausse générale de 2\$,

les prix en vigueur cette saison à Bromont seront de 12\$ la semaine et 15\$ la fin de semaine.

Au club de golf Le Renne d'Acton Vale, le nouveau professionnel Sylvio Bélanger est confiant de pouvoir accueillir les premiers golfeurs samedi sur l'ancien neuf trous. Le nouveau neuf trous, inauguré en septembre dernier, pourrait ouvrir à la fin d'avril.

Comme nouveauté, M. Bélanger a évidemment parlé du nouveau neuf trous, qui commence sa première saison complète. Par ailleurs, un tournoi pour archers sera présenté le 25 avril à Acton Vale, alors que le parcours sera fait... avec des flèches. Les archers tireront à partir des tertres de départ vers des cibles situées près des verts.

De 6\$ et 8\$ qu'ils étaient l'an dernier, les prix ont grimpé à 10\$ la semaine et 12\$ la fin de semaine cette année, surtout en raison des neuf nouveaux trous.

Gérant depuis trois ans au Granby Golf Club, M. John Douesnard a noté que l'ouverture officielle du terrain aura lieu le 8 mai, alors qu'il devrait être praticable à partir du 24 avril.

"Nous avons maintenant M. Jacques Marois comme responsable du terrain, précise M. Douesnard. Il était à Waterloo depuis 20 ans. Nous avons l'intention d'ajouter et d'agrandir des trappes de sable, d'allonger certains trous au milieu de la saison et de fabriquer un terrain de pratique."

Possédant neuf trous, le Granby Golf Club est un club semi-privé, c'est-à-dire que tout le monde peut y jouer la semaine mais le terrain est réservé aux membres et leurs invités la fin de semaine. En tout temps, le droit de jeu est de \$12, une augmentation de \$2 sur 1981.

A Farnham, le professionnel Jacques Duhamel en sera à sa 14e saison et, s'il fait beau, le club ouvrira le 24 avril.

Des augmentations de \$1 et \$3 portent les prix à \$10 et \$15 à Farnham.

Les golfeurs

Le Club de Valcourt avait ouvert ses portes le 25 avril l'an dernier alors qu'on se prépare à ouvrir le 24 cette année. Le gérant, M. Gilles Hamel, a souligné que le départ du numéro sept a été modifié pour rendre ce par trois plus intéressant. Le tertre de départ pour les femmes au trou numéro trois a aussi été changé.

Les prix n'ont pas été majorés à Valcourt, où il faut déboursier 8\$ la semaine et \$10 la fin de semaine.

On ne croit pas pouvoir commencer la saison avant le premier mai au club de Cowansville, où il n'y a pas de changement majeur.

Le gérant du club, M. Louis Cournoyer, a rappelé que le championnat provincial de golf pour dames serait disputé à Cowansville, du 12 au 14 juillet.

Hausse de 1\$, les droits de jeu sont passés à 13\$ et 17\$, respectivement la semaine et la fin de semaine.

Le club des experts ?



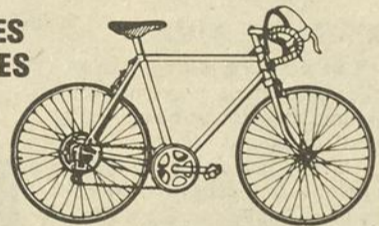
Ce joueur d'arrêt-court a longtemps détenu le record pour le nombre de buts volés dans une saison alors qu'il évoluait avec les Dodgers de Los Angeles. Il a aussi brièvement porté les couleurs des Expos de Montréal au cours de la saison 1969. Qui est-il?

Réponse dans l'édition de samedi.

Réponse de jeudi: Ken Boswell.

VENTE D'ENTREPOT ACHETEZ AU PRIX DU GROS.

BICYCLETTES 10 VITESSES



MODELES DISPONIBLES; ENFANTS ET JUNIORS
MODELES POUR RANDONNEE; DAMES ET HOMMES
MODELES PROFESSIONNELS DE COURSE

Aussi vêtements de sport

ARTICLES DE SPORT POUR PLANCHE A VOILE
TOUTE LA MARCHANDISE EST GARANTIE

Ouvert tous les jours
Lundi au samedi 9H30 à 5 Heures.

L'USINE DES SPORTIFS



620 Simonds (Parc Industriel)
GRANBY

L-10424

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division Est			
G	PL	MOY	DIFF
St. Louis	6	3	.667
New York	5	3	.625 1/2
Pittsburgh	2	3	.400 11/2
Chicago	3	6	.333 21/2
Philadelphie	2	5	.286 21/2

Division Ouest

Atlanta	8	0	1.000
Los Angeles	4	3	.571 31/2
Houston	4	5	.444 41/2
San Francisco	3	4	.429 41/2
San Diego	2	4	.333 5
Cincinnati	2	6	.250 6

LIGUE AMERICAINE

Division Est			
G	P	Pct	Diff
Cleveland	3	2	.600
Milwaukee	3	3	.500 1/2
Toronto	3	4	.429 1
Détroit	3	4	.429 1
Boston	2	4	.333 11/2
New York	2	3	.400 11/2
Baltimore	2	4	.333 2

Division Ouest

Chicago	5	0	1.000
Kansas City	4	2	.667 11/2
Oakland	5	4	.556 2
Californie	4	3	.571 2
Minnesota	5	4	.556 2
Texas	2	3	.400 3
Seattle	2	5	.286 4

Mercredi

Montréal 5	Pittsburgh 4
Atlanta 5	Cincinnati 2
New York 3	Philadelphie 1
St. Louis 3	Chicago 1
Houston 2	Los Angeles 1
San Diego 3	San Francisco 2

Jeu

Philadelphie 8	New York 4
Pittsburgh 4	Montréal 3
St. Louis 6	Chicago 1
Los Angeles	San Diego

Vendredi

Chicago	à Pittsburgh
Montréal	à New York
Houston	à Atlanta
Philadelphie	à St. Louis
Los Angeles	à San Diego
Cincinnati	à San Francisco

Mercredi

Cleveland 6	Milwaukee 2
Chicago 5	Boston 4
Toronto 5	Détroit 4
Texas 4	New York 1
Kansas City 7	Baltimore 3
Oakland 7	Minnesota 5
Californie 4	Seattle 3
Seattle 1	Californie 2

Jeu

Oakland 5	Minnesota 11
Toronto 2	Détroit 4
Chicago 8	Boston 4
Milwaukee 1	Cleveland 8
Seattle	en Californie

Vendredi

Kansas City	à Cleveland
Toronto	à Boston
Oakland	à Seattle
Baltimore	à Chicago
Texas	à Milwaukee
Minnesota	en Californie

Soccer

Section Est				Section Ouest			
Toronto	1	0	3	1	3	9	
New York	1	0	3	2	3	9	
Chicago	0	1	0	1	0	0	
Montréal	0	1	0	1	0	0	
Section Sud				Section Nord			
Jacksonville	1	1	5	4	5	11	
Tampa Bay	1	1	5	4	5	11	
Fort	1	1	4	5	4	10	
Lauderdale				1	1	2	3
Tulsa				1	1	2	3
San Diego	2	0	2	0	1	13	
Portland	1	0	1	0	1	7	
San Jose	1	0	1	0	0	4	
Vancouver	0	2	1	4	1	1	
Edmonton	0	0	0	0	0	0	
Seattle	0	2	0	2	0	0	

Dernier tournoi intérieur du club des Archers

GRANBY — Le club des Archers de Granby organise son dernier tournoi intérieur qui aura lieu le dimanche 25 avril.

Cette compétition regroupant une cinquantaine de participants provenant principalement de Granby, Waterloo et Cowansville se déroulera à la polyvalente J.-H. Leclerc de Granby.

Les inscriptions débuteront à neuf heures et fait à noter, il n'est pas nécessaire d'être membre pour prendre part à ce tournoi.

Les personnes qui désirent obtenir des informations supplémentaires peuvent communiquer avec M. Jean-Marc Courchesne (378-2839) ou M. Normand Boulay (378-3628).



LES INSCRIPTIONS POUR LE 100 TOURS
SE TERMINENT LE 20 AVRIL

À VOUS D'Y VOIR

Surveillez La Voix de L'Est pour l'ouverture

Les Expos donnent la victoire aux Pirates

par Daniel CAZA

MONTRÉAL (PC) — Les Expos de Montréal ont couru eux-mêmes à leur perte hier après-midi au Stade Olympique en laissant filer une priorité de 3-1 pour finalement s'avouer vaincus 4-3 devant les Pirates de Pittsburgh au grand désespoir des 18,986 spectateurs présents.

S'accordant sans doute un moment de relâche, non-opportun disons-le, Steve Rogers a d'abord accordé des circuits sur deux lancers consécutifs à Dave Parker et Jason Thompson dans la huitième manche pour permettre aux visiteurs d'égaliser les chances.

Puis, en neuvième, Al Oliver a lancé la balle par-dessus la tête de Rodney Scott au premier coussin sur un amorti-sacrifice de Dale Berra qui devait pousser Johnny Ray au troisième. Puis, après que Chris Speier eut effectué un jeu de toute beauté en retirant à lui seul Willie Stargell (sur un coup en flèche) et Berra, qui tentait de voler le deuxième. Omar Moreno a procuré la victoire aux Pirates en accueillant le receveur Woody Fryman avec un simple au champ centre.

COMMENTAIRES

"Une défaite très dure à avaler", commentait le gérant Jim Fanning, refusant de blâmer qui que ce soit pour cet échec.

"Oliver a mal dirigé son relais au premier but, mais nous étions déjà dans l'embarras. Steve (Rogers) a très bien oeuvré au monticule et les circuits de Parker et Thompson étaient imprévisibles. C'est ça le baseball. Il s'agit d'être à la bonne place au bon moment et les Pirates se sont avérés plus opportunistes".

De son côté, Rogers indiquait avoir éprouvé des difficultés tout au long de la rencontre: "J'ai été chanceux de quitter le match avec un pointage égal. Ça n'allait pas bien pour moi aujourd'hui. Il est vrai que j'ai bien paru durant trois ou quatre manches, mais il me fallait travailler avec acharnement."

Appelé à commenter les circuits de Thompson et de Parker, Rogers haussait les épaules: "Facile à expliquer: j'ai effectué de bons lancers, une glissante à Parker et une tombante à Thompson, mais leur coup de bâton respectif était encore meilleur".

Jusqu'à-là, les Expos donnaient pourtant l'impression d'infliger

allègrement un premier revers en carrière à Rick Rhoden, le lanceur débutant du Pittsburgh.

Dès la manche initiale, Wallace Johnson croisait le marbre sur un simple d'Al Oliver après deux retraits.

CROMARTIE EN ÉVIDENCE

À la quatrième, Warren Cromartie claquait un double le long de la ligne du champ droit pour faire compter Gary Carter qui, immédiatement avant Cromartie, avait réussi un solide coup de deux buts.

En sixième, Cromartie s'imposait à nouveau en frappant d'abord un simple pour ensuite voler le deuxième. Sur le mauvais relais du receveur Tony Pena, Cromartie s'est envolé

vers le troisième et démontrait finalement beaucoup d'audace en filant au marbre sur le coup de Chris Speier au champ intérieur.

"Je sais que c'est difficile de faire mieux, mentionne Cromartie à propos de son rendement des premières semaines du calendrier. Par contre, je suis exigeant envers moi-même et je ne suis pas encore satisfait de mes performances. Je peux faire encore mieux".

Revenant sur la performance de Rogers, Fanning signalait qu'à la suite des coups en flèches concédés à Ray et Stargell en neuvième, il devait effectuer un changement.

"Les deux premiers coussins étant libres, Woody (Fryman) avait le loisir de ne rien accorder de bon à Moreno. Il a cependant voulu le défier et on sait ce qui s'est produit".

Le vétéran receveur gaucher des Montréalais ne partageait pas le point de vue de son gérant: "Avec deux retraits, il me fallait immédiatement tenter de retirer Moreno. De toute manière, Easler, Parker et Thompson, qui le suivaient dans l'ordre de la formation, sont de meilleurs frappeurs".

Malgré la défaite, plusieurs points positifs ressortent dans le camp des Expos: Rogers peut faire mieux, et, si la température leur permet d'évoluer plus régulièrement les prochains jours, leur défensive se stabilisera sans doute.

"Oui, c'est vrai, conclut Rogers. Nous avons besoin d'une défensive plus étanche".

Mais quelle défensive peut empêcher les coups de circuit dramatiques?



(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Tout allait pour le mieux alors qu'en sixième manche, Warren Cromartie profitait d'une maladresse de Tony Pena - qui a échappé la balle - pour glisser sauf au marbre et ainsi marquer le troisième point des Expos...

Le frère de Rick Rhoden est décédé

Même si son frère aîné, Bill, âgé de 33 ans, est décédé la nuit dernière à la suite d'un accident de la circulation survenu à Charlotte, en Caroline du Nord, le lanceur Rick Rhoden a tenu à débiter la rencontre au monticule pour les Pirates.

Le Montréalais Tony Merulla, originaire de Saint-Léonard a fait un saut hier au Stade olympique dans le but de rencontrer les dirigeants des pirates de Pittsburgh. On sait que Merulla entamera une troisième saison dans les filiales des Pirates, à Buffalo, dans la classe AA. Il entend reprendre l'entraînement là-bas d'ici deux à trois jours.

À la suite de la rencontre d'hier, les Expos se sont immédiatement envolés vers New York, où ils disputeront une série de trois matches aux Mets au cours du week-end.

En quatre parties régulières, l'offensive des Montréalais a produit cinq circuits en cinq vols de buts et les lanceurs débutants Scott Sanderson, Steve Rogers et Ray Burris n'ont toujours pas accordé un seul point mérité. Alors, si on ne peut pas appeler ça une équipe équilibrée...

Le receveur Gary Carter a retiré trois des quatre coureurs qui ont tenté de voler un but à ses dépens jusqu'ici cette saison, seul Ivan De-Jesus a réussi un larcin contre Carter et encore là, c'était à la suite d'un lancer qui a échappé à l'attention de Carter derrière le marbre.

Box-score

PITTSBURGH				MONTRÉAL					
	AB	P	CS	PP		AB	P	CS	PP
Moreno CC	5	0	1	1	Raines CG	5	0	0	0
Easler CG	4	0	1	1	Johnson 2B	3	1	2	0
Parker CD	3	1	2	1	RScott 2B	1	0	0	0
THPSN 1B	3	1	1	1	Danson CC	4	0	1	0
Madlck 3B	4	0	0	0	Oliver 1B	3	0	1	1
TPENA R	4	0	1	0	Carter R	4	1	1	1
Ray 2B	4	1	1	0	Cromary CD	3	1	2	1
Berra AC	2	1	2	0	Wallach 3B	4	0	0	0
Rhoden L	2	0	0	0	Speier AC	4	0	0	1
Montnz Fs	1	0	0	0	Rogers L	2	0	0	0
Tekulve L	0	0	0	0	Fryman L	0	0	0	0
Stargell FS	1	0	0	0	White FS	1	0	0	0
Scurry L	0	0	0	0	Total	34	3	7	3
Total	33	4	9	4					

PITTSBURGH	000	010	021	-4
MONTRÉAL	100	101	000	-3

E-Pena, Oliver, DJ-Montréal 1. LSB-Pittsburgh 6, Montréal 7.2-Parker, Oliver, Carter, Cromartie, C-Parker (1), Thompson (1), BV-Johnson, S-Rogers, Berra.

PITTSBURGH	M	CS	P	PM	BB	RB
Rhoden	6	7	3	2	2	4
Tekulve G,1-0	2	0	0	0	0	2
Scurry UP,1	1	0	0	0	0	1

MONTRÉAL	M	CS	P	PM	BB	RB
Rogers P,1-1	82-3	8	4	3	1	2
Fryman	1-3	1	0	0	0	0

FPL - Par Rogers (Berra), T-2;25, A-18;986

CONCOURS "ON S'MET SUR NOTRE 36"

Règlements de participation

- 1- Être âgé (e) de 18 ans ou plus.
 - 2- Apporter ou faire parvenir par la poste une enveloppe contenant ses nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que les noms de deux marchands participant au Concours "On s'met sur notre 36" à:
- Concours "On s'met sur notre 36"**
Radio-Chef
136 Principale, Granby.
J2G 2V4
- 3- On peut participer aussi souvent qu'on le désire, à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe.
 - 4- Le concours "On s'met sur notre 36" débute le 15 mars et se termine le 28 mai 1982.
 - 5- Il y aura deux tirages chaque vendredi durant dix semaines, les deux premiers tirages ayant lieu le vendredi 19 mars. Chaque tirage vaudra à une personne une valeur de \$360 en marchandises. La onzième semaine, soit le vendredi 28 mai, il y aura dix tirages d'une valeur de \$360 chacun pour un total ce jour-là de \$3.600 en marchandises.

- 6- Tous les tirages auront lieu au cours de l'émission "Le retour à la maison", diffusée sur les ondes de CHEF-radio entre 15h.30 et 18 heures.
 - 7- Le concours est cumulatif, c'est-à-dire que tous les coupons de participation seront conservés jusqu'à la fin. La seule restriction est qu'une même personne ne pourra gagner deux fois.
 - 8- Les prix seront déterminés de la façon suivante: une personne dont l'envoi aura été tiré au hasard et qui répond aux exigences mentionnées ci-haut devra choisir un numéro entre 1 et 30 déterminant le nom du marchand participant chez qui elle obtiendra \$360 en marchandises.
 - 9- Les prix devront être acceptés tels quels. AUCUNE SUBSTITUTION NE SERA POSSIBLE.
 - 10- Les droits exigibles relatifs à ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
 - 11- Les employés de LA VOIX DE L'EST LIMITEE, ainsi que les membres de leurs familles immédiates, ne sont pas éligibles à ce concours.
- Pour participer, on peut utiliser le coupon voisin ou un fac-similé:

Nom.....

Adresse.....

Téléphone.....

Voici les noms de deux marchands participant au concours "On s'met sur notre 36"

1-.....

2-.....

Adresser le tout à Concours "On s'met sur notre 36",

CHEF-radio,
136 Principale, Granby.
J2G 2V4

BOSTON en avant...

Québec possède son bus squad!

Les Expos possédaient il y a quelques années leur Bus Squad avec Tommy Hutton comme leader. Eh bien, les Nordiques possèdent maintenant le leur et le gardien auxiliaire John Garrett a été élu "au vote secret" capitaine par les membres Richard David, Gaston Therrien, Michel Bolduc, Tim Tookey, Basil McRae, Clint Malarchuk. Garrett, un bout-en-train, arborait fièrement la lettre "C" sur son chandail blanc hier matin, lors de l'exercice du groupe au Boston Garden. Il a de plus fait imprimer dans le dos "Charley's Angels", ce qui n'a pas manqué d'attirer toutes sortes de remarques de la part de coéquipiers et de journalistes.

Les "négligés" de l'équipe ont pu cependant compter sur une addition de taille en la personne de Peter Stastny.

Du côté des Bruins, tout le monde est en bonne santé. Tom Fergus, excellente recrue, est remis d'une blessure au genou gauche. Il avait raté les 22 derniers matches de son équipe. Wayne Cashman est également rétabli d'un malaise à l'épaule subi au deuxième match dans la série contre les Sabres de Buffalo.

Les Bruins de Boston en sont à leur 15e participation consécutive aux séries d'après-saison. Le record appartient au Canadien avec 21. Depuis ce temps, ils ont remporté la coupe Stanley deux fois et ont atteint la série finale trois autres fois.

Un but de Raymond Bourque à 19:55 met fin au match

Boston — Un but de Raymond Bourque, alors qu'il ne restait que 55 secondes à jouer dans le match, a donné les devants aux Bruins de Boston dans leur série finale de la division Charles Adams



Brian Pederson, que Mario Marois (22) met ici en échec, a marqué un des filets des Bruins...

les opposant aux Nordiques de Québec hier soir. Les Bruins l'ont emporté 4-3. Bruin Bourque a accepté le disque en provenance de Rick Middleton, posté derrière le filet, pour déjouer un défenseur, se donner une bonne position dans l'enclave et déjouer Daniel Bouchard sur un tir du poignet que n'a laissé aucune chance...

Les Bruins ont forcé le jeu dès les premiers instants du match pour tenir les Nordiques dans leur territoire. Ils paraissaient plus fringants, eux qui

n'avaient pas joué depuis dimanche.

Mais ils se sont fait jouer un vilain tour quand Michel Goulet a profité d'une échappée à 4:12 pour enlever le premier but de la partie et de cette série sur des passes de Réal Cloutier et Dale Hunter.

Les Bruins ont poursuivi leurs élans vers la cage de Daniel Bouchard et leurs efforts ont finalement été couronnés alors que le jeune Barry Pederson a déjoué Bouchard après des bévues de Marian Stastny et Nor-

mand Rochefort près du but.

La recrue Dave Barr a permis un peu plus tard à son équipe de prendre les devants pour la première fois quand il a pris un retour de tir de Raymond Bourque pour avoir raison de Bouchard. Il s'agissait du premier but de Barr dans la ligue Nationale.

Les hommes de Michel Bergeron ont continué de cafouiller dans leur jeu, n'arrivant pas à exécuter de belles passes et se cherchant devant des Bruins coriaces et plus déterminés.

Mais la chance a voulu que les Nordiques se montrent encore opportunistes lorsque Réal Cloutier, avec son premier but dans les séries dans la LNH, nivelle le compte à 11:24 en sautant sur un retour de lancer d'André Dupont. Il n'a fait que loger le disque dans un filet ouvert.

Cette première période, contre toute attente, n'a pas donné lieu à du jeu trop robuste ou rude. L'arbitre Dave Newell n'a décerné aucune pénalité.

Harcelés sans cesse au premier vingt, où ils ont accordé 16 tirs au Bruins comparativement à 7 seulement, les Nordiques se sont ressaisis de belle façon en période médiane qui s'est également terminée 2-2.

Les deux formations n'en sont tenues encore à beau jeu de hockey, rapi-

de et la fatigue ou la nervosité que semblait démontrer les Québécois en début de match semblait disparue.

Michel Bergeron a régulièrement utilisé quatre trios. Les Nordiques ont mérité deux des trois pénalités de la période mais les unités spéciales ont tellement bien fait que les Bruins ont été réduits presque à l'impuissance dans leurs attaques à cinq.

Les Goulet, Hunter, Côté, Hoganson, Rochefort ont embouteillé à ce point l'attaque massive de Boston que les partisans ont hué leurs favoris devant leur incapacité de briser l'égalité.

Dans cette période, les gardiens Bouchard et Mike Moffat, une recrue par excellence devant le but des Bruins, ont été moins occupés, surtout Bouchard qui n'a fait face qu'à six tirs comparativement à 16 au premier tiers. Moffat a bloqué les neuf tirs de ses opposants contre sept en première période.

Le jeune Barry Pederson a raté l'une des rares occasions marquer à la 14e minute quand Bouchard a arrêté son tir voilé au ras de la glace.

Jusque là, les 14,673 spectateurs ont été témoins d'un match typique des éliminatoires, enlevant, sans trop d'erreurs et du jeu robuste mais propre dans l'ensemble.

Sommaire.

PREMIÈRE PÉRIODE	
1. Québec:	Goulet 2 (Hunter, Pichette) 4:12
2. Boston:	Pederson 4 (Middleton) 5:18
3. Boston:	Barr 1 (Bourque) 7:29
4. Québec:	Cloutier 1 (Hunter, Dupont) 11:24
PÉNALITÉ - Aucune	
DEUXIÈME PÉRIODE	
Aucun but.	
PÉNALITÉS - Paiement Qué. 4:59, Dupont Qué. 15:35, Gillis Bos. 18:06.	
TROISIÈME PÉRIODE	
5. Québec:	Cloutier 2 (Goulet) 8:10
6. Boston:	Kasper 3 (K. Crowder, Marcotte) 10:50
7. Boston:	Bourque 1 (B. Crowder, Middleton) 19:05
PÉNALITÉ - Hiller Bos. 2:19.	
TIRS AU BUT	
Québec 7	9 8-24
Boston 16	6 16-38
Gardiens de but - Bouchard, Québec; Moffat, Boston.	
A. - 14,673.	

Le hockey en chiffres

LIGUE NATIONALE (Finales de divisions) Conférence Prince de Galles	
Division Charles Adams	
PJ	G P PP PC Pts
Québec	1 0 1 3 4 0
Boston	1 1 0 4 3 2

Division Lester Patrick	
PJ	G P PP PC Pts
NY Islanders	1 0 1 4 5 0
NY Rangers	1 1 0 5 4 2

Vendredi
 Québec à Boston 19h35
 NY Rangers à NY Islanders 20h05
 Chicago à St-Louis 21h05
 Los Angeles à Vancouver 23h05

"Moffat a pris ma place"

Rogation VACHON

BOSTON (PC) — Les Bruins de Boston ont découvert un excellent jeune gardien quand ils ont fait l'acquisition de Mike Moffat, 20 ans, sélectionné en huitième ronde au repêchage amateur en 1980 de l'équipe junior de Kingston.

Le septième choix des Bostonnais a tellement bien fait depuis six matches qu'il est en train d'éclipser le vétéran Rogation Vachon.

Moffat a protégé le filet des siens pendant les quatre rencontres en première ronde contre les Sabres de Buffalo, allouant 11 buts pour une moyenne de 2.75 par match.

Il avait également gardé les buts dans les deux dernières parties de la saison régulière des Bruins, y compris celle à Québec au début du mois. Il avait alors battu les Nordiques 5 à 4.

Devant un tel brio, Vachon ne peut que s'incliner et c'est de bonnes

grâces qu'il le fait.

"Je ne peux rien dire là-dessus. Le jeune Moffat se tire très bien d'affaires et tant qu'il gagnera, qu'aurais-je à regimber? À savoir si cette série sera longue, tout dépendra de sa tenue et de celle de Daniel Bouchard", a confié l'ex-gardien du Canadien encore ruisselant après l'exercice de l'équipe hier matin.

À propos de son collè-

gue québécois de la confrérie des gardiens de buts, Vachon a dit qu'il n'a pas été surpris de le voir si solide même si plusieurs ont reproché à Bouchard dans le passé de craquer sous la pression.

"Il est bien évident que Daniel était 'hot', qu'il était prêt pour cette série contre le Canadien et il a su tirer les marrons du feu".

Si Vachon n'a pas paru étonné de la performance de Daniel Bouchard, il n'a

pas non plus semblé davantage surpris de l'élimination du Canadien aux mains des Nordiques.

Selon lui, les Québécois ont tellement bien joué contre les Montréalais cette saison qu'il fallait s'attendre à tout dans les éliminatoires.

À propos de la confrontation qui s'amorce entre Boston et Québec, Vachon la prévoit dure, robuste, un peu comme celle qui s'est déroulée entre les Bruins et les Sabres.

Loto-Hockey

Résultats Visiteur/Montréal

DATE: 82/04/15

Résultats complets dès demain numéro boni

10 000 \$

Un seul lot payable par billet gagnant. En cas de dispute, entre les temps apparaissant ci-dessus et le rapport officiel de Loto-Québec, de dernier a priorité.

loto-québec

Sears

GALERIES DE GRANBY
GRANBY

SPECIAL AU X DUS A MED I
Une
journée
de 9h00 à 17h00

Pas de commandes téléphoniques ni postales, premiers arrivés, premiers servis.

En vigueur samedi 17 avril '82 seulement

Revêtement rubbermaid

Rég. 3.99 **1⁹⁹** ch.
Pour étagère et tiroirs, grandeurs et couleurs variées. Qte: 50.
Articles ménagers - Rayon 11.



Poubelle "Rubbermaid"

Rég. 20.99 **10⁹⁹** ch.
En plastique résistant 55994-79. Qte: 15.
Articles ménagers - Rayon 11

Ensemble caméra olympus Trip 35



Valeur 149.98
109⁹⁹ ch.
Comprend: flash Sears automatique, 2 pièces AA et 1 film 135-24. Qte: 4. 11265.

Caméras - Rayon 03

Coussin 12"



1⁴⁹ ch.
Motifs au choix. 59414.
Qte: 60

Tentures - Rayon 24

50% de rabais

Rég. 7.50
3⁷⁵ ch.

Crème à main Mémoire Chérie de Blue Grass d'Elizabeth Arden. Bouteille de 480 ml. Qte: 24.



Costmétiques - Rayon 08

Service 16 pièces ou 20 pièces

Rég. 16.99 et 19.99
12⁹⁹ ch.

En porcelaine, comprend 4 de chaque, assiette à dîner, à pain, beurre, bol à soupe, tasse, soucoupe. Blanche bordée d'une ligne ton or. Ironstone 16 pièces dans les tons de bleu et blanc. 1900 et 10081. Qte: 7



Verrerie-porcelaine - Rayon 21

Bas tube

Valeur 2.49

.88 paire

Blanc avec 2 lignes de couleur. Similaire à l'illustration. Qte: 120. 89001.



Sports - Rayon 06

Serviettes de bain

Rég. 3.39 **1⁹⁹** ch.
Unis, choix de couleurs. Qte: 72. 36345.



Débarbouillettes assorties

36347.

Rég. .99¢
.69 ch. Qte: 96.
Literie - Rayon 96

33 1/3 de rabais

Vêtements de printemps tels que manteaux, coupe-vent, ensemble de jogging pour garçons et filles. 2 à 6x. Qte: 120.

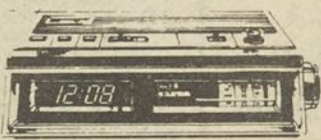


Rég. 4.98 à 37.98
3³² à 25³³ ch.

Vêtements pour enfants - Rayon 29

Radio réveil AM

Rég. 34.98 **19⁹⁷** ch.

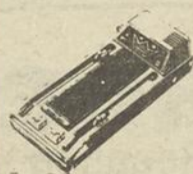


Réveil en musique ou par avertisseur, cycle 24 h. touches de répétition. Qte: 20. #10864

Quincaillerie - Rayon 09

Jeu de quilles électronique

Valeur 49.99



19⁹⁹ ch.

A 1 ou 2 joueurs, requiert 4 piles AA non incluses. Similaire à l'illustration. Qte: 10. 23750.

Jouets - Rayon 49

Stabilisateur pour piscines

Rég. 9.49 **5⁹⁹** ch.

Pour l'ouverture de votre piscine il purifiera votre eau et vous fera économiser sur la consommation de votre chlore. Qte: 12.

Plomberie - Rayon 42

Choix de sous vêtements



2⁹⁹ ch.

Avec légères imperfections, couleurs et styles mode. Qte: 60.

Vêtements de base - Rayon 18

Détecteur de fumée

Rég. 29.98

20⁹⁸ ch.

Avec détection ionisation plus lumière automatique de sécurité. 2 piles incluses. Qte: 20. 19561.



Quincaillerie - Rayon 09

Compteur d'humidité

Rég. 8.99

5⁹⁹ ch.

Très simple à utiliser fonctionne sans piles. Qte: 30. 65250.



Jardinage - Rayon 71

Liquidation de montres

Rég. 79.99 et 89.99

49⁹⁹ ch.

Chronographe et alarme pour homme. Ton or et argent. Qte: 12.



Bijoux - Rayon 04

Bas culotte régulier

1¹⁹ paquet

Pointes renforcées, taille universelle. Couleurs beige miel, ou brun moyen. Paquet de 2 paires. Qte: 100.



Bas pour dames - Rayon 75